

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA

SEDE QUITO

CARRERA

ANTROPOLOGÍA APLICADA

**Trabajo de titulación previo a la obtención del título de: LICENCIADO EN
ANTROPOLOGÍA**

TEMA:

**DIAGNÓSTICO SOCIOCULTURAL DE LAS KUMPAÑIAS ROM EN EL
ECUADOR**

AUTOR:

MAURICIO ALFONSO ESPINOZA ARAUJO

DIRECTOR:

JOSÉ ENRIQUE JUNCOSA BLASCO

Quito, mayo del 2015

**DECLARATORIA DE RESPONSABILIDAD Y AUTORIZACIÓN DE USO DEL
TRABAJO DE TITULACIÓN**

Yo, Mauricio Alfonso Espinoza Araujo autorizo a la Universidad Politécnica Salesiana la publicación total o parcial de este trabajo de titulación y su reproducción sin fines de lucro.

Además, declaro que los conceptos y análisis desarrollados y las conclusiones del presente trabajo son de exclusiva responsabilidad del autor

Quito, Mayo del 2015

Mauricio Alfonso Espinoza Araujo

1716681000

ÍNDICE

ABSTRACT

INTRODUCCIÓN..... 1

CAPÍTULO 1 8

MARCO TEÓRICO

1.1 Estado del Arte 8

 1.1.1 Enfoque exotista..... 8

 1.1.2 Enfoque antropológico 11

1.2 Nociones de y sobre cultura 17

CAPÍTULO 2 23

MARCO METODOLÓGICO

2.1 Enfoques del diagnóstico sociocultural 24

2.2 Diseño metodológico 25

2.2.1 Métodos del diagnóstico sociocultural 26

 2.2.1.1 Procedimientos rápidos de apreciación..... 26

 2.2.1.1.2 Herramientas metodológicas 27

 2.2.1.1.2 Encuestas y cuestionarios..... 27

 2.2.1.1.3 Observación directa..... 28

 2.2.1.1.4 Observación participante..... 28

 2.2.1.1.5 Entrevista estructurada 29

 2.2.1.1.6 Entrevista semi-estructurada 29

CAPÍTULO 3 30

MARCO ESPACIO TEMPORAL

3.1 Marco histórico global 30

3.2 Marco histórico local 36

3.3 Marco espacial global 38

3.4 Marco espacial local 39

CAPÍTULO 4 42

TRABAJO DE CAMPO (DIAGNÓSTICO SOCIOCULTURAL)

4.1 Unidad de análisis	42
4.2 Caracterización sociopolítica	43
4.2.1 Espacialidad	44
4.3 División política	44
4.4 Población	45
4.5 Edad	45
4.6 Género	46
4.7 Aspectos jurídicos	46
4.8 Salud	55
4.9 Educación	57
4.10 Sistema de representaciones	59
4.11 Ritualidades.....	62
4.12 Organización económica	64
4.13 Organización social y parentesco	67
4.14 Comunicación	69
4.15 Percepciones exoteric (miradas desde la otredad)	70
4.16 Mirada esoteric, ¿cómo se ven los Rom a sí mismos	89
CONCLUSIONES	93
LISTA DE REFERENCIAS	96
ANEXOS	100

ÍNDICE TABLAS

Esquema Metodológico.....	24
División política Kumpania Rom de Quito.....	44

ÍNDICE FIGURAS

Mapa de la Kumpania Rom de Quito.....	44
Distribución de población según edad.....	45
Porcentaje población según género.....	46
Necesidad Kris Roamani.....	53
Participación Kris Romani.....	54
Acata lo dispuesto en la Kris Romani.....	54
A quien acude cuando se enferma el espíritu.....	56
A quien acude cuando se enferma el cuerpo.....	57
Nivel de escolaridad.....	58
¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?.....	70
Valoración de experiencias.....	71
Contactos con población gitana.....	86
La comunidad gitana es.....	86
La comunidad gitana proviene de.....	86
¿Son reales los estereotipos que se asignan a las personas gitanas?.....	87
Las quejas de la población gitana respecto al trato que reciben por parte de la sociedad mayoritaria son.....	87
¿Considera suficiente el esfuerzo de la población gitana para lograr la integración y la convivencia con la sociedad mayoritaria?.....	87

ÍNDICE ANEXOS

Conformación Asorom.....	97
Gitanos declaración de Quito.....	104
Notas sobre la historia del pueblo Rom del Ecuador.....	107
Instrumentos para la recolección de datos.....	112
Ley de extranjería.....	114
Información censal La Mena.....	116
Glosario.....	117

RESUMEN

El pueblo Rom es una cultura con presencia de más de 200 años en el Ecuador, sin embargo no son reconocidos por el estado como pueblo, nacionalidad cultura. Con respecto a investigaciones sobre el pueblo Rom en Ecuador, son escasas. Por tal motivo, la investigación pretende constituirse en un herramienta de diagnóstico para el proceso organizativo Rom

La investigación fue realizada desde el enfoque cualitativo, y dentro de este se manejó el enfoque exploratorio. Se trabajó con autores como Montero y Beebe, cuyas metodologías han sido utilizadas como modelos para investigaciones, en donde la prioridad es evidenciar las problemáticas de determinado grupo humano de cara a la acción, es decir la búsqueda y solución del problema o necesidad. En muchos de los casos, la necesidad primaria, ha sido que el grupo humano cuente con información sobre sus realidades para evidenciarse como actores políticos.

Los resultados de la investigación nos reflejan una problemática en temas como educación y salud; además una alarmante percepción negativa por parte de la sociedad mayor, pero también nos expone una cultura milenaria con basta riqueza cultural y de trascendencia histórica.

ABSTRACT

The Rom people are a culture with presence of over 200 years in Ecuador, but they are not recognized by the state as a nationality, culture or ethnicity. The investigations regarding to them are null or scarce, for this reason the research aims to become a tool for the organizational process of the Rom people.

The research was conducted from a qualitative approach, and within this, the exploratory approach was used, worked with authors like Montero and Beebe, whose methodologies have been used as models for research where the priority is to show the problems of a particular group to promote action, finding and solving the problem or need and in many cases the primary need, that the human group to have information about their realities to make themselves evident as political actors.

The results of the research reflect a problematic on issues like education and health; plus an alarming negative perception by the larger society, but also expose us to an ancient culture with great cultural wealth and historic significance.

INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo, Diagnóstico Sociocultural de la Kumpania Rom en la ciudad de Quito, escogí la ciudad de Quito debido a que en investigaciones primarias pude determinar que es en esta ciudad y en la ciudad de Milagro donde habitan dos de las Kumpanias más representativas del Ecuador, no obstante eso no significa que no existan Romas en otras ciudades del Ecuador, si bien en un inicio la investigación pretendía a abarcar todo el territorio ecuatoriano, por ser Quito mi ciudad de residencia lo lógico era focalizar el estudio tomando en cuenta mi cercanía la Kumpania Rom más específica de cara al investigación.

Para poder trabajar el diagnóstico sociocultural es necesario analizar la bibliografía existente sobre el tema y además investigar la existencia de diagnósticos socioculturales sobre el Pueblo Rom, Kumpanias Rom y por último los Clanes Rom, tomando en cuenta lo global hacia lo local.

Con respecto al diagnóstico sociocultural he trabajado la propuesta de Montero y Beebe, esto implicó estudiar y analizar métodos como Investigación Acción Participativa, Procedimientos Rápidos de Apreciación, Diagnóstico Rápido Participativo y Desarrollos Contemporáneos. El análisis de variables como tiempo de ejecución, recursos económicos y población; fueron claves a para decidir el método apropiado para la ejecución del diagnóstico, siendo el método escogido Procedimientos Rápidos de Apreciación por su dinamismo y versatilidad en el campo.

Con respecto al rol del diagnóstico para la visibilización de los sujetos sociales y su fortalecimiento organizativo he trabajado con autores como Beebe, cuyas metodologías han sido utilizadas como modelos para investigaciones en donde la prioridad es evidenciar las problemáticas de determinado grupo humano de cara a la acción, es decir la búsqueda y solución del problema o necesidad siendo en muchos de los casos la necesidad primaria que el grupo humano cuente con información sobre su realidades para evidenciarse como actores políticos. Lo que me llevó a analizar los estudios realizados por el Antropólogo Colombiano Juan Carlos Gamboa, estudios de carácter participativo que se han constituido en verdaderas herramientas para el proyecto

organizativo Rom en Colombia. Gracias a estas investigaciones han podido lograr políticas integrales y normativas inclusivas, en pro del pueblo Rom por tal motivo el diagnóstico sociocultural utiliza la metodología de Montero y Beebe pero se focaliza en temas como: historia, patrimonio salud y educación principalmente. Tomando como ejemplo y transitando los senderos epistemológicos de Gamboa.

El pueblo Rom cultura ancestral milenaria en el mundo y centenaria en el Ecuador, se encuentre al margen de los procesos políticos para y en pro de las culturas; los planes de desarrollo han sido diseñados de forma excluyente de acuerdo a las necesidades del acontecer político y no contemplan la pluralidad de visiones y sentidos de este grupo humano.

Al indagar en las diversas instrucciones regentes de la problemática jurídica cultural el desconocimiento sobre la existencia del pueblo Rom se hizo evidente.

Funcionarios de Semplades, al ser consultados sobre el tema Rom, mencionaron no conocer sobre el tema, la Secretaria de Pueblos de igual manera expresaron tener desconocimiento sobre la cultura Rom, en el Municipio de Quito se mantuvo la misma respuesta, una total ignorancia sobre el pueblo Rom. Es en el Ministerio de Inclusión Económica y Social, donde se rompe la línea de desconocimiento en un sentido mínimo, ya que los funcionarios conocían sobre la conformación como sociedad del pueblo Rom de Quito y los acuerdos de personería jurídica firmados con dicha institución.

Los Rom en el Ecuador solo tienen personería jurídica, son considerados ante la ley como una asociación, y en este sentido, equiparados a cualquier tipo de asociación como la deportiva, barrial, fundación, cooperativa, etc. En ocasiones, son considerados como emigrantes, a pesar de ser ecuatorianos y tener una ancestralidad de más de 200 años. Sin temor a equivocarse, se puede afirmar que son la cultura más invisibilizada del país y a la que menos se le ha prestado atención política económica y cultural

Una forma de problematizar el tema que nos ocupa es la siguiente: Imaginarios del pueblo Rom asentado de forma itinerante en la ciudadela La Biloxi, ciudad de Quito.

¿Cuál es el origen del pueblo Rom, de dónde proceden? ¿Se puede advertir un determinado sistema de representaciones en el pueblo Rom? ¿El pueblo Rom manifiesta un determinado sistema de manifestaciones? ¿Existe una presencia del pueblo Rom en Ecuador, de cuánto data? ¿Puede ser considerado el pueblo Rom asentado en nuestro país, como cultura ecuatoriana?

Las interrogantes teóricas son:

¿Existen formas de interpretación que caractericen al pueblo Rom?

¿Qué autores han tratado los temas de historia y temporalidad del pueblo Rom?

¿Qué rasgos son necesarios para que un grupo humano sea considerado como cultura?

Las interrogantes empíricas son:

¿Existe una presencia del pueblo Rom en la ciudad de Quito?

¿Cuál es forma de organización socio política predominante en el pueblo Rom

¿Cuáles son los límites y alcances que posee el sistema jurídico denominado kress romani?

¿Cuál es el nivel de importancia que el pueblo Rom da al sistema de representaciones denominado marime?

¿Cómo se ve el pueblo Rom a sí mismo?

¿Cómo ven los gadye al pueblo Rom?

Las interrogantes metodológicas son:

¿Cómo implementar un diagnóstico sociocultural en la presente investigación?

¿Cuál método de diagnóstico sociocultural, es el más pertinente a la presente investigación?

El presente trabajo pretende contribuir al crecimiento y fortalecimiento organizativo del pueblo Rom, el diagnóstico sociocultural se constituye en un

instrumento de análisis necesario, no obstante es ineludible trascender la investigación y que esta se constituya en herramienta útil para el pueblo Rom, evidenciar desde el universo de sentidos Rom, sus necesidades, insurgencia y su trascendencia histórica. Replicando lo ocurrido en Colombia, donde jóvenes Rom como Venecer Gomez y el antropólogo Colombiano Juan Carlos Gamboa, partieron desde la investigación teórica y el diagnóstico sociocultural hacia la lucha por la reivindicación Rom. En este sentido si no se conoce no se puede actuar, ni ser partícipe y actor de los cambios sociales.

El caso de los Rom es sumamente interesante, ya que esta cultura ha tenido una trashumancia dentro del territorio Ecuatoriano, la nueva constitución no contempla los pueblos trashumantes o nómadas a diferencia de los pueblos indígenas y afros que sustentan su cultura, cosmogonía y cosmovisión con una íntima relación con el territorio, los Rom corporalizan ese territorio, sustentando sus saberes y conocimientos ancestrales en la organización social.

Es necesario realizar un análisis sociocultural con énfasis etnográfico como punto de partida para la construcción epistemológica, que permita interpretar cuales son los escenarios y entornos en los que los Rom construyen su identidad y como se relacionan con la alteridad social

Objetivo General

Aportar en el conocimiento del pueblo Rom ecuatoriano mediante la identificación de un conjunto de aspectos socioculturales.

Objetivos Específicos

- a) Implementar un Procedimiento Rápido de Apreciación, en la kumapnia Rom situada en la ciudadela “La Biloxi”.
- b) Identificar características socio-demográficas.
- c) Analizar aspectos míticos, simbólicos y religiosos.
- d) Determinar sistemas: jurídico, salud, educación, economía, etc.

CAPITULO 1

MARCO TEORICO

1.1 Estado del arte

La mayoría de investigaciones hechas sobre el tema gitano han sido estudios descriptivos y puntuales sobre las características y los componentes de la cultura Rom, sin hacer hincapié sobre las distinciones y diferencias de los diversos grupos que conforman esta cultura. Es por esto que para comprender mejor los diferentes antecedentes teóricos, se han identificado dos enfoques principales.

En primer lugar, podemos encontrar un enfoque que podríamos denominar “exotista”, que abarca un gran periodo de tiempo que inicia a mediados del siglo X hasta mediados del siglo XIX. Se caracteriza por haber sido conformado, en su primera parte, por informes de carácter etnocentrista que nos cuentan sobre el paso y la presencia del pueblo Rom en diferentes lugares del mundo. En la segunda parte de este enfoque se encuentran los diferentes textos literarios que nos dan una imagen estética-romántica sublimada sobre su forma de vida, en la cual, una gran cantidad de lingüistas, literatos, historiadores y cronistas nos muestran, más que nada un enfoque subjetivo acerca de las características de esta cultura.

El enfoque que se encuentra en segundo lugar se lo puede denominar “antropológico”, y abarca un espacio de tiempo mucho más corto que su predecesor, pues va solamente desde fines del siglo XIX hasta fines del siglo XXI. Básicamente es el trabajo de varias ramas como pedagogía, sociología, psicología, asistencia social, incluyendo la presencia de la antropología en donde se trata de crear una caracterización de la cultura y sus diferentes características, diferencias y definiciones. Este enfoque es el característico en las ciencias sociales para este espacio de tiempo.

1.1.1 Enfoque exotista

Dentro del enfoque “exotista”, podemos encontrar como primer testimonio de la existencia del pueblo Rom la obra de un poeta persa y la de un historiador árabe, Firdusi y Hamrah respectivamente. Nos narra acerca de los contactos entre diferentes grupos

procedentes de Persia y de la región de Punjab en la India. Firdusi en su relato escrito en el año 1011, revela los diferentes estereotipos que terminan acompañando a los gitanos por más de mil años de historia. (Sánchez, en San Román, 1986: 220)

Tiempo después, continuando con el enfoque etnocentrista, se escribe duramente una serie de cartas, crónicas e informes en los diferentes lugares donde los romá se asientan temporalmente (Lisón, 1997). Esta información se refiere más que nada a sus costumbres, forma de hablar y la opinión de la gente que vive en los lugares donde ellos se asientan. Por ejemplo podemos ver la opinión anti-gitana que se tiene en España durante el año 1594. En una carta de don Jerónimo de Salamanca y don Martín de Porras dice:

En estos reinos anda un género de gente que se nombran gitanos, cuya vida y trato es la más perdida que hay en la república cristiana, ni aún bárbara, que parece que son gente sin ley (...) sino del todo viven llenos de vicios, sin ningún género de recato (...), son gente vagabunda (...) son públicamente ladrones, embaucadores, echando juicios por las manos (...) (Sánchez, en San Román, 1986 : 25)

En el mismo tono Sancho de Moncada escribe lo siguiente: Los que andan en España no son gitanos, sino, exambres de zánganos y hombres ateos y sin ley ni religión alguna, españoles que han introducido esta vida o secta del gitanismo, y que admiten a ella cada día gente ociosa y rematada de toda la tierra (Sánchez, en San Román, 1986 : 32)

En una investigación hecha por Fernández de Rota nos dice “el tema gitano alcanza las páginas literarias ya a finales del siglo XV, junto a la severa dimensión de repulsa, y simultáneamente, comienza a configurarse una visión tolerante y una propensión a la simpatía y admiración”. (Fernández de Rota, 1993) De la mera descripción y los informes oficiales el tema de los Rom pasa a la literatura quienes con una visión prejuiciada sobre su modo de vida describen al gitano. Entre los literatos tenemos a De Luna quien en su Lazarillo de Tormes da a un grupo de gitanos el papel de pícaros. Existen otros ejemplos como el que se encuentra en la obra El donado hablador donde Alonso narra acerca de las aventuras de un malandrín en un grupo de gitanos. Podemos citar a Cervantes escribiendo sobre Pedro de Urdemalas. (Sánchez, en San Román, 1986)

No en todas las obras se escribe o se dramatiza acerca del gitano con una imagen de pícaro o malandrín sino que se trata de mostrar el lado sutil y poético del gitano. Obras como *La Lozana Andaluza*, *La Celestina*, o *el Buen Trovador* se celebra este otro lado del gitano. En las obras de teatro de Gil Vicente se ponen en escena las farsas, bailes y entremeses y celebran al gitano por su habilidad musical, sus cantos y tonadas y la facilidad y encanto que tienen para el baile. Otros autores de menor envergadura también aplauden los movimientos y acrobacias del arte gitano entre ellos están A. de Solís, Francisco Antonio de Monteser e incluso grandes autores y dramaturgos como Góngora, Lope de Vega, Cervantes y Calderón de la Barca. (Fernández de Rota, 1993)

“La sublimación estética romántica contribuye a formar una imagen llamativa y seductora del gitano al presentarlo bajo una óptica que acentúa la libertad primaria y realza su rebeldía al tedio cotidiano y a la monotonía de vivir” (Fernández de Rota, 1993: 132)

En obras clásicas como *La Gitanilla* de Miguel de Cervantes se empezó a introducir el mundo gitano en su faceta artística. Desde Góngora a García Lorca, desde un enfoque y sociedad barroca apareciendo justamente cuando las leyes decretaban la expulsión de los gitanos de España. Al mismo tiempo y de forma casi conexas obras como las pertenecientes a Jerónimo de Alcalá, Espinel, Lope de Vega, Cervantes y Góngora se hace un esbozo y un esfuerzo por transformar la visión del gitano y pasar de ser un malandrín a convertirlos en sujetos atractivos, interesantes y bellos en donde se exalta una visión pastoril gitana llena de lírica que celebra la aventura, la comunión con la naturaleza y la libertad de esta cultura. (Fernández de Rota, 1993: 133)

De todos los autores quien más contribuye a la creación del misticismo gitano es sin duda Cervantes, quien en su muy particular forma de escribir tan ambivalente nos muestra una recolección de la tensión que crea la presencia del gitano con su ser exótico, rebelde, independiente y artista rompe con la forma de vida barroca de aquel tiempo y crea las bases de los mitos que perduran hasta nuestro tiempo. (Fernández de Rota, 1993)

Ya para los el siglo XIX el trabajo de Hanns Gross, jurista alemán antigitano y racista, intenta en su obra persuadir al lector y a sus colegas de que los gitanos pertenecen a una “especie rufianesca” y que son un “pueblo maldito” que se debe exterminar a toda costa. Incitando así el odio y la persecución contra los sinti o gitanos Alemanes

2. Enfoque antropológico

Dentro de este enfoque podemos clasificar como pioneros los trabajos de Clemente Cimorra, los escritos del periodista y escritor francés Jean Paul Clebert y el material que aportan tanto Jules Bloch y Juan Hasler. En una segunda parte podemos encontrar los estudios de antropólogos como Jean Pierre Lieglos, Monnen y Teresa San Roman.

En conjunto varios autores como Cimorra (1944), Clebert (1965), Bloch (1962), y Hasler (1970) elaboran una extensa descripción cultural alrededor del pueblo gitano. Es en estos estudios donde se dedican varias páginas a la teoría de su origen indio, su vida nómada, su peregrinaje, los mitos y las leyendas que se fueron creando a su paso. También es gracias a estos autores en donde encontramos las causas de su dispersión, así como costumbres, medios de subsistencia (entre ellos los tradicionales como son herreros, amaestradores de osos, vendedores de caballos, músico, bailarines y brujos), transporte y vivienda. Cuestiones como su heterogeneidad interna, su aspecto físico, vestimenta, animales y alimentos, lengua, medicina tradicional también son descritas. Al intentar explicar sus diferentes rituales como el de matrimonio y muerte se logra comprender más sus tradiciones y creencia, el poder de su mitología en la cohesión de grupo, organización social, linajes y su ley.

A finales del siglo 20, los estudios de la antropóloga española Teresa San Román y junto a otros investigadores como Ardevol, Garriga, Garrido, Torres, Vázquez, Montes y Sabater, se encuentra una visión holística del pueblo gitano en España. Se especifican su ingreso al territorio, la organización de sus linajes, ceremonias, rituales y condiciones de vida contrastándolos con las dificultades para el acceso a la educación y salud. Se analizan los planes de realojamiento, posibilidades de trabajo social en las comunidades y se plantean las bases para analizar los problemas de marginación y

racismo que sufren como grupo. Por primera vez nacen preguntas como las relacionadas a su sobrevivencia como grupo étnico a pesar de la constante resistencia a su forma de vida, porque no se adaptaron y se mezclaron en las sociedades en las que los alojaron desapareciendo en la multitud como muchos otros grupos han hecho. Entre otras interrogantes están el de su identidad a pesar de las diferencias culturales en sus bases, las divisiones internas y otras razones que podrían haber llevado a romper los vínculos de solidaridad. Además entre otras también surgen el análisis de las cuestiones relacionadas a la segregación y marginalización del pueblo Rom.

Las teorías que se manejan por este grupo de investigadores y sus diferentes discípulos, se resumen en su teoría de la marginalización gitana. Aquí San Román nos expone:

El éxito de su supervivencia como grupo étnico diferenciado provendría de una marginalidad renovada y original que se adapta con precisión y flexiblemente a evitar aquellos campos en los que entraría en una competencia frontal imposible, buscando reductos descuidados por la organización mayoritaria, o a partir de los subproductos desechados por aquella (...)(San Román, 1986 : 194, 195)

Grupo paria marginado con los mecanismos culturales propios de estas minorías, fundamentalmente, la adaptación al aprovechamiento de recursos por los que la mayoría no compite o desecha (). Lo que implica además, que su sistema moral y de prestigio son, desde el comienzo, marginales a la organización social del nivel superior, y opuestos a ella (San Román, 1986: 193)

Dentro de las conclusiones esta que es posiblemente los mecanismos gitanos sean anteriores a su entrada a Europa, es decir, sean comunes entre los grupos parias y por tanto originarios, y que con el paso de los años hayan sido adaptados al contexto europeo debido a la constante negativa a su permanencia o cuando la idea u oferta de permanencia es peor que la marginalización. Sobre este tema existe una ideología propia, que se convertía siempre en un obstáculo para la adaptación. Así, estos mecanismos culturales de marginación, las normativas internas de los grupos y la ideología etnocéntrica que posibilita la existencia digna a pesar de la marginalización, bastarían en su conjunto para marginarlos. Esto podría explicar también la uniformidad

que existe en las opiniones sobre las relaciones de marginalización entre los grupos de gitanos no españoles payos y los gitanos en toda Europa.

El éxito de su supervivencia y la homogeneidad de las relaciones interétnicas serían consecuencia de que las causas iniciales permanecen” “La asimilación estaría planteada al más bajo nivel de la escala social, de forma que resultaría no solo culturalmente difícil de asumir, sino menos rentable que la situación marginal. Por eso se rechazaría y el misterio no es ya por qué resistieron sin integrarse, sino cómo y porqué se integraron tantos gitanos en el transcurso de la historia (San Román, 1986: 195)

La caracterización del pueblo Rom esta descrita por la incidencia variable de dos factores importantes, en donde el factor común es la relación de minoría-mayoría que los pone siempre en una competencia desigual con los demás pueblos estacionarios y sedentarios. Aquellos factores mencionados son primeramente la situación económica específica en la que se encuentre el país donde residen en el periodo y en segundo término la situación política concreta que exista hacia los gitanos, esto los relaciona directamente con el poder establecido en cada momento histórico. Cuando una sociedad abre sus puertas a los grupo gitanos siempre lo hacen por la puerta de atrás.

En la relación dialéctica mayoría-minoría marginada, la variable económica y la política (...) inciden decisivamente en las medidas administrativas y políticas que la mayoría adopta frente a la minoría (...), el mayor recurso a medidas sociales se relaciona con regímenes democráticos y la mayor aceptación de la competencia de los gitanos en el terreno económico, siempre en el campo propio de las clases mayoritarias más bajas, corresponde a períodos de expansión económica. La crisis genera racismo de forma extensa y el autoritarismo soluciona el problema que la minoría le causa con la persecución o las disposiciones formales de asimilación (San Román, 1986:200)

Lieglois, etnólogo francés, al final de la década de los ochentas realizó un análisis sobresaliente sobre lo que se denomina según él como “el crepúsculo de los gitanos”, tratando de establecer y mostrar el momento crucial que vive el mundo de los gitanos, en donde las diferentes proscipciones y prescripciones, la dura pelea por mantener sus tradiciones y la urgente renovación de sus estrategias culturales con el fin de la sobrevivencia.

Otro autor que podría ser parte de los dos enfoques expuestos hasta ahora, es el brasileño Franz Monne, antropólogo quien en 1993 llama la atención sobre la ausencia de estudios en ciencias social que traten la problemática gitana en Brasil y en todo el mundo haciendo extremo hincapié en el inicio de nuevas investigaciones sobre un tema llamado urgente. Nos muestra como una necesidad imperiosa el conocer a profundidad a las comunidades y grupos gitanos y empezar a tomarlos en cuenta antes de realizar cualquier tipo de proyecto gubernamental. En el año 2000 otro investigador Moneen llama la atención con su descripción de los derechos Rom en Europa, planteando la inquietud de su paso a Brasil donde no existe ninguna legislación o política que reconozca el ejercicio de derechos por parte de los gitanos en aquel país. Así establece la necesidad de volver a los gitanos parte del Brasil en el Programa Nacional de Derechos Humanos, pues según él es de gran importancia que sean reconocidos por el gobierno como una minoría merecedora de respeto y protección, ya que el abandono en el que vive aumenta aún más la segregación y discriminación de los roma, pues el pueblo brasileño, no los ve como una parte étnica de su conjunto. De esta forma pone relieve que en el caso del Brasil a partir de la constitución creada en 1988 los gitanos cuentan con protección de los artículos 215 y 216, que establecen preservar, proteger y respetar el patrimonio cultural brasileño pero que de forma lamentable aún no son reconocidos como parte por el Gobierno del Brasil. Así el tratamiento igualitario, entre las minorías que se busca se queda en una especie de limbo constitucional. Al reconocer el desconocimiento de los gadyé. Nos platea además luchar para que se vuelva parte del marco jurídico-legislativo la no discriminación de las minorías étnicas. Por lo tanto se debe aumentar la información acerca de los gitanos a los no gitanos sobre sus derechos especiales y comunes, su historia, su cultura y valores, sobre la problemática global del gitano en el mundo y las experiencias llevadas a cabo en otros países. Sería irreal desconocer que el camino es largo y por lo tanto el autor lo reconoce como difícil, pero el reconocimiento del pueblo gitano en Brasil junto a la promulgación de sus derechos especiales como minoría étnica, debe ir de la mano junto con concretar sus reivindicaciones particulares.

Así destaca además que más allá de las grandes dificultades, lo realmente importante es que los Roma por primera vez han levantado su voz. El autor expresa que

en la lucha contra el antigitanismo existe un enorme campo de trabajo inexplorado para científicos de todas las áreas, ya que la gitanología, general y brasileña se encuentra recién en sus primeras fases. (Moonen, 2000)

En este siglo se forma Prorom (Proceso Organizativo del Pueblo Rom de Colombia). El cual liderado por jóvenes de denominación Rom Boloch; Entre ellos Venecer Gomez Fuentes y Ana Dalila Gómez Baos, tratan de encontrar una solución al vacío bibliográfico que existe en su país acerca de su pueblo y quienes junto al historiador Juan Carlos Gamboa y el antropólogo Hugo Paternina han tratado de establecer una serie de reflexiones históricas y antropológicas que posibilitan un acercamiento del pueblo Rom con su país. Piensan que es necesario reflexionar sobre el complejo manejo al que se ven expuestos los gitanos para garantizar su sobrevivencia, así como su reproducción étnica y cultural en una sociedad sedentaria que los ve con desconfianza. Prorom nos muestra que la marginalidad del pueblo gitano ha sido la principal estrategia étnica para la sobrevivencia que han podido encontrar. Lo que se trata de hacer comprender es que aunque escojan la marginalidad no significa que sea una condición intrínseca de su identidad étnica y su cultura, adhieren incluso que es legítimo inquirir hasta donde la estrategia ha mantenido su efectividad y hasta donde ya ha perdido fuerza y efectividad. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000)

Según Prorom el problema de la marginalidad es que al estar encuadrada en una relación de poder desigual, su opción civilizadora y cosmovisión los lleva a las peores condiciones. La marginación es aceptada y permitida de forma abierta por la mayoría de la sociedad mientras no sea incómoda para esa mayoría y no toma en cuenta la posición de la minoría. Por lo tanto la solución no está en asumir ninguno de los extremos propuestos, es decir la asimilación o la marginalización, sino crear un diálogo intercultural que posibilite la creación de opciones diferentes. Al crear este diálogo abierto para todos sus participantes, es según ellos, el camino necesario para que la identidad étnica y cultural de los gitanos tenga una transformación, que trate de seguir la dirección de lo que realmente es importante, mantener el control autónomo y el acceso a unas condiciones de vida mejores y acceso al conocimiento universal sin que por ello pierda o se niegue su identidad. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000)

Entre otras una de las expresiones de la marginalidad es la ocupación del territorio por parte de los Romá, es decir ocupar lugares de poco interés para la sociedad gadyé. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000) Así se forman fronteras de carácter étnico cultural que les permite la supervivencia como grupo. El pueblo Rom ha tenido la capacidad para saber vivir en la invisibilidad y la fluidez, filtrándose en espacios pequeños de toda clase, que no interesan a la mayoría y que se vuelven sus trincheras ante los ataques la mayoría. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000) Prorom afirma que los gitanos han evitado su asimilación en la sociedad gracias a tres estrategias que no les permite integrarse: La primera es “el mantenimiento permanente de exclusividades positivas y negativas que les traza límites y fronteras claros frente al mundo de los gadyé. Nos da como resultado el estricto control de sus relaciones con las otras culturas”. Esta arma lo que hace es asumir a la sociedad mayoritaria como negativa, esto contrasta con su propio etnocentrismo, revirtiendo la discriminación que reciben como un acto positivo para ellos, pues es mejor ser rechazado por el mal que adjudicarse a él. En segundo lugar la estrategia es “la existencia de una estructura social inflexible, consistente en rígidas reglas sociales que enmarcan las relaciones entre los propios Rom y, que va en la perspectiva de afianzar los comportamientos tradicionales, y el especial manejo de la autoridad y el poder que se implementa con la finalidad de desestimar y proscribir las transformaciones culturales”. En tercer lugar existe un “efectivo sistema de autocorrección que sirve para mantener cohesionado al grupo, y contribuye a controlar los conflictos que eventualmente se susciten al interior del pueblo Rom” (Mendiola en: Gamboa, Gómez y Paternina, 2000:26)

Así es como desde este enfoque se ha singularizado a través de la etnografía, en las que se destacan los trabajos de los Romá europeos. Autores como Agustín Vega Cortés, Pedro Aguilera Cortés, Alexandra Raykova, Miguel Mendiola, Antonio Carmona, Juan de Dios Ramírez Heredia, entre otros; se han concentrado en estudiar la identidad gitana, analizar su situación, desventajas, peligros sobre todo el racismo al que son expuestos los gitanos europeos. Entre otros temas que se están analizando y cuyos aportes van apareciendo poco a poco están el establecimiento de su contexto sociopolítico y cultural, los aportes gramaticales, etc.

2. Nociones de y sobre cultura

Al ser constituida como un diagnóstico sociocultural, la presente investigación debe ser entendida desde un enfoque enraizado en la antropología cultural en su más amplio espectro. Al referirnos a la antropología sociocultural estamos acercándonos al ser humano como parte de un esquema social, un grupo y una cultura. Planteamos el estudio haciendo mención a grupos similares, ya que todos los grupos humanos poseen una cultura característica que les proporciona una identidad, o una imagen. Por lo tanto se puede decir que la antropología sociocultural es aquella encargada de estudiar las sociedades y las culturas humanas. Es aquella rama de las ciencias sociales que trata de descubrir de manera prioritaria aquellos elementos que son compartidos así como las diferencias entre las diferentes culturas, tratando de hacerlo desde un enfoque holístico que permita dar cuenta que la mayoría de factores implícitos y que se enfoque en la globalidad. Para llegar a este objetivo necesita valerse de una metodología comparativa y sistemática. No se le debe tomar como una ciencia en pos de estudiar lo exótico.

Es a partir de F. Boas y sus discípulos que Estados Unidos se dio el enfoque culturalista. Esta "Antropología Cultural" se caracteriza por otorgar a la cultura un carácter superorgánico. Entre los expositores de esta idea tenemos a A.L Kroeber y a E. Sapir. En Europa y especialmente en el Reino Unido la denominación habitual para este tipo de estudio ha sido la de antropología social. En la primera se enfatiza el hecho productivo del ser humano en la cultura, mientras que en el caso de la antropología inglesa se enfatiza la integración del ser humano a la cultura misma.

El nacimiento de la antropología social se produce bajo el signo del evolucionismo y del de las teorías que precedieron a éste. De hecho, la teoría antropológica en sus inicios se nutrió del pensamiento evolucionista y, al igual que sucede en otras ciencias ella misma, la antropología contribuyó a fomentar el evolucionismo (Gomez Pellon, 2013:3)

Es importante notar que la rama norteamericana entrega un campo de estudio amplísimo a la antropología de tal forma que incluso desde la época de Boas, hizo parte

de sí misma otras ramas distinguibles de la ciencia como son la arqueología, la lingüística, la antropología física y la antropología sociocultural. En su contraparte inglesa la antropología fue delimitada y su campo de estudio fue más especializado, pero no por esto se quiere decir que perdió conexión con otras ramas de las ciencias sociales. La antropología norteamericana no sufre de falta de especialización tampoco como se podría pensar, pero lo más importante es que sea cual sea el nombre con que se le denomine, ya sea antropología social o cultural, ambas comparten un objetivo similar, se hacen cargo de las mismas preocupaciones, y tanto sus métodos y orientaciones metodológicas y teóricas son similares.

Es por esto que ahora denominamos a esta asignatura como Antropología Sociocultural. En la parte continental de Europa han existido otras denominaciones para este tipo de estudios ya sea etnografía, etnología, etc. Fue en el siglo XX que Levi-Strauss se esforzó en unificar conceptualmente al hecho de que una descripción cultural debe ser denominada etnografía, a su fase comparativa etnología, y la elaboración en sí de la teoría final antropología tomando en cuenta tanto el enfoque cultural como social.

La propuesta de Levi-Strauss es hoy parte de la esencia de la antropología y su aceptación fue plena. Es importante notar que la antropología física estuvo presente en los centros de estudios europeos desde el siglo XIX en donde compartía espacio con la denominada antropología biológica y dieron paso al estudio del ser humano como organismo físico biológico. Existe también la denominación filosófica de la antropología encargada de estudiar al humano en cuanto a su psique y pensamiento y viene a ser aún más antigua que las anteriores.

La antropología social o cultural es parte de las ciencias sociales y esta denominación lo es por definición. Es una ciencia empírica que propone deducciones en pos de una verificación acerca de la sociedad la cultura específicas de un grupo humano. No debe partir de supersticiones, sino de observaciones llevadas a cabo de forma sistemática en sociedades de todo el mundo. Es importante para la antropología el uso también de métodos y técnicas específicos que nacieron de la necesidad de estudiar las culturas humanas de forma directa, con el fin de superar especulaciones hechas en base

de comportamientos incomprensidos valiéndose de un enfoque comparativo cualitativo para su método de estudio.

Pero el antropólogo social se ve obligado a efectuar comparaciones desde los mismos inicios de la investigación, cuando establece analogías entre las conductas individuales o entre los hechos sociales. La comparación intercultural es el último eslabón de una larga cadena que permite al antropólogo elevar la particularidad inicial de su observación a la condición de generalidad, que es justamente el objetivo último del método comparativo. (Gomez Pellon, 2013: 10)

La cantidad de sociedades estudiadas por la antropología desde mediados del siglo XIX es muy amplia, y este gran repertorio de estudios ha permitido que la antropología se asiente y pueda afirmar la comparación intercultural de forma progresiva. Los aportes realizados a la ciencia por parte de la antropología sociocultural nos ha llevado a formular conceptos que hoy en día son indispensables en cualquier estudio y entre ellos están: relativismo cultural, conflicto interétnico, identidad cultural, etc. Muchos de estos temas se han desarrollado a la par de la antropología por ejemplo tenemos los estudios de género realizados por Margareth Mead, otros dedicados a la distinción entre magia y religión realizados por Bronislaw Malinowski y algunos como los realizados por Levi-Strauss sobre el incesto.

Las dos denominaciones más extendidas de la antropología como son la antropología social y la cultural concuerdan en una elaboración teórica y metodológica que comparta sus principios y de esto sale la antropología sociocultural. Tanto la antropología social como la cultural son coincidentes en muchas cosas acerca de su objeto de estudio y sus técnicas de resolución de problemas son compartidos. Esto nos lleva a pensar que en varios contextos académicos, la antropología social y la cultural sean tomadas como una sola.

Es importante entender que cuando nos referimos a la antropología sociocultural estamos hablando de una ciencia fronteriza con otras ciencias sociales como el derecho, la sociología, la psicología social entre otras. Además también es una ciencia que se acerca para pedir aportes frecuentemente de ciencias sociales y humanidades tales como la historia, la geografía y la filosofía con el fin de ampliar el conocimiento y la

comprensión de una sociedad y su cultura. En la preparación académica de los antropólogos que tanto del pasado y del presente podemos ver la conexión que esta ciencia tiene con otras y sus aportes y esta ha hecho que el aporte sea mutuo, es decir tanto como para las ciencias colindantes como para la antropología, lo cual se ha convertido en una gran riqueza y fortaleza en el desarrollo de la antropología sociocultural.

El uso de la palabra cultura fue variando a lo largo de los siglos. En el latín hablado en roma significaba inicialmente "cultivo de la tierra", y luego, por extensión metafóricamente, "cultivo de las especies humanas". Alternaba con civilización, que también deriva del latín y se usaba como opuesto a salvajismo, barbarie o al menos rusticidad, civilizado era el hombre educado.

Desde el siglo 18, el romanticismo impuso una diferencia entre civilización y cultura. El primer término se reservaba para nombrar el desarrollo económico y tecnológico, lo material; el segundo para referirse a lo "espiritual", es decir, el "cultivo" de las facultades intelectuales. En el uso de la palabra "Cultura" cabía, entonces, todo lo que tuviera que ver con la filosofía, la ciencia, el arte, la religión, etc. Además, se entendía la cualidad de "culto" no tanto como un rasgo social sino como individual. Por eso podía hablarse de, por ejemplo, un hombre "culto" o "inculto" según hubiera desarrollado sus condiciones intelectuales y artísticas. Esto es hoy muy frecuente. (Dilon, 2004: 7)

Las nuevas corrientes teóricas de sociología y la antropología contemporáneas redefinieron este término, contradiciendo la conceptualización romántica. Se entiende cultura en un sentido social. Cuando se dice "cultura china", "cultura maya" se está haciendo uso muy distinto de aquel, se refiere a los diversos aspectos de la vida en esas sociedades. En general, hoy se piensa a la cultura como el conjunto total de los actos humanos en una comunidad dada, ya sean éstos prácticas económicas, artísticas, científicas o cualesquiera otras. Toda práctica humana que supere la naturaleza biológica es una práctica cultural. (Dilon, 2004: 8)

2.2 Contextualizando la significación de cultura desde la antropología:

"La cultura incluye todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones del individuo en la medida en que se van afectadas por las

costumbres del grupo en que vive, y los productos de las actividades humanas en la medida que se van determinadas por dichas costumbres" (Franz Boas 1930)

"Esta herencia social es el concepto clave de la antropología cultura, la otra rama del estudio comparativo del hombre. Normalmente se la denomina cultura en la moderna antropología y en las ciencias sociales. (...) La cultura incluye los artefactos, bienes, procedimientos técnicos, ideas, hábitos y valores heredados. La organización social no puede comprenderse verdaderamente excepto como una parte de la cultura" (B. Malinowski, 1931)

"La cultura es una sociedad consiste en todo aquello que conoce o cree con el fin de operar de una manera aceptable sobre sus miembros. La cultura no es un fenómeno material: no consiste en cosas, gente, conductas o emociones. Es más bien una organización de todo eso. Es la forma de las cosas que la gente tiene es su mente, sus modelos de percibirlos, de relacionarlos o de interpretarlos." (W.H. Goodenough 1957)

"La cultura se comprende mejor no como complejos de esquemas concretos de conducta –costumbres, usanzas, tradiciones, conjuntos de hábitos- planes, recetas, fórmulas, reglas, instrucciones (lo que los ingenieros de computación llaman ‘programas’) que gobiernan la conducta" (Clifford Geertz 1966)

"La cultura alude al cuerpo de tradiciones sociales adquiridas que aparecen de forma rudimentaria entre los mamíferos, especialmente entre los primates. Cuando los antropólogos hablan de una cultura humana normalmente se refieren al estilo de vida total, socialmente adquirido, de un grupo de personas, que incluye los modos pautados y recurrentes de pensar, sentir y actuar." M. Harris (1981)

"Cultura se refiere a los valores que comparten los miembros de un grupo dado, a las normas que pactan y a los bienes materiales que producen. Los valores son ideales abstractos, mientras que las normas son principios definidos o reglas que las personas deben cumplir". (Anthony Giddens 1989)

De esta forma la palabra cultura involucra una concepción mucho más respetuosa de los Seres Humanos. Impide la separación entre "hombres cultos "y "hombres incultos"

terminologías acuñadas desde la perspectiva romanticista; Trascendiendo la discriminación se hablará de diferencias culturales.

A manera de síntesis el conjunto total de las prácticas humanas, de modo que incluye las prácticas: económicas, políticas, científicas, jurídicas, religiosas, discursivas, comunicativas, sociales en general. Algunos autores prefieren restringirse el uso de la palabra cultura a los significados y valores que los hombres de una sociedad atribuyen a sus prácticas.

La cultura se aprende mediante una interacción social con otras personas en la sociedad. Los humanos, más que ningún otro animal, depende para sobrevivir de la transición social de conocimientos. Los procesos de aprendizaje por los cuales la tradición cultural es pasada de generación en generación se llaman socialización. (Nanda, 2010: 49)

Los antropólogos estudian nuestra especie desde sus orígenes, hace varios millones de años, hasta el actual presente. Los antropólogos estudian a los seres humanos tal y como viven en cualquier lugar de la tierra (Nanda, 2010: 49)

Para las ciencias sociales la noción de cultura abarca el conjunto de producciones materiales y no materiales de una sociedad, significados, regularidades normativas creencias y valores. Con el aporte de la antropología, la cultura debe incluir: bienes materiales, bienes simbólicos, instituciones, canales por donde circula el poder: escuela, familia, gobierno, costumbres, hábitos, leyes y poder. En este sentido podemos decir que toda sociedad tiene cultura, y toda cultura es puesta en práctica, por las personas que se interrelacionan.

CAPITULO 2

MARCO METODOLÓGICO

Es necesario mencionar dos cuestiones previas antes de poder introducirnos de lleno a la naturaleza del diagnóstico. Primeramente mencionaremos el origen etimológico del término en sí. La palabra diagnóstico proviene del griego diagnóstico, formado por el prefijo (día), “a través” y (gnosis) “conocimiento”, es decir: conocer a través, conocer por medio de. (Montero, 2006)

En su definición concreta un diagnóstico es un sistema que utiliza los resultados de una investigación con el fin de aplicarla a su puesta en acción. Así, la información debe organizarse y sistematizarse de forma que nos sirva para realizar las tareas de programación y que además sea una herramienta para seleccionar la estrategia de acción apropiada a aplicar. Básicamente nos hace referencia al hecho de que necesitamos conocer el objeto de estudio para poder actuar, y en esto se cimienta el objetivo del diagnóstico. Se convierte en unidad de análisis y síntesis que incluye varios aspectos que no siempre son tomados en cuenta en la investigación de una situación o problema. El diagnóstico en comparación pone atención al estudio de los recursos disponibles, el presupuesto, la jerarquización de las necesidades y los problemas, incluye un pronóstico de evolución previsible, un análisis de contingencias entre otros.

Al ser la finalidad de la investigación antropológica descubrir las regularidades de la vida social humana, es con ese fin que se comparan los tipos y grupos sociales dependiendo de sus características. El conocimiento y la información obtenida a partir del diagnóstico sociocultural, se constituye en el elemento básico para la intervención social, nos aporta las herramientas necesarias para resolver los diversos epistemes sociales. Hay que considerar que la organización es un elemento clave a la hora de realizar diagnósticos socioculturales.

Resulta útil realizar un sencillo esquema metodológico como referencia investigativa. Como se expone a continuación:

Tabla 1 Esquema metodológico

Diagnostico Sociocultural
Estudio exploratorio descriptivo
Enfoque cualitativo
Procedimientos Rápidos de Apreciación
Investigación documental
Trabajo de campo
Procesamiento de información

Nota: Elaborado por Mauricio Espinoza

2.2 Enfoques del Diagnóstico Sociocultural

Se considera como herramienta válida para la investigación, una metodología enraizada en la escuela fenomenológica, que nos permita comprender la forma como actúan los sujetos, las interacciones que establecen entre sí, las percepciones y los significados de las interacciones y las explicaciones para comprender los actos cotidianos. Dentro de este campo, el enfoque cualitativo, característico de las metodologías de las ciencias sociales, aborda al sujeto tanto desde su conducta observable como desde sus propias palabras. Así, la metodología utilizada en este estudio es de tipo cualitativa y se centra en un básico eje antropológico: la etnografía. Este método de investigación social tiene como objetivo el registro del conocimiento cultural y la investigación detallada de patrones de interacción social, lo que permite identificar el sentido que da forma y contenido a los procesos sociales. O como establece Ruiz (1996) por medio de la metodología cualitativa se pretende conseguir datos descriptivos, para captar el significado particular que atribuye el propio protagonista, y que guardan relación con las palabras y las conductas de

los sujetos, con la intención de sumergirse dentro de sus procesos de construcción social.

2.2 Diseño metodológico

El diagnóstico sociocultural de la kumpanias Rom en el Ecuador, fue focalizado en la cuida de Quito, específicamente en la ciudadela La Biloxi, como escenario central y como escenarios secundarios, los barrios de la magdalena iess, Vencedores de Pichincha, El parque El Ejido, La avenida Naciones Unidas. La investigación se llevó a cabo entre septiembre 2014 a marzo de 2015 como investigación concreta, sin embargo desde el año 2011 el autor ha tenido contacto y ha recopilado material informativo usado en la presente investigación.

La presente investigación es de carácter cualitativo, se desarrolla como estudio exploratorio-descriptivo y utilizando como técnica para la obtención de datos los Procedimientos Rápidos de Apreciación.

Según la necesidad social se ha desarrollado diversos enfoques metodológicos cuya aplicabilidad queda a juicio del investigador tomado en cuenta factores como la unidad de análisis, el objeto de estudio, la muestra, la población, el campo donde se desarrollara la investigación, entre otros.

Cuando no existen investigaciones previas sobre el objeto de estudio o cuando nuestro conocimiento del tema es tan vago e impreciso que nos impide sacar las más provisionarias conclusiones sobre qué aspectos son relevantes y cuáles no, se requiere en primer término explorar e indagar, para lo que se utiliza la investigación exploratoria.

Para explorar un tema relativamente desconocido se dispone de un amplio espectro de medios y técnicas para recolectar datos en diferentes ciencias como son la revisión bibliográfica especializada, entrevistas y cuestionarios, observación participante y no participante y seguimiento de casos.

La investigación exploratoria terminará cuando, a partir de los datos recolectados, haya sido posible crear un marco teórico y epistemológico lo suficientemente fuerte como para determinar qué factores son relevantes al problema y por lo tanto deben ser investigados. (Beebe, 1991, Pág.11)

Los procedimientos rápidos de apreciación utilizan la misma técnicas utilizadas por la etnografía, en si es una etnografía adaptada a una investigación con un rango de tiempo muy escaso, este método se caracteriza por proveer estudios exploratorios, no siempre construyen el trabajo final de la investigación, se pueden considerar como estudios primarios o estudios guías, por donde se puede transitar con mayor facilidad para futuras investigaciones o en investigaciones a profundidad, sin embargo técnicas como Procedimientos Rápidos de Apreciación, que se caracterizan por ser más flexibles en su metodología, nos pueden entregar datos utilizados como producto final, o de aplicabilidad para la intervención social.

La sistematización y procesamiento de los resultados e información en los procedimientos rápidos de apreciación, pueden ser procesados directamente de forma expositiva como en, expuestos como informes, ensayo, etc. Para el caso pertinente a esta investigación se sistematizo a partir de la guía metodológica para la sistematización de las culturas de Patricio Guerrero Arias, la misma que nos otorga las pautas para organizar y ordenar de forma sistémica el diagnostico sociocultural

2.3 Métodos del diagnóstico sociocultural

Los métodos etnográficos son considerados apropiados, válidos y completamente necesarios para el trabajo de campo como ya lo establece Phillip Bock, “La finalidad de la investigación antropológica es la de descubrir las regularidades de la vida social humana”. (Bock, 1998) Para llevar a cabo este cúmulo de procesos el investigador debe enfocarse en ciertos hechos y fenómenos observables y medibles, determinado previamente los sujetos de estudio, los objetivos y fines del proyecto.

2.3.1 Procedimientos rápidos de apreciación (apreciación etnográfica rápida)

Para la recolección de datos cuantitativos, se escogió Apreciación Etnográfica Rápida, método utilizado en situaciones en las que la investigación tiene de 30 a 90 días para su ejecución.

Debido a las limitaciones presupuestarias y demandas de tiempo, los Procedimientos Rápidos de Apreciación, pueden ser más prácticos y producir hallazgos y puntos de vista que generen resultados altamente procesables. No siempre será una técnica

adecuada, pero es mejor que ninguna investigación y de hecho puede ser más beneficioso en función de los objetivos de la investigación. (Beebe, 2005. Pág. 33)

La Apreciación Etnográfica Rápida no debe ser subestimada, la clave principal de su eficacia y puntualidad para tratar el campo y sobre todo la unidad de análisis, es un método sumamente interpretativo y amigable con los actores sociales.

Esta es utilizada cuando se desea información sobre percepciones y tendencias de una sola variable caracterizándose por el uso de encuestas básicas y sencillas que orienten a la consulta y a promover la participación de los diferentes grupos.

Esto propone a la etnografía un reto al que no estaba acostumbrada pues históricamente el trabajo antropológico requería un gran dedicación y tiempo, lo cual no siempre es posible, pero incluso hoy, desde el punto de vista científico un trabajo de campo que ocupe un espacio de tiempo menor a seis meses es visto como incompleto y se suele tener la tendencia a pensar que se requiere de al menos dos años para tener buenos resultados pero esto resulta incompatible con las exigencias modernas dando como resultado que diferentes áreas ya sean del conocimiento como del mundo del comercio hayan desarrollado su propia etnografía para satisfacer sus necesidades al margen de la etnografía académica, entre estas nuevas etnografías tenemos aquellas denominadas express o de guerrilla. (Colobrans, 2013: 100)

2.2.1.1.2 Herramientas metodológicas

2.2.1.1.2 Encuestas y cuestionarios

Son herramientas al servicio de estudios a gran escala y cuando se necesita información cuantitativa sobre una población. Sin embargo en la Apreciación Etnográfica Rápida, se utiliza en poblaciones y muestras más reducidas abordando temas como edad, género, parentesco, pertenencia social, nivel de vida, nivel educativo, etc. Esta incluye un muestreo de los resultados, debe tener un enfoque impersonal y meramente estadístico. En cuanto al cuestionario es similar pero se diferencia con la encuesta pues los entrevistados nos responde directamente y la información se presenta en impresos preparados que incluyen preguntas cerradas y se utiliza para obtener información general de un grupo.

Como se mencionó anteriormente la ventaja de la apreciación etnográfica Rápida es que puede ser utilizada más en grupos pequeños y minorías. Se puede mezclar el cuestionario con la entrevista pues se puede hablar cara a cara con el interlocutor y a la vez pedir información de enfoque más general y dar a una etnografía la información básica y a su vez obtener el carácter cualitativo de una entrevista.

2.2.1.1.3 Observación directa

Es una herramienta en la cual se recopila datos mediante la observación de los sujetos en su entorno natural y en contraste a su versión opuesta no mediante los informes de otras fuentes. Es de mucha efectividad ya que nos permite realizar observaciones no solo del sujeto sino con su entorno directo para poder tener un enfoque más detallado y real de su comportamiento habitual.

Es donde se recogen los datos básicos. Estos incluyen los comportamientos individuales y en grupo de los sujetos de una sociedad concreta, en diferentes situaciones, siguiendo los patrones culturales y sociales que siguen, entre ellas sus costumbres y comportamientos ante diferentes ocasiones (por ejemplo, como se miran en una situación concreta, como comen, que hacen en ocasiones especiales...) Estos datos son anotados en un diario, o en las llamadas “notas de campo”, y normalmente tiene una duración de un año aproximadamente. (Sampieri, 1997, Pág.80)

A pesar de sus cualidades a veces puede tener algunos problemas asociados, ya que debido a la posible interferencia del investigador en la interacción de los sujetos, estos puedan modificar su comportamiento y no ser natural como se espera, cambio realizado ante la percepción del investigador como intruso, este cambio tiene un problema muchas veces ético, que para la observación se debe pedir el consentimiento de las personas estudiadas pero eso a su vez crear el cambio indeseado.

2.2.1.1.4 Observación participante

Aquí es donde el investigador crea vínculos con los sujetos o la población que estudia, ayudándose del contacto y la confianza creada. Se usa para comprender la organización dentro del grupo. Entre los principales aspectos necesarios está el proceso de socialización necesaria para ser aceptado por el grupo y así poder delimitar y definir la investigación. En sus versiones más radicales el investigador debe volverse parte del

grupo hasta verse como uno de ellos, vivir en su ambiente natural y poder a pesar del riesgo de identificarse con ellos y caer en la subjetividad, alcanzar un punto de vista más exacto de la situación sin perder la postura crítica, analizando el mundo como un ente independiente a la percepción del investigador, entendiendo que en ese mundo se producen cambios continuos en donde se toma el mundo real como una práctica social. La observación participante nos permite la recolección directa de la información en el escenario mismo en el que se desenvuelve un fenómeno particular. Con ayuda de los interlocutores se intenta llegar al problema tratando de no caer en el extractivismo de la información, tratando de no apropiarse de la información sino, fomentando el desarrollo participando en la vida comunitaria y observando los fenómenos que se presentan. (Guerrero, 2010: 370)

2.2.1.1.5 Entrevista estructurada

Es aquella que utiliza un lenguaje cercano a las características de las fuentes de información y puede depender de varios factores como (edad, sexo, nivel escolar, etc.). Su metodología se basa en cuestionarios abiertos utilizando una guía que especifique los diferentes temas clave a tomar en cuenta. Debe ser flexible con el fin de adaptarse al proceso, sus procedimientos y las necesidades del interlocutor. Al estar los temas predeterminados en la guía de la entrevista se utiliza con frecuencia preguntas preparadas de antemano que son en general cerradas y exactas.

2.2.1.1.6 Entrevista semi-estructurada

En este tipo de entrevista se determina de antemano cual es la información relevante que se desea obtener; por lo tanto se hacen preguntas abiertas que puedan dar la oportunidad a recibir más matices acerca de una respuesta, que puedan incluso reflejar la subjetividad de los participantes acerca del tema planteado. Tiene la característica de permitirnos entrelazar temas, por lo tanto requiere de una gran atención y concentración de parte del investigador para poder encauzar y alargar los temas cuanto sea necesario, sobre todo teniendo una actitud de escucha abierta.

CAPITULO 3

MARCO ESPACIO TEMPORAL

3.1 Marco histórico global

A pesar de la falta de documentos históricos acerca del origen del pueblo Rom, se podría decir que existe un cierto grado de aceptación y consenso acerca de su origen. Es a través de la identificación de la lengua romané o lengua gitana como perteneciente al grupo de lenguas neindia (Sánchez en: San Román 1986). La identificación de la lengua romané en este grupo de lenguas nos da la seguridad de que el pueblo Rom tiene su origen indio, más específicamente del norte de la India. Las semejanzas entre el sánscrito o el hindi y el romaní en varios ejemplos de vocabulario son claras y en un análisis de varios tipos de romaní siguen existiendo similitudes. Los gitanólogos están de acuerdo además en reconocer el origen de los Romá entre las tribus Luri y Dom, quienes según el sistema de castas existente en ese subcontinente se los considera parias y marginales. Se los ubica más específicamente al noreste del subcontinente indostático, entre las regiones de Punjab y en Sinth. (Sánchez en: San Román 1986)

Las similitudes con el sánscrito la palabra Rom, en romaní europeo, Lom en romaní armenio, y Dom en romaní sirio con la correspondencia fonética con el sánscrito Dömba que en el indio moderno el Dom.

Se considera también que como muchas otras tribus nómadas de la India bien pueden tener un origen dravídico. Existen hasta ahora muchas tribus itinerantes dentro de la India que se dedican a varios oficios y parece bastante verosímil pensar que los Rom constituyeron el grupo que migró por razones aún desconocidas, pero la guerra y el hambre como en muchos otros casos de migraciones pueden haber sido la causa.

No todos están satisfechos con esta explicación de su origen y se buscan otras analogías. Se sugiere que los banjara, el cual es un grupo mixto de comerciantes ambulantes que forman una de las que se solían llamar “tribus vagabundas y criminales” de la India estén estrechamente emparentados con los gitanos. Muchos de ellos habitan

la zona central y el sur de la India y usan el dialecto de la región en la que viven pero se debe decir que su lengua el banjarí tiene pocas similitudes con el romaní.

Algunos gitanos que en tiempos modernos han tratado de estudiar sus orígenes por ellos mismos se han sentido atraídos por hipótesis alternativas (Kochanowski, 1979) que los convierten según ellas en descendientes de los Kshatriyas, quienes eran la segunda casta de guerreros de las cuatro categorías de la sociedad hindú. Esta aseveración los cambia de ser una pandilla de juglares y vagabundos de baja casta. Han recibido apoyo de varios escritores Indios y que dicen que los gitanos pueden descender de los guerreros jat y rajput. Así se podría explicar la variedad de tipos físicos patente en las poblaciones gitanas, pues se dice que estos guerreros siempre estaban acompañados de un gran número de civiles, los cuales servían en varios de los oficios típicamente practicados por los Rom, y que poco a poco las distinciones sociales fueron desapareciendo. Sin embargo tales teorías están frecuentemente pensadas con mucha subjetividad

Existe también la versión bíblica en la cual son identificados como una de las doce tribus de Israel. Esta versión afirma que los romá serían la descendencia maldita de Caín. También se menciona que fue un Rom el encargado de la fabricación de la cruz en donde murió Cristo. Además se menciona ser de origen Egipto, de donde toman el nombre de egipcios o gitanos. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000)

El inicio de su itinerancia permanente, reside en varias expulsiones de diferentes territorios. La primera causada por la invasión islámica a la India en el siglo IX. La segunda causada por las invasiones bárbaras en el siglo X y por no querer integrarse al sistema de castas indio y en último lugar la llegada del ejército mongol en el siglo XII.

Tanto el proceso de marginalización y discriminación del pueblo Rom tiene sus causas en este proceso histórico de estigmatización como una casta inferior, recibiendo el nombre de paishatcha, palabra sánscrita que significa demonio por los indoeuropeos de castas superiores o elevadas. Manteniendo así un imaginario social extendido entre varios territorios como un pueblo indeseable en sus territorios.

Varios autores están de acuerdo en afirmar que la dispersión del Pueblo Rom comienza entre los siglos XII y XIII que con el fin de llegar al Imperio Bizantino pasan por lo que hoy se conoce como Afganistán, Irán y Turquía en donde se dividió el camino hasta internarse en Europa. (Clebert, 1965, Cimorra, 1944, Riquelme, 1978, en, Henríquez, 1989)

En lo que fue Persia es donde empezamos a encontrar unos pocos textos que pueden ayudar a entrar en la prehistoria gitana. El historiador árabe Hamza de Ispahan cuenta que el monarca persa Bahram Gur, después de decidir que sus súbditos solo debía trabajar la mitad del día y el resto a beber y escuchar música, encontró que uno de los grupos no tenía música y luego de reprocharlos estos dijeron que a pesar de haber buscado el servicio de un músico no lo habían encontrado. Entonces el monarca persuadió al rey de la India para que le enviase doce mil músicos que fueron distribuidos por el reino persa donde se multiplicaron y se les llamo los Zott, pero a pesar de que se les dio lo necesario para su subsistencia se dice que la mal aprovecharon y luego el monarca los obligo a viajar por el país tocando música para la gente pobre de sus tierras. Esta leyenda se encuentra en los sesenta mil versos llamados el Shahnameh.

Otra teoría dice que el pueblo Rom se dirigió a Afganistán después de abandonar el Indo y llegaron a Persia hasta el norte del Mar Caspio. Un grupo además se dirigieron al Mar Negro. Otra parte del grupo se piensa que se dirigió al sur hasta los ríos Éufrates y Tigris. Otros se esparcieron en Grecia, pasando por los territorios de Siria y la parte asiática de Turquía rodeando el Bósforo. Es de este grupo de donde se piensa que comienza la expansión por la península Balcánica al iniciar el siglo XIV para así pasar a Europa. Se los llamaba athínganois y eran considerados comerciantes y entrenadores de osos para la diversión además de leer la buenaventura, aunque no se tiene todas las prueba de que los athínganois sean la semilla de los gitanos se los relaciona por sus costumbres ya que ambos grupos tienen la reputación de adivinadores y hechiceros y se piensa incluso que fueron aniquilados en el siglo IX.

El viaje no necesariamente fue un continuo; existen episodios en donde su estadía se alargaba y se presume que tuvieron una mayor estadía entre los siglos X y XV al pasar por Irán y Turquía pero sobre todo en Grecia en donde se asentaron de preferencia

en el Peloponeso, en donde su número debe haber sido considerable en donde debían disfrutar de una relativa estabilidad y seguridad mientras que en otras áreas sufrían enormemente por las constantes incursiones turcas. Algunas de las familias Romá que se presume eran provenientes de Indostán tomaron una ruta que les permitió llegar a Rusia y Escandinavia. Otros llegaron a España pasando por Palestina y Egipto y el norte de África hasta Gibraltar.

Se piensa también que la formación del pueblo denominado Dom o Rom se debe a que los inmigrantes indios de las tribus Sott y Sindhi se casaron entre sí y se mezclaron en Persia dándose así este nuevo nombre para luego desplazarse hacia Europa y convertirse en los que hoy se conoce como gitanos. (Kenrick, 2000)

Armenia y Grecia fueron importantes pasos en el viaje del pueblo Rom a Europa como hemos mencionado anteriormente. Se encuentran asentamientos gitanos en casi todas las islas del Mediterráneo y Grecia para mediados del siglo XIV. Fue Corfú el primer territorio europeo al que llegaron los romá en el siglo XIV, luego poco a poco los grupos gitanos se extendieron por Europa hasta convertirse en los grupos que conocemos el día de hoy.

Existen tres grupos principales: Los Cíngaros Kalderash, los Manuches y los Gitanos según la clasificación del etnólogo francés J.P. Clebert hecha en 1965. (Clebert, 1985) De estos grupos los Cíngaros Kalderash llegaron a los Balcanes después de alcanzar Europa Central y se convirtió en su punto de partida para llegar a otras partes del planeta. Se subdividieron además en otros cinco subgrupos que son: Los Lovari, a los cuales en Francia se los conoce como Húngaros, debido a su anterior estadía en ese país. Los Boyhas, residentes de Transilvania, en donde aún son muy numerosos. Los Luri, quienes junto a los Dom, se cree son el pueblo originario de los gitanos pues llevan el nombre de una de las tribus del norte de la India. Tenemos también a Los Churari, quienes viven apartados de los demás grupos Cíngaros y tienen muy poca relación con los demás subgrupos. Están también los Turcos-americanos, llamados así por su emigración desde Turquía a los Estados Unidos antes de regresar a Europa.

Otros grupos llegaron casi al mismo tiempo a Europa llegando a Andalucía en 1462. En el año 1500 llegan a Rusia en donde su forma de vida fue respetada en un inicio recibiendo incluso el título de siervos por parte de Catalina II. Por el norte llegan a Dinamarca en 1505 y a Noruega llegan por deportación desde Inglaterra en 1544. (Clebert, 1965, Glissant, 1984, en Henríquez, 1989)

Se afirma también que los gitanos aparecen en Europa como nómadas que entran en conflicto con los pueblos asentados, presentando la contradicción de pastor versus agricultor, dicotomía que presenta enfrentamientos en lo económico y en las formas de pensar puesto que al ser nómadas mantienen una actitud depredadora de los recursos naturales y es por esta razón que se les atribuye el estereotipo de ladrones y brujos que los estigmatiza hasta estos días, incluso de forma dramática y violenta a pesar de que en un inicio se los haya recibido de buen grado por parecer simples peregrinos. (Sánchez 1986)

En España se dictamina una serie de leyes antigitanas entre 1499 y 1783, las cuales bajo amenaza de encarcelamiento, destierro o muerte trataba de cambiar sus costumbres y forma de vida itinerante, así también a sus tradiciones, el habla de su lengua, vestimenta y costumbres. Las leyes españolas los denominó como falsos cristianos, ladrones, adivinadores, traidores, ladrones de ganado y demás.

El pueblo Rom es visto como un disidente perpetuo, presentándose a sí mismo como un inquietante desconocido y desde todos los sectores de las sociedades donde pasaban se encargaron de crear un estigma que perdura hasta nuestros tiempos “Parece que los gitanos y gitanas solamente nacieron en el mundo para ser ladrones; nace de padres ladrones, críanse con ladrones, estudian para ladrones corrientes y malolientes a todo ruego, y la gana de hurtar y el hurtar son accidentes inseparables, que no se quitan sino con la muerte. (Cervantes, *La gitanilla*, 1613) A pesar de tener también otra imagen. La de lo exótico, el rebelde, experto danzante, independiente y artista que lucha contra el aburrimiento de la vida

El gitano es visto como una contracultura que refleja los antivalores de los siglos de Oro, convirtiendo a los grupos asentados y sedentarios y en rivales directos y

antagónicos del pueblo Rom. “El gitano es ese disidente perpetuo (...) configurando algo así como una contracultura” (Fernández de Rota 1993: 131)

Existen según Sanchez tres etapas del conflicto entre los gitanos y los no gitanos españoles. Los identifica como periodo “idílico”, periodo de “expulsión” y el periodo de “integración legal” al que se trata de agregar otro periodo caracterizado por una entrevista no registrada en los documentos del vaticano con el Papa. Ya entre los siglos XV y XVIII, se encontraban tribus gitanas alrededor de toda Europa, habiendo llegado ya a África del Norte y América. (Sánchez, en San Román, 1986)

Si todas las leyes antigitanas se hubieran cumplido esto hubieran sido erradicados de la mayor parte de Europa mucho antes de mediados del siglo XVI. Esto no fue así, El rasgo más característico fue que las leyes penales más rigurosas con frecuencia no se llevaban a cabo, muchas veces por una oposición silenciosa de ciertos segmentos de la población. Es fácil discriminar en grupo, cuando se trata de casos singulares la empatía ante el dolor ajeno funciona más fácilmente. También esto se puede deber al hecho de que las autoridades de menor rango dejaban pasar muchas veces ante la ineficacia de la policía de aquellos tiempos.

3.1.2 La expulsión a América

Las salidas de los Rom desde Europa a América fueron causadas sobre todo por expulsiones disciplinarias y fueron de la mano de la llegada de otros inmigrantes europeos al nuevo continente. (Gamboa, Gómez y Paternina 2000) Ya sea por orden de inmigración forzada por la Corona Española o por inmigración voluntaria el pueblo Rom fue llegado a América.

El enfado y el malestar colectivo, el miedo y el recelo, en muchos casos no causados por los gitanos hacen presión en los líderes y empujan a tomar decisiones en cuanto a su estadía en varios países. Se los tacha de viciosos, holgazanes sin honra y honor. Se los clasifica como pobres vagabundos primitivos, incestuosos, promiscuos, ateos, sin ley que nos muestran ningún respeto por la propiedad. (Douglas, Routledge, 1992) Aquella imagen posiciona al gitano como como aquel enemigo culpable que la comunidad señala y legitima para castigarlo expulsarlo o destruirlo. Así el temor se

convierte en amenaza y luego en hechos. El temor se politiza, se juridiza, se sacraliza magnificando aún más la percepción del peligro acerca del gitano.

Ya a principios del siglo XV existieron publicaciones como la llamada Expulsión de los gitanos escrita por el catedrático Sancho de Moncada dirigida a Felipe III para suplicarle que libere a su reino de ellos. Entre las razones que explica para su expulsión están varias apreciaciones subjetivas, recopilación de algunos textos similares previos, uno que otro hecho concreto, evaluaciones socio-morales, etc. Para este personaje los gitanos son extranjeros dañinos, espías, gente ociosa, inútil y vagabunda, sin comercio, ocupación ni oficio. Dice que sus mujeres son “rameras” sin rol ni función aceptable, que roban niños. En esta también se declara que son encantadores, adivinos, magos, quirománticos, que predicen el futuro como “buena ventura”, pero que cuyos hechizos terminan en daños espirituales y corporales. Entre estas y muchas más acusaciones basadas básicamente de retórica más que de objetividad, llega a la conclusión de que se debe expulsarlos porque “causan escándalo, daño a los buenos súbditos peligro al estado y sobre todo, no dan servicio alguno a Dios” (Vilar, 1974)

Existen dos decretos que condenan a trabajar a los gitanos en obras públicas y prestar el servicio militar. El primero dictado el 6 de diciembre 1774 y el segundo el 28 de julio de 1775, y son promulgados por causa del vagabundeo de los gitanos y las consecuencias y problemas causados por sus costumbres y forma de vida. (Cimorra, 1944) Este hecho no es solamente se da en España sino en toda Europa como una persecución sistemática y poco a poco los diferentes estados tratan de asimilar a los Rom en sus naciones o expulsarlos definitivamente. Ejemplo de ello está Escocia que en los siglos XVII y XVIII deportó y esclavizó a miles de Rom para trabajar en sus colonias. (Clebert,1965, Glissant,1984, en Henríquez)

Portugal promulga también un decreto el 11 de abril de 1718 y expulsa a varios grupos cingáros a Santo Tomé, Cabo Verde, Angola y Brasil. Francia en cambio libera de la esclavitud en sus galeras a los gitanos con la condición de que emigren a América durante el reinado de Luis XIV. En las Leyes de Indias durante el reinado de Felipe II en 1581 se encuentra un extracto del documento n° 11 que trata sobre el paso de algunas tribus Rom a lo que denominaba las Indias Occidentales.

3.2 Marco Histórico Local

Desde los primeros años de la dominación hispana la presencia del pueblo Rom en América fue creciendo ya sea por la inmigración voluntaria u obligatoria pero luego se encuentran con nuevas leyes y legislaciones que intentan sacarlos del nuevo continente. La legislación indiana prohibía de forma tajante la entrada de grupos nómadas e itinerantes al “Nuevo Mundo” y ordenaba la inmediata deportación de todos los romá que estén en América. “Pese a la rigurosidad de esta legislación muchos rom, (...), al margen de la sociedad colonial lograron permanecer en diversos lugares del continente americano. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000: 19)

En su paso por América del sur se conoce de ellos como provenientes de Argentina, que pasaron por Colombia para llegar hasta Venezuela en donde se los llamaba Chinganeros y se dedicaban a ganarse la vida como músicos, danzantes, pitonisas y prestímanos. (De Vaux de Foletier, 1974)

También se los conoce como Húngaros en América Latina y se los denomina sobre todo a los grupos Rom que llegan desde la segunda mitad del Siglo XIX y que llegaban desde Norte América. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000)

Es desde mediados del siglo XIX como ya hemos mencionado que muchos empezaron a migrar a América desde el norte, sobre todo causado por los problemas que tenía la península Balcánica sobre todo en Serbia.

Aparentemente esta es la causa por la cual los gitanos dejaron la península para venirse al nuevo mundo en busca de paz, llegando a territorio americano, en forma independiente a Estados Unidos y a Brasil entre 1869 y 1880. Ambos grupos siguieron viajando por el continente, los que estaban en Brasil emigraron a Argentina en 1870 y luego a Chile a fines del siglo XIX. El resto se dirigió hacia el norte hasta Perú y Ecuador, siguiendo la costa del pacífico (Ramírez y Padilla, 1983: 40, en Henríquez: 1989: 31, 32, 35)

En el Ecuador existe una gran dificultad para acceder a fuentes escritas acerca de los antecedentes históricos del pueblo Rom, no obstante los datos de Asorom dicen, que entre finales del siglo XIX e inicios del siglo XX ingresaron por las fronteras del Perú para comenzar su éxodo por el Ecuador y transitarlo en pequeños clanes o kumpanias, entre ellos están las familias Grecos, Mihai, Bolochok, Xoraxá, Boyasa, Rusos,

Calderas, Lovaria. De entre estos grupos algunos solamente estuvieron de tránsito y los que viven en el Ecuador son Grecos, Mihai, Bolcochok, Xaraxá y algunos Boyasa, el resto de las familias se hallan dispersas por todo el continente.

4.3 Marco Espacial Global

Al final de la Segunda Guerra Mundial la población gitana quedó masivamente redistribuida. Esto fue por causa de las deportaciones que tuvieron lugar durante esos años y por el escape de los gitanos de un país a otro. Tal es el caso de Eslovenia y Croacia a Italia. Muchos de ellos al ser liberados de los campos de concentración quedaron desplazados y apátridas, sujetos a todo tipo de trámites y restricciones. Esto introdujo una nueva dimensión. Las familias sinti que se vieron afectadas encontraban no pocas veces, gran resistencia a ser aceptadas y obtener una nacionalidad. Sobre todo en Alemania los problemas eran aún más complicados, creando migraciones masivas dentro de Checoslovaquia. Miles abandonaron sus asentamientos en Eslovaquia. Algunos fueron reubicados en zonas antes ocupadas por los ejércitos alemanes. Muchos se dedicaron al trabajo de la construcción pero como mano de obra no calificada.

En los años 50 un numeroso grupo Rom, en su mayoría Lovara y Kalderash, que al inicio de la guerra habían sido deportados de Polonia al otro lado de los Urales, tuvieron muchos problemas para integrarse nuevamente con los Rom que habían quedado en Polonia. Muchos debido al ambiente letal y violento habían llegado a disimular su identidad, dedicarse a trabajos regulares y enviar a sus hijos a la escuela como todos los demás. Pero la gran mayoría en consonancia con sus costumbres y pasado decidieron partir creando una de las más grandes oleadas de migración gitana, partiendo de los Balcanes a Occidente. En los años 60 se asentaron grandes grupos en Yugoslavia debido a que las regularizaciones fronterizas se relajaron más que en el resto de Europa oriental. La mayoría llegaron a Italia, Austria, Alemania y Francia. Muchos quisieron migrar a EEUU pero muy pocos los consiguieron. Tanto gitanos itinerantes como sedentarios de diversos grupos lingüísticos y tribales.

Cuando cambió el panorama, los gitanos se encontraron sin una patria en la que poder buscar refugio y con muy pocas perspectivas de volverse sedentarios y echar raíces. Desde siempre había levantado prejuicios latentes en las poblaciones sedentarias y en

general la desconfianza por los pueblos nómadas y en un tiempo en donde la mayoría se veía obligada al trabajo de reconstrucción los gitanos representaba un negación descarada de los valores y premisas esenciales en las que se basaba la moralidad dominante. Este tipo de trato no solo se dio en esta época sino en varias ocasiones durante los diferentes conflictos que han azotado a la humanidad, pues la premisa más aceptada es que a los nativos se les debe ayudar mientras que a los extranjeros se los debe mandar, muchas veces sin piedad, a sus países de origen o a su residencia anterior, pero al no tener ninguna cierta el viaje se vuelve no solo parte de su costumbre sino una obligación (Fraser Angus, 2005: 98)

Con exactitud la población mundial de los romaníes y su localización es desconocida. Entre la cifra más aceptada ronda entre doce millones en Europa de donde se tiene datos y se toma de la información de cada país y su mayoría se encuentra en Europa. Otras fuentes llegan a la cifra de cuarenta millones y la diferencia radica en la población gitana de la India.

Según cifras extraoficiales se considera que en nuestro continente existen más de cuatro millones de Rom. Más de un millón en EEUU, ochenta mil en Canadá, cien mil en México, ocho mil en Colombia, en Brasil ochocientos mil, en Ecuador mil, en Argentina trescientos mil y en Chile ocho mil. (Prorom y Skokra, 2001)

4.4 Marco espacial local

El pueblo Rom se encuentra de forma itinerante en toda la República del Ecuador, en particular en las provincias de Carchi, Imbabura, Cotopaxi, Pichincha, Tungurahua, Chimborazo, El Oro, Manabí y El Guayas. La presencia de los Rom es más marcada en las ciudades de Quito y Milagro, donde están asentados de forma semi-sedentaria utilizando espacios públicos o privados como terrenos baldíos o potreros donde instalan sus carpas en ciertas fechas del año como fiestas o dependiendo de sus necesidades, trayectoria o rumbo. Sin embargo existe un gran porcentaje de Romas viviendo en departamentos o casas, principalmente en la Ciudadela La Biloxi al sur de Quito.

La Ciudadela la Biloxi, escenario principal de la investigación se encuentra Quito Ecuador, provincia de Pichincha, cantón Quito parroquia urbana la Mena. La

Ciudadela Biloxi entre otros barrios del sur de Quito surgen por efecto de la migración del campo a la ciudad en los años 80, razón por lo cual la ciudad de Quito se ve en la necesidad de urbanizar la periferia con unidades habitacionales estandarizadas. Es un asentamiento relativamente joven y sus edificaciones no superan los 30 años de construcción. (Rodríguez Roberto, 1999:190)

Dentro del barrio se encuentra como eje vial principal la calle Carapunsola, la misma que conecta con más de 26 pasajes. El barrio tiene un pequeño parque que es utilizado para la distracción y esparcimiento, constituyéndose en uno de los pocos espacios de interacción social, tomando en cuenta el espacio público; razón por la cual el barrio utiliza el espacio público de barrios colindantes como la Mena, Iess, Vencedores de Pichincha y principalmente de la avenidas Mariscal Sucre y la avenida Ajavi donde se encuentra la liga barrial de Solanda y la liga barrial del Iess, donde se realizan actividades deportivas como fútbol, vóley y juegos de cartas en los graderíos, además se expenden variedad de productos alimenticios. Es en este polideportivo donde se da las principales interacciones sociales de la parroquia urbana La Mena. Cuenta con una casa comunal que utiliza los moradores del barrio La Biloxi para bautizos, matrimonios, peñas, además para reuniones de importancia para toda la parroquia.

El sector donde se realiza la investigación puede ser considerado como un escenario referencial, donde he tenido constancia del asentamiento de miembros del Pueblo Rom, sin embargo no se puede afirmar que la comunidad Rom haya generado un vínculo con el territorio o que no lo vayan a abandonar. M joven Rom de 22 años comenta que ella y su familia, un total de seis miembros, ya no viven en la Biloxi debido a que les subieron el arriendo de la casa que alquilaban, explica que muchos se ven obligados a dejar el barrio pero que siempre buscan barrios cercanos para estar cerca de sus familiares y de la kumpania.

El nomadismo de los Rom y su permanente dispersión en medio de sociedades sedentarias, sigue siendo una realidad innegable. Hoy, el nomadismo original manifiesto por este pueblo, hasta hace un tiempo relativamente reciente, ha sufrido cambios relevantes, sin que ello haya involucrado una pérdida definitiva de esa particular forma

de vida. Es más bien un cambio de contexto en las formas de cómo ese nomadismo se va adaptando a las nuevas configuraciones y complejidades de las sociedades.

Los que se han instalado en viviendas, lo hacen en tal número que sus casas continúan pareciéndose la mayoría de las veces el interior de un toldo. Los mismos enseres utilizados por ellos y su disposición en las viviendas dan la impresión de que acaban de llegar o están listos para marcharse; no importa que ya lleven varios años viviendo allí, del manejo del espacio interior, se deduce la permanencia de un sentido de nomadismo .(Gamboa,1998:31)

CAPÍTULO 4

TRABAJO DE CAMPO

Diagnóstico sociocultural

4.1 Unidad de análisis y de estudio preliminar

La presente investigación se realizó en la ciudad de Quito, capital de la República de Ecuador y de la Provincia de Pichincha, su población es de 2.239.191 habitantes en el distrito metropolitano, es la segunda ciudad más poblada del Ecuador. Geográficamente se encuentra localizada sobre la hoya de Guayllabamba en las laderas orientales del estratovolcán activo Pichincha, en la parte occidental de los Andes y su altitud promedio es de 2800 msnm. (León Juan, 2005)

La ciudad está dividida en 32 parroquias, las cuales se subdividen en barrios. Los barrios de Quito son la división política y en ocasiones administrativa más pequeña de la ciudad. Quito está dividido en cuatro grandes segmentos, los cuales abarcan en gran medida su territorio y estos son: El norte, conformado en su límite septentrional por las parroquias de Carcelén y el Condado y en el austral por Belisario Quevedo y Mariscal Sucre. El centro, compuesto por Centro histórico, San Juan e Itchimbia. El sur, en el cual en su extremo norte están halladas Magdalena, Chilibulo y Puengasí y en su borde meridional Guamaní y Turubamba; y los valles, que pese a no formar parte de la ciudad de San Francisco de Quito, componen el Distrito Metropolitano. (Maximy, 2000)

Formando parte de la parroquia Urbana La Mena se encuentran los barrios Cristo Rey, Eugenio Espejo, Santa Bárbara de Chillogallo, Santa Bárbara Alta, Santa Bárbara, 12 de Julio, Santa Bárbara Baja de Chillogallo, Camino Del Sur, Santa Inés I, Santa Inés II, Mariscal De Ayacucho, Reino De Quito, San Fernando, 8 De Mayo, Vencedores De Pichincha I, Combatientes Del 41, Veracruz, Cabildo de Quito, Banda Municipal, Alcantarillado, Nueva Colmena I, Ciudadela Tarquí, Nuevos Horizontes II, Nueva Vida I, Banda Municipal, Nueva Colmena II, 31 de Agosto, Biloxi, La Raya, Vencedores De Pichincha I, Ciudad De Quito.

El Barrio la Biloxi ubicado al sur oeste de Quito, es el lugar de asentamiento con mayor porcentaje de Romas en Quito, no obstante también se encuentran algunas familias habitando los barrios Vencedores de Pichincha, Iess y la Colmena barrios contiguos al Barrio la Biloxi. Todos los Romas que habitan los barrios anteriormente mencionados son parte de la misma Kumpania

La población objeto de la investigación son las Kumpanias Rom del Ecuador, ubicadas en la ciudad de Milagro y en la ciudad de Quito, aproximadamente 2.000 en todo el territorio Ecuatoriano, de esta población hemos tomado como muestra cuatro familias, cuarenta y nueve integrantes; todos residen actualmente en la ciudadela la Biloxi al sur de Quito.

Los sujetos sociales de análisis se encuentran ubicados principalmente en el sector de la Ciudadela la Biloxi al sur de Quito. Se ha escogido este grupo ya que son unos de los pocos Rom semi-sedentarios que habitan el Ecuador.

4.2 Caracterización sociopolítica

En cuanto al origen y nacionalidad del Pueblo Rom, está conformado históricamente por grupos itinerantes de origen indio, provenientes del norte del país, más precisamente de los valles de Sinth y Punjab. Debido a su itinerancia el pueblo Rom no reclama para sí un territorio donde pueda ejercer sus actividades y desarrollar su cultura. (San Román, 1998). Ellos se denominan como pueblo Rom, palabra que proviene del idioma romanés o shib romaní; idioma que hablan entre ellos y que significa “gente inteligente”. Ellos mismos se denominan como pueblo Rom o Romá y establecieron en la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Xenofobia, la Intolerancia y otras formas conexas, celebrada en Durban en 2001, que no prefieren otra denominación y que no se debería referirlos de acuerdo a prejuicios, intereses externos, con otras denominaciones no aceptadas por ellos.

4.2.1 Espacialidad

4.3 División política

La división política regional de pueblo Rom se establece en la actualidad de acuerdo a la conformación del sitio donde se asientan, considerando además la división política administrativa de los países en donde habitan. Aunque la división interna se establece con la composición de la kumpania, que se constituye como el conjunto de familias que residen y se agrupan en las diferentes ciudades de los países donde viven. La división política concerniente a la Kumpania de Quito se estructura de la siguiente manera:

Tabla 2 División política

Provincia	Pichincha
Cantón	Quito
Parroquia Urbana	La Mena
Barrio	La Biloxi

Nota: Elaborado por Mauricio Espinoza

Mapa de la Kumpania Rom de Quito

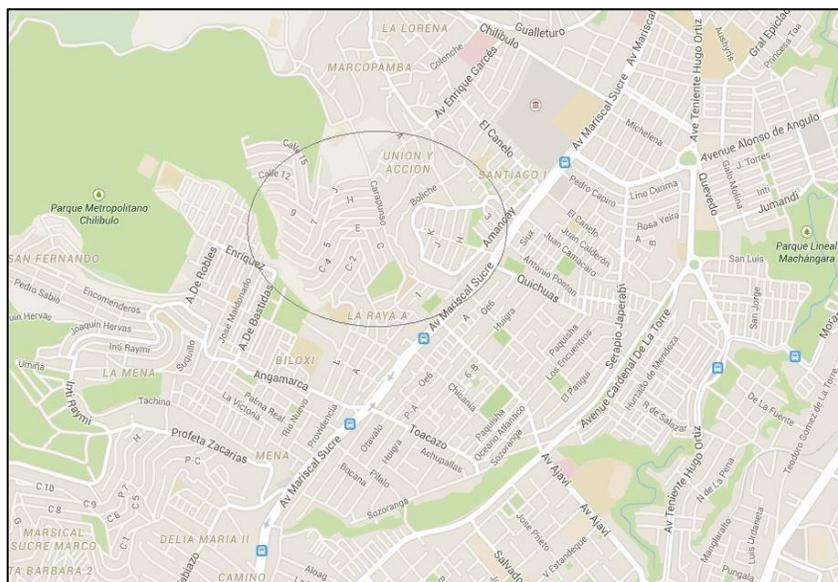


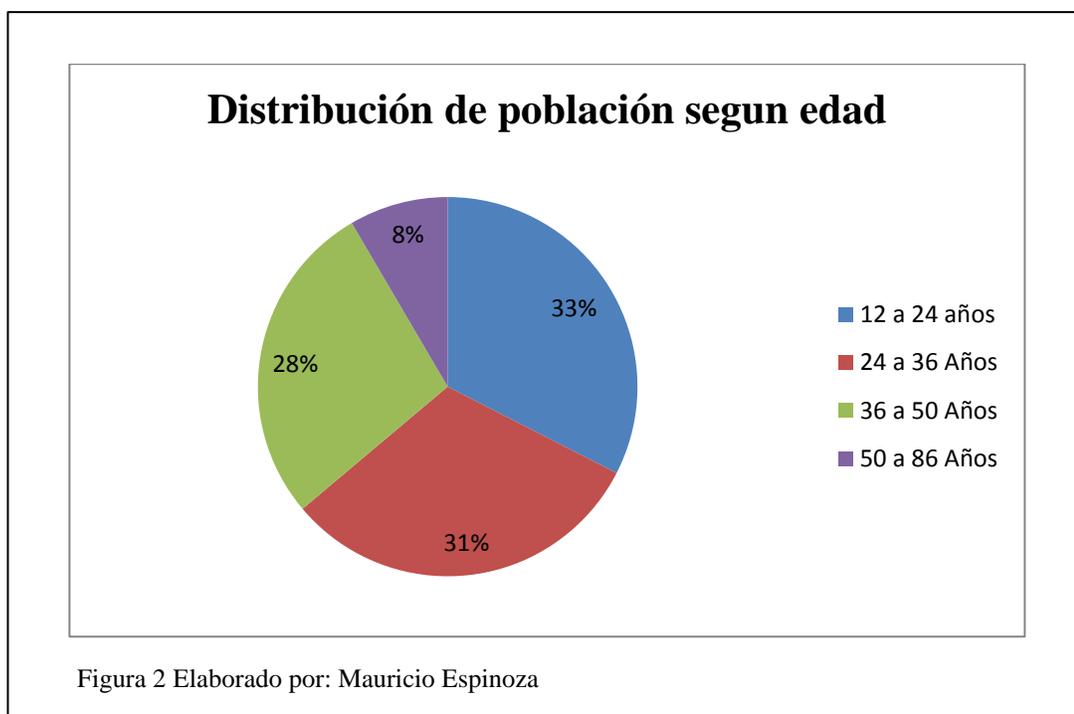
Figura 1: Fuente Google Earth

4.4 Población

El censo realizado en el año 2010, no refleja dato alguno de Roms asentados en el Ecuador, pese a que el barrio la Biloxi consta como zona censal N.- Z342 según el Inec, es decir la zona fue censada pero las herramientas de recolección de datos no fueron las adecuadas, lo que nos haría suponer que al no tener opción de autodefinirse como Roms, fueron tipificados como mestizos. La Asorom considera que existen más de 2000 Romas en todo el territorio Ecuatoriano, más del 20% residen en la ciudadela La Biloxi.

4.5 Edad

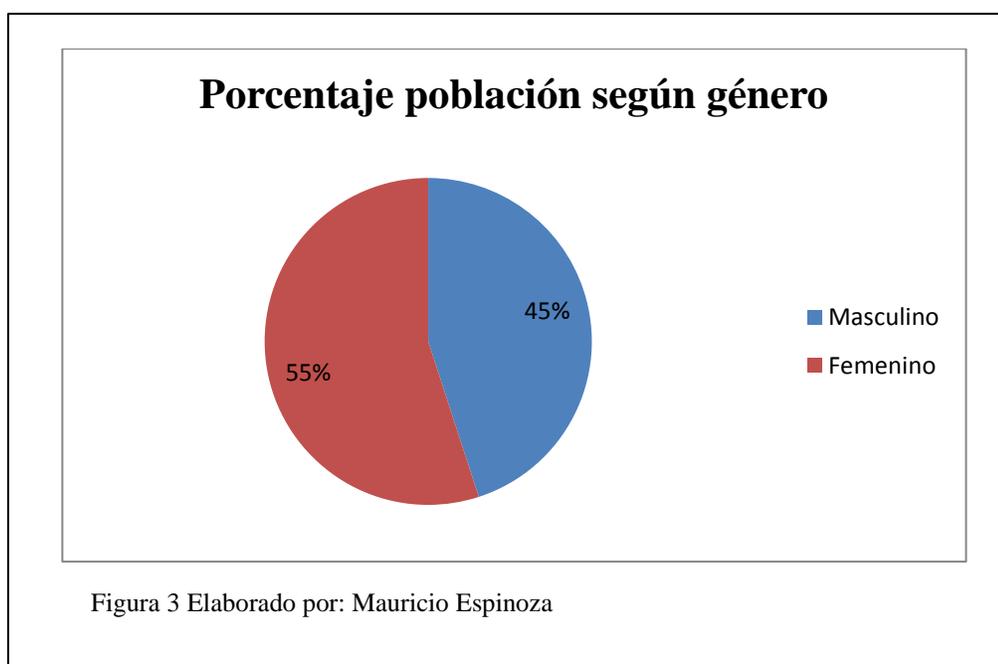
Para el pueblo Rom tanto la edad como la condición masculina o femenina tienen una significativa valoración, pues está asociada a las obligaciones y derechos que adquiere y debe cumplir cada miembro dentro de la comunidad, en cuanto sobre todo a las pautas de comportamiento, criterios y valores éticos fundamentales para el grupo. Existen cuatro grupos distinguibles: Niño, desde el nacimiento hasta la pubertad. Joven, desde la pubertad hasta el matrimonio. Adulto, se denomina a los casados y a aquellos que no alcanzan esta condición pero ya no están en la pubertad a quienes se los denomina kak en romanés o tíos. Además están también los ancianos.



El promedio de edad del pueblo Rom en Quito, es de 37 años, que en términos generales representa una comunidad adulta, cuyo valor máximo de edad fue de 86 años.

4.6 Género

El porcentaje de hombres en la Kumpania Rom es menor al porcentaje de mujeres, coincidiendo con las variables de género reportadas en el censo realizado en el año 2010 en el barrio la Biloxi. Según M, romly entrevistada en Quito, para el pueblo Rom es motivo de alegría que exista un porcentaje mayor de mujeres en la Kumpania, ya que las mujeres fortalecen los núcleos familiares. (Ver Anexo 6)



4.7 Aspectos jurídicos

Los aspectos jurídicos del pueblo Rom organizarse en dos categorizaciones principales, en primera instancia los sistemas jurídicos formales, donde el pueblo Rom acepta y se somete a las leyes de las sociedades donde reside, en segunda instancia los sistemas jurídicos no formales o tradiciones, los mismos que son usados como órgano de regulación y resolución de conflictos dentro de la kumpania

4.7.1 Sistemas jurídicos formales

Dentro de los sistemas jurídicos formales es necesario analizar el código penal y la ley de extranjería vigente en el Ecuador.

El Código Penal del Ecuador vigente hasta el año 2014 señala en su capítulo II, entre infracciones que no llegan a ser delitos, las siguientes contravenciones de segundo grado:

Serán reprimidos con multa de treinta y cinco a sesenta sucres y prisión de un día, o con una de estas penas solamente (...) los que hicieron el oficio de adivinar, pronosticar, explicar sueños, encontrar tesoros escondidos, o curar mediante ciertos artificios, sin prejuicio del comiso de los instrumentos o artículos que se valgan para tales artes (Código Penal Ecuador, 2002)

Capitulo IV, de los vagos y mendigos.

Artículo 383: Son vagos los que no tienen domicilio fijo ni medios de subsistencia, y los que, sin enfermedad o lesión que les imposibilite, no ejercen oficio o profesión

Artículo 385: El mendigo que hubiere sido aprendido disfrazado de cualquier modo, o que fugare del establecimiento en el que le hubiere colocado la autoridad, será reprimido con prisión de dos meses a un año.

Según argumentan varios Rom entrevistados, en un pasado no tan remoto eran perseguidos por la policía

Nos expulsaban de los campamentos, nos gritaban quítate el disfraz, se metían a las carpas revolvían nuestras ollas, en busca de perros y niños perdidos (R.G, comunicación personal, 2015)

Como se mencionó anteriormente el código penal estuvo vigente hasta el año 2014, actualmente el nuevo código penal no tiene capítulos o artículos que tipifiquen directamente al pueblo Rom; aunque eso no significa que no se los estigmatice como delincuentes o peligrosos por parte del autoridad.

Al entrevistar a dos autoridades, un policía nacional, y un policía metropolitano, que tiene asignado los alrededores del Parque El Ejido, manifiestan que se sienten sumamente preocupados con la presencia de gitanos en el parque El Ejido

Les tenemos puesto el ojo, siempre estamos pilas porque nunca se sabe que puede pasar, siempre estamos dándonos vueltas (...), hay gente que nos ha dicho que les han sacado plata(...) pero nunca hemos visto, cuando pasamos con las motos son tranquilos y respetuosos (C.Q, comunicación personal, 2015)

No nos gusta que se paren ahí, la gente les tiene miedo, (...) además para trabajar en el espacio público se necesita permiso (...), a veces les desalojamos y si no quieren les subimos al carro. (R.F, comunicación personal, 2015)

Ley de Migración

La ley de migración según lo investigado sigue vigente desde 1899, no ha sido reformada, su principal función es contralar el ingreso de extranjeros, a continuación se detallan algunos de sus decretos (Ver anexo 4)

Decreto supremo 1899, incisos 2 y 3:

Es un principio generalmente aceptado que toda nación, tiene poder inherente a su soberanía y esencial a su propia conservación para impedir el ingreso de extranjeros al territorio del Estado o para admitirlos únicamente en aquellos casos y con las condiciones que considere conveniente establecer.

Que la Policía Nacional debe asumir la vigilancia de represión de la inmigración y radicación clandestina de extranjeros para proteger la ocupación de los ecuatorianos en la producción nacional y garantizar la conservación del orden publico interno, y en uso de las facultades de que se halla investido, se decreta la siguiente Ley de Migración:

Con esta base, la Ley de Migración en el capítulo IV, Artículo 9, numeral 9, señala:

Normas para la exclusión de extranjeros.

Art. 9.- Extranjeros inelegibles para visas.- Excepto como está previsto en otras disposiciones legales, no serán elegibles para obtener visas y deberán ser excluidos al solicitar su admisión al fuero territorial los que estuvieren comprendidos en las siguientes causas:

IX. Que sean polizontes, mendigos profesionales, analfabetos mayores de 15 años de edad, afectados por el gitanismo y en general, los que evidentemente podrían convertirse en carga pública.(Ley de migración, 2014)

M. funcionario de la dirección Nacional de Migración al ser consultado sobre estos artículos dice:

No estoy al tanto de esta norma, déjeme revisar, si efectivamente existe la norma, pero sabe que si el ciudadano es Ecuatoriano no hay problema para que se salga fuera del país o ingrese cuando quiera (M.V, Comunicación personal, 2015)

Al ser consultado sobre qué es exactamente una afección por gitanismo no supo dar respuesta, solicitando regrese mañana, pidiendo disculpas por su desconocimiento

En este sentido la afección del gitanismo no es una categoría étnica sino social, equivalente a ser afectado por robo, hurto, etc. Analizando la normativa podríamos concluir que a pesar de que un miembro del pueblo Rom, haya sido admitido legalmente en el país podría ser deportado solamente por su condición de Rom

Ley de Extranjería

En la Ley de Extranjería se establece según el Decreto Supremo 1897, aquellos a quienes se les considerara como “afectados por el gitanismo” y que a pesar de tener la condición de ser ciudadano de otro país, no se les puede considerar ni inmigrantes, ni no inmigrantes debido a que no entran las características de la inmigración y no tienen acceso a la legalidad. (Ver anexo 4)

Reconocimiento como asociación

En el año 2001 el antes Ministerio de Bienestar Social entrego a las Asociaron gitanos de Quito el acuerdo de personería jurídica No. 2467, lo cual faculta al pueblo Rom la libre asociación con fines pacíficos. (Ver anexo 1)

En el Ecuador según el Código Civil vigente define:

Se llama persona jurídica a un ente ficticio, capaz de ejercer derechos y contraer obligaciones civiles y de ser representada judicialmente y extrajudicialmente.

1. Personas jurídicas de Derecho Público; aquellas que representan a la autoridad en sus funciones administrativas con relación al Estado (ejemplo Municipio, Contraloría General del Estado etc.).

2. Las personas jurídicas de derecho privado: aquellas que dependen de la iniciativa particular, siendo de dos tipos:

Las que persiguen fines de lucro llamadas sociedades mercantiles. (Sociedades colectivas, anónimas, responsabilidad limitada, mixta, en comandita, holding) Art.1963 del Código Civil.

Las que no persiguen ganancias, sociedades civiles como las corporaciones y las fundaciones”. (Art. 564 del Código Civil)

Considerando lo expuesto en el código civil, el pueblo Rom no es reconocido como pueblo, nacionalidad, cultura, etc. Su reconocimiento, es de carácter asociativo a la par de una empresa u organización.

No es justo ya que Ecuador tiene muchos grupos étnicos, en algunos casos a estos grupos se les permite escoger el lugar de nacionalidad mientras que a nosotros no nos aceptan como parte de este Ecuador pluricultural y multiétnico.(Asorom, 2002).

El MIES es el organismo encargado donde reposa la única documentación legal sobre el pueblo Rom, esta documentación incluye estatutos, acuerdos y directivas del pueblo Rom. Según la secretaría del MIES, Zona 9, desde el año 2001, se ha actualizado en una ocasión, la directiva y se ha solicitado dicha información en dos ocasiones, la segunda corresponde a la presente investigación (Ver Anexo 3)

4.7.2 Sistemas jurídicos tradicionales

El pueblo Rom, al tener sus propias normas para la regulación de la convivencia, actúan de forma consciente al aceptar que esas reglas y normas son absolutamente necesarias para mantener la cohesión, comportamiento y carácter, pero lo peculiar acerca de este pueblo, es que al no estar constituido como un estado no existen medios de coerción que obliguen al cumplimiento de las normas que ellos mismo se autoimponen. Al carecer de este medio de coerción se piensa que no se podría alcanzar un buen nivel de convivencia pero se ha demostrado que es mucho más eficaz el consenso de la comunidad con relación al conjunto de normas y reglas. Al adherirse a las leyes gitanas la presión social de la comunidad garantiza el cumplimiento pues gozan del respaldo y aceptación del grupo.

Aquellas leyes han permitido al pueblo Rom vivir en medio de una sociedad y un entorno hostil hacia ellos, los ha ayudado a mantener una fuerte cohesión de grupo y son vistas como positivas por el conjunto del pueblo, mientras una persona del grupo acepte y cumpla las leyes gitanas se lo considera como tal y parte del grupo. Aquellos que no respeten las leyes gitanas son excluidos automáticamente, pues todo lo que significa desprestigio y daño está fuera de aquellas leyes aceptadas en conjunto por los participantes.

Al ser el pueblo Rom desprestigiado, difamado y calumniado históricamente por la mayoría de la sociedad en grado muy alto, las leyes gitanas también son parte de esa difamación y estigma. Se las ve por los externos como costumbres bárbaras, violentas y con connotaciones vengativas, pero como ellos mismo dicen y afirman, la verdad es todo lo contrario.

La razón de ser de la ley gitana, es hacer posible la solución de problemas y conflictos por la vía pacífica en cualquiera de sus grupos e integrantes. Los altercados de violencia entre gitanos se producen cuando la ley gitana no ha intervenido o cuando no se ha podido imponer. El pueblo Rom no es violento, como no lo es ningún grupo específico, no es un patrimonio de los gitanos la violencia, sino de toda la especie humana. Es por esto que cuando se producen problemas de ésta índole no es a causa de la ley en sí, sino por no ser posible aplicarla.

Clasificación de los delitos

A. Los que afectan al infractor, a la persona ofendida y a todo su linaje, como por ejemplo los actos de agresión física, juramento en vano y homicidio.

“El juramento en vano es un delito que se realiza en nombre de los propios mulé (muertos), ofendiendo de este modo el espíritu de sus ancestros. Acto gravísimo ya que estos tienen el poder de intervenir positiva pero también, nefastamente a través de una serie de maldiciones” (Fraser, 2005, Pág. 40), en la vida de sus descendientes vivos. Por su parte, la agresión física es una falta de tipo grave pero solucionable. No así el homicidio, siendo su única solución la expulsión o el abandono de la kumpania

por parte del homicida y de toda su familia, al haber sido estigmatizado como pogano (contaminado).

B. Los que implican al infractor pero no a su familia, como: los delitos de carácter sexual, particularmente el adulterio, estupro y abandono del cónyuge, todos estos revestidos de mayor gravedad si son cometidos por la romly o mujer gitana.

C. Delitos individuales, son faltas que comprometen solo a los implicados, como el hurto, la estafa y el fraude. Por lo general tienen un carácter económico. (Gómez, 2002)

La gravedad varía en relación con la pertenencia del individuo a otro linaje (es decir si ha involucrado a romás de otros linajes). Dentro de estas faltas esta la invasión territorial o competencia económica entre familias.

4.7.2.1 La Kris Romani

También denominado “tribunal gitano” la Kriss Romaní es producto de un mayor nivel de estructuración de la ley civil y criminal, a pesar de estar de cierta forma en un estado embrionario como lo describe el etnógrafo Gronfors, (Weyrauch, 2001). Esta se ha desarrollado sobre todo en aquellos grupos y linajes rom que han logrado conservar mejor sus tradiciones y se piensa que son aquellos más apegados del panchayet indio.

Sanciones

A. Sanción simbólica, consiste en el reembolso de todos los gastos de la corte (comida, bebida, transporte, si hubo traslado de algunos Romá de otros linajes fuera de la ciudad etc.)

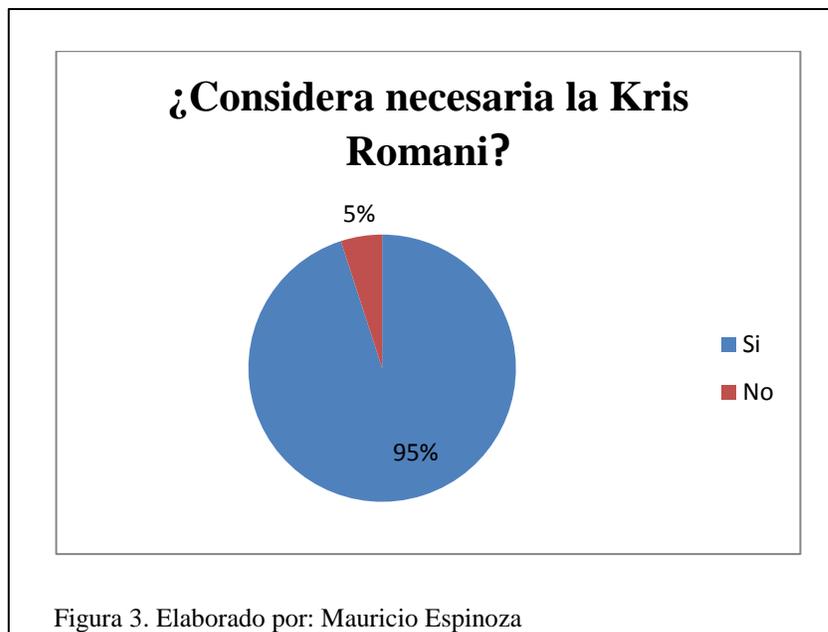
B. El pago de Glaba o multa que recae sobre el linaje del culpable, esta es la más habitual de todas las sanciones.

C. Castigos corporales, no practicados a nivel transnacional

D. Rigate o expulsión, que implica el destierro permanente de un Rom de su kumpania por un cuestionable comportamiento social y que se lleva a cabo mediante el acto de declarar al ofensor pogano.

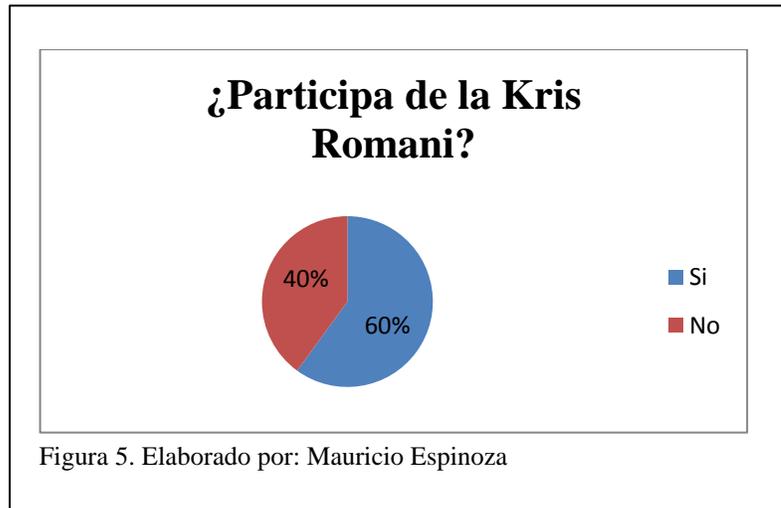
Tanto el pogano como el rigate son dos estados de contaminación siendo el segundo más grave y complejo que el primero, de un estado de pogano es probable salir a partir del restablecimiento del equilibrio roto, en tanto que del rigate es mucho más difícil una rehabilitación (PROROM, 2005).

La mayoría considera necesaria la intervención de la Kriss Romani sobre todo en casos graves, el 95% considera útil la Kriss Romani frente a un 5% que la considera innecesaria.

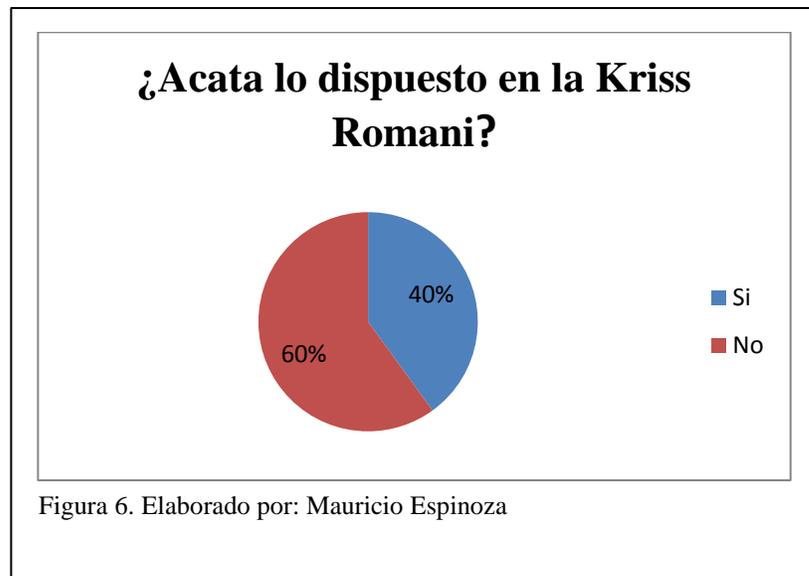


Con respecto a la participación en la Kriss Romani, cabe recalcar que no todos los Rom pueden tener acceso o participación en la Kriss Romani. Puede constar de miembros de toda la kumpania, pero solamente aquellos que poseen un reconocido status pueden participar directamente. Por ejemplo se debe tener un mínimo de edad, lo cual expresa madurez y experiencia; se debe ser un rom, pues la romly solo puede ser un testigo o parte involucrada. El estar casado además demuestra alta responsabilidad y compromiso. Por lo tanto la Kriss básicamente es compuesta por los hombres casados

y los ancianos Rom Baro, llegan a tener un papel destacado en la resolución de los conflictos.



Pese a ser una instancia respetada y aceptada por toda la kumpania, según mencionan miembros del pueblo Rom, no siempre acatan lo dispuesto en la Kris Romani, por considerar a las decisiones injustas o porque no tenían toda la información de lo ocurrido antes de realizar la Kris



4.8 Salud

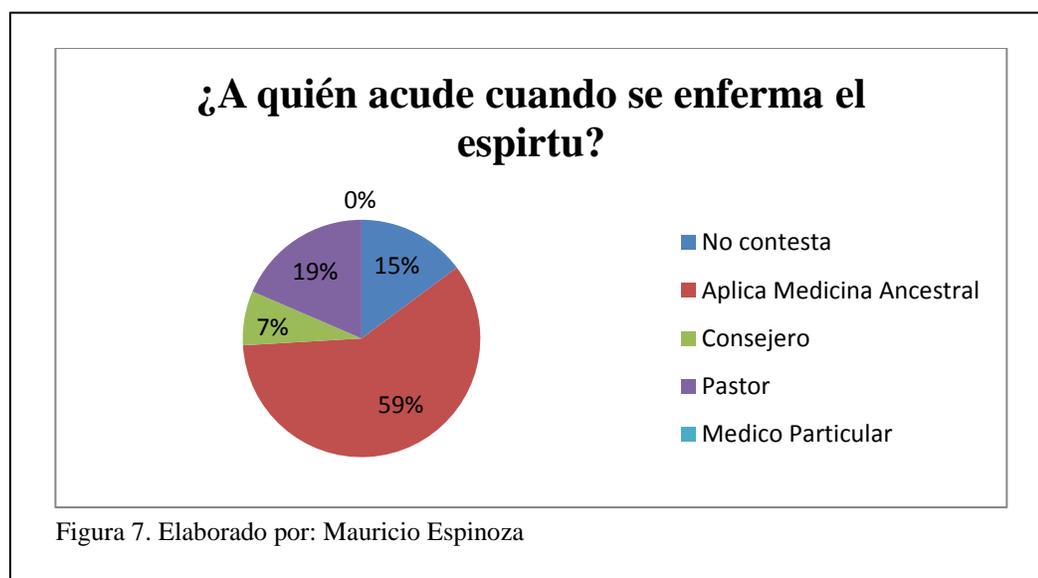
4.8.1 Sistema no formal

El pueblo Rom desarrolla la medicina tradicional a través de la figura femenina, a pesar de que en ciertas ocasiones los hombres pueden ser tomados en cuenta por sus conocimientos de medicina tradicional. Para ellos existen enfermedades de orden cultural como el mal de ojo, y otras de carácter físico como lo son malestares, fiebres, diarreas, dislocaciones, fracturas, dolores de cabeza, entre otras. También están aquellas de tipo moral como cuando un Rom está en estado de rigate, o el denominado marimé que se puede denominar como la impureza o contaminación causada por el contacto con mujeres.

Para el pueblo Rom el concepto de salud corresponde al estado de bien estar y de bien ser. Estas concepciones tienen varias conexiones entre lo colectivo y lo personal. El estado de salud de una persona también tiene connotaciones de respeto y aceptación por el colectivo en la kumpania.

Las causas de las enfermedades para el pueblo rom tienen una doble causa. En lo espiritual puede ser causado por una serie de maldiciones, o en lo físico puede ser una razón de causa efecto, y acuden en primera instancia a la naturaleza, el uso de plantas diferentes para tratar los diferentes males.

La solidaridad forma parte de su concepción de la salud y piensan que es un factor importante para la pronta recuperación de un mal o enfermedad. Pues en su concepción colectiva si una persona está enferma, toda la familia y el colectivo esta enfermo. Tanto los estados de rigate o marimé son causas para la expulsión de un miembro y son también considerados como enfermedades culturales.



4.8.2 Sistema formal (institucional)

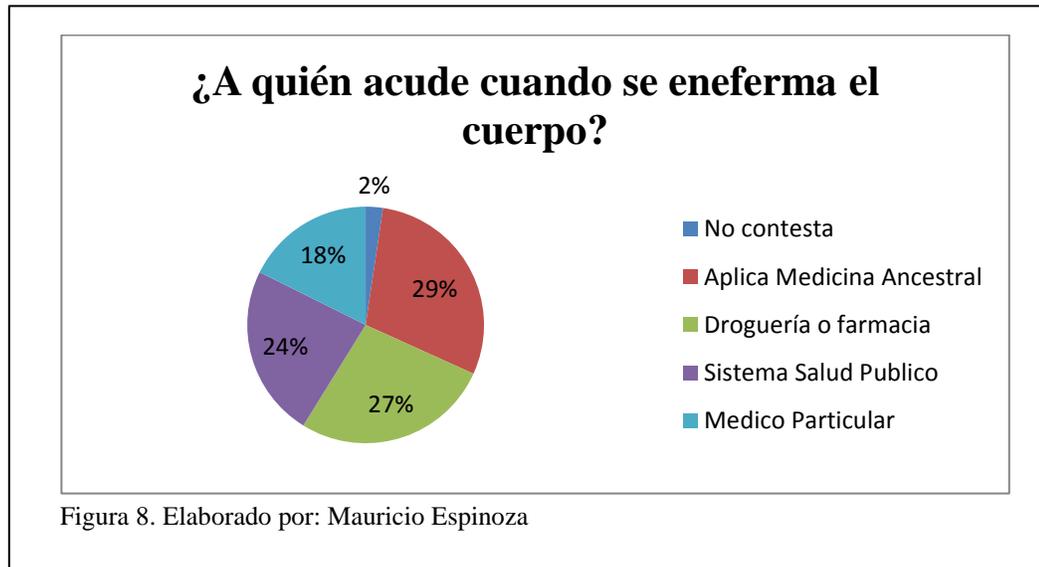
Los Romas, no suelen visitar con frecuencia a los médicos, según mencionan solo acuden al hospital o al médico cuando es estrictamente necesario, es decir en caso de diarreas fuertes, fiebres muy altas, fracturas, etc. Cuando se suscitan estos casos acuden al Subcentro de salud de la Mena, Hospital Eugenio espejo y Hospital Enrique Garcés

Al consultar en el Subcentro de Salud y en el Hospital Enrique Garcés los médicos comentaron haber tenido contacto con el pueblo Rom.

Si han vendido por acá, algunas veces vienen pidiendo los suplementos alimenticios, así que cuando tenemos les damos. Yo no sabía que eran Gitanos, una compañera me dijo que tenga cuidado porque son gitanos y pueden ser peligrosos. Pero nunca han sido groseros que yo sepa. Siempre que podemos les decimos que vengan con sus niños para vacunarles pero no ha sido fácil. (Dr. J.L comunicación personal, 2015)

Hace varios años vinieron unos gitanos, bravísimos, (...) disculpe pero gente bien inculta, estaban gritando y hablando un idioma rarísimo, yo ni les entendí. El problema era que un joven estaba fracturado el brazo con una herida expuesta (...) Así que se les dijo que se calmen y le ingresamos al chico al quirófano, le operamos y todo salió bien. Desde esa ocasión gracias a Dios no he tenido otra experiencia con gitanos. (Dr. I.V, comunicación personal, 2015)

El pueblo Rom tiene cierta desconfianza con los médicos de la medicina formal, pues los considera como marimé, es decir, son impuros y por lo tanto son capaces de transmitir esa impureza por tratar con enfermedades y elementos que pueden contaminarlos



Las afecciones que tienen que ver con lo espiritual siempre son tratadas con la medicina tradicional, y las afecciones físicas con medicina formal. Pero piensan que hay casos en los que se necesita un tratamiento integral pues las enfermedades espirituales pueden tener consecuencias físicas y es necesario una combinación de los dos tipos de medicina. Al no existir una costumbre en cuanto a la prevención, las personas tratan sus males en el momento en que aparecen.

4.9 Educación

4.9.1 Educación formal

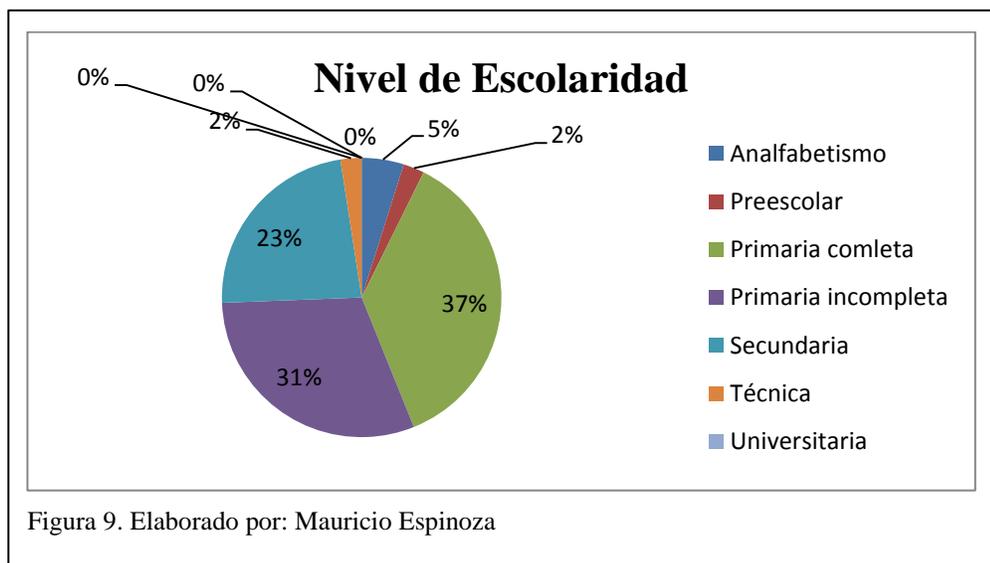
Es alarmante el desinterés que tiene el Pueblo Rom en cuanto a la escolarización de sus hijos en gran parte de su población. Parte de esta desconfianza nace del hecho que las instituciones de educación formal no tienen forma de adaptarse con las particularidades culturales de este pueblo, entre ellas, su itinerancia.

Otras de las preocupaciones de los padres es que sus hijos sean asimilados por la sociedad no Rom y esto cause una pérdida de los valores tradicionales de su cultura,

tema que les parece grave ya que piensan que el sistema educativo es homogenizante y no toma en cuenta la riqueza cultural de los diferentes pueblos.

El género es un condicionante para la educación. Los niños pueden llegar a alcanzar hasta el cuarto o quinto grado de educación primaria básica y en casos excepcionales unos pocos grados más de educación secundaria. En el caso de las niñas no alcanzan más que el cuarto grado de educación primaria. Los niños en su mayoría son enviados a la escuela al cumplir siete años y la opinión adulta generalizada es que los niños no necesitan aprender nada más que matemática básica, leer y escribir, pues es lo que importa para poder negociar.

A pesar de eso puede decirse que el pueblo Rom no considera la escuela como algo necesario. Existen hoy en día algunos adultos que piensan distinto respecto a este punto ya que notan que la falta de escolarización niega a sus hijos oportunidades laborales, incluso en lo que a sus oficios tradicionales se refiere.



4.9.2 Educación tradicional

El ambiente en el que crecen los niños del pueblo Rom es muy diferente al de los niños no gitanos. El ingreso a la vida laboral es desde temprana edad bajo la tutela de sus padres. Los objetivos de esta actividad se restringen a las costumbres de su comunidad como por ejemplo el ahorro de una cierta cantidad de dinero para poder

casarse. Esto generalmente se logra mediante el aprendizaje de alguna de las actividades económicas tradicionales.

Los niños del pueblo Rom, son cuidados casi exclusivamente por las madres en sus primeros años de vida. La intervención de los padres es muy poca durante esta etapa y es la madre quien cumple un rol fundamental en este periodo. El desarrollo del niño se hace de manera libre y asimila las reglas fundamentales de la comunidad entre ellas aprender que existe cierta distancia con los miembros mayores de la sociedad.

Parte de este proceso educativo libre tiene consecuencias en una falta de adaptación a la vida económica y social de la sociedad acogedora en este caso la ciudad de Quito. Los diferentes cambios que se han realizado en los últimos años les dificultan las relaciones con sus valores tradicionales del pasado como por ejemplo el cambio de religiones, el abandono de las carpas que eran su vivienda y el cambio de sus oficios tradicionales. El adaptarse al funcionamiento de la sociedad actual los pone en variadas ocasiones en contraposición con sus valores tradicionales y esto se refleja en la educación de sus niños.

La educación es transmitida fundamentalmente de las personas mayores a los niños y es por esta razón que tanto las madres como los ancianos son tan importantes en estos años de desarrollo los niños y jóvenes.

4.10 Sistema de representaciones

4.10.1 Religiosidad

Con el paso del tiempo y sus continuos viajes el pueblo Rom fue perdiendo las creencias del que se supone fue su país de origen, la India. Empezaron a probar con diferentes religiones y credos dependiendo del lugar de estadía. Algunos llegaron a aceptar al Corán en Turquía; en Grecia se convirtieron a la iglesia ortodoxa; en Francia y España adoptaron el catolicismo y el protestantismo en Inglaterra. A pesar de todo esto según McLane su participación siempre fue superficial y más que nada una adaptación al medio. (McLane, 1992: 56)

4.10.1.1 La iglesia evangélica misionera (El ministerio de los gitanos)

En los años cincuenta empezó en la Bretaña francesa el evangelismo gitano según varios autores. Se dice que un pastor llamado Clément le Cossec de la Asamblea de Dios entregó a Cristo en el seno familiar de los gitanos llegando en 1957 a formar la primera congregación gitana y a empezar un proceso evangelizador pentecostal que desde entonces se ha extendido tanto a Europa y a América.

En la ciudad de Quito a pesar de que algunos se consideran católicos la gran mayoría profesan la religión evangélica. Esta influencia ha logrado profundos cambios en las costumbres de los gitanos. Han cambiado la práctica de la quiromancia y la cartomancia como forma de sustento. Han cambiado algunos ritos funerarios muy propios de su cultura como por ejemplo que después del entierro de un fallecido las mujeres no podían pasarse un peine en la cabeza, tapar los espejos durante el mes que duraba el luto, entre otros. Estas costumbres se han cambiado y se han adoptado las prácticas funerarias cristianas. Las costumbres asociadas al “Marimé” se han perdido poco a poco ya que se consideran agüeros pero aún se conservan como la costumbre “marimé” de que si una mujer casada pasa al frente de un hombre puede ser razón para la polución.

En el año 2002 los miembros de la Iglesia Evangélica de Iñaquito como parte de sus labores pastorales a poblaciones de riesgo crearon el proyecto llamado “El Ministerio de los Gitanos”, el cual evangeliza al pueblo gitano y se encarga de formar un proceso de inclusión social. El pastor V nos cuenta:

La iglesia no puede ser por la fuerza, (...) nosotros nos acercamos al pueblo Rom y nos pudimos percatar que vivían en muy malas condiciones, gracias a Dios eso ha cambiado y han ido saliendo, nunca fuimos a prohibirles que dejen sus prácticas como leer la mano y esas cosas, pero de a poco implantando alternativas económicas como un taller de costura para que de esta forma las mujeres Rom puedan sostener a sus familias y así algunas han dejado de ir al parque (P.V, comunicación personal, 2015)

Es de suma importancia notar, que desde el inicio de este proceso evangelizador el pueblo Rom ha tratado de reformular su origen, es decir que antes de su estancia en Serbia, fueron parte de una de las tribus perdidas de Israel. Esto se debe a que durante el proceso evangelizador algunos Rom, convertidos en pastores y conocedores de la Biblia

tomaron como base para esta afirmación las referencias al nomadismo y la vida en carpas descritas en el Éxodo del Antiguo Testamento. También son conscientes de las similitudes culturales entre judíos y gitanos en cuanto a temas como la polución y la endogamia. Esta posibilidad de tener conexión o un origen hebreo directo se ha vuelto un discurso utilizado para crear prestigio en el grupo y especialmente los pastores. Es además utilizado para ganar el dominio religioso sobre el pueblo Rom. Este discurso tiene mucha fuerza en Latinoamérica en países como Chile, Brasil y Colombia (Sutherland, 1992) y en España sobre todo en los miembros de la Iglesia Evangélica de Filadelfia en España. Es importante notar que el haber sido parte de alguna tribu judía no es del todo incompatible con la versión de su origen Indio y convertiría a la India como un lugar de estadía posterior y que su origen sean en realidad hebreo, pero por ahora estas teorías no son aceptadas por todo el conjunto de los Rom y no han pasado a formar parte coherente de su conjunto doctrinal.

El pueblo Rom tiene también la creencia de la transmisión de presagios por parte de sus antepasados que entran en contradicción con sus nuevas creencias evangelistas. A pesar de este no ser el mejor medio para describirlos se podría citar algunos como: Si vuela una lechuza sobre las carpas significa que alguien está a punto de morir. Otro ejemplo sería que cuando un perro o un caballo se revuelcan es una señal que otros Rom vienen de visita. Están también las creencias que si a un Rom le pican las manos es que va a recibir dinero o si le pica un ojo va a recibir noticias.

Podemos también describir algunas de sus prácticas mágicas a manera de ilustración por ejemplo: Para parar la lluvia se debe quemar un hueso en el carbón. Si se rompe un espejo se debe lanzar agua para evitar la mala suerte. Otra es que si se pasa la mano por sobre la joroba de alguien de alguien se atrae a la buena suerte. También se cree que si se pasa solo por un puente en la noche se atrae a la mala suerte.

4.11 Ritualidades

4.11.1 Marimé (contaminación ritual)

Uno de los procedimientos más arraigados que tiene nuestro pueblo para diferenciarse y separarse de los gadye es lo que se conoce como marimé. Este concepto de marimé es supremamente difícil de traducir al castellano con una sola palabra, porque de acuerdo, al contexto puede significar muchas cosas. Intentando explicar de manera sencilla el marimé, (...), podría decirse que significa algo así como lo impuro, lo contaminado, lo turbio, lo intocable. (Prorom; 2005:63)

El significado de marimé en general se traduce como impureza o polución entre los Rom. Esto implica una constante observación a prácticas higiénicas físicas y otras que tienen un significado ritual, moral o espiritual. Se piensa que aquellos que no saben practicarlas o lo hacen mal atraen la mala suerte hacia sí. El Marimé no tiene solo una connotación individual, sino que puede llevar a la recriminación general o incluso a la expulsión de la comunidad.

Es importante notar que las creencias acerca de la contaminación y la impureza son flexibles y dependientes de cada grupo y contexto. Esto se puede investigar desde el punto de vista de las diferentes relaciones de poder entre el grupo y el manejo público o privado del tema. Es importante notar que en algunos casos los casos de marimé son “convenientes” muchas veces a personas que ostentan posiciones de poder importantes o estructurales dentro la comunidad. Las personas que más problemas tienen con el marimé son las mujeres pues se las considera más propensas a la contaminación mientras que los hombres pueden ser contaminados si infringen solo ciertas reglas sociales. En cambio los niños y niñas antes de la pubertad se los considera que no tienen suficiente poder y no se los considera fuente de contaminación.

Precisamente para evitar el marimé nuestro pueblo ha desarrollado uno hábitos higiénicos muy complejos. Estos hábitos higiénicos hacen que ciertos objetos y utensilios sean de estricto uso personal. Eso hace que ni siquiera al interior de una familia se compartan elementos como el jabón o las toallas, que la ropa de los hombres se lave en un momento diferente al de las mujeres, que la limpieza del baño sea extrema e, incluso, que hasta el uso de la vajilla y utensilios de cocina tengan restricciones en su uso doméstico. (Prorom, 2005)

Según M, hay varios ejemplos de marimé como la menstruación, mostrar las piernas, el roce de un soltero con una casada, dar a luz, el velorio, cocinar en público. Además menciona que el marimé es una práctica cada vez menos frecuente debido a que esas creencias no van de acuerdo con las prácticas evangélicas.

4.11. 2 Drabar (quiromancia)

En todas las sociedades parece haber existido algún tipo de conocimiento que se logra a través de la adivinación, y que según la tradición europea, este fue un regalo del dios Prometeo a la humanidad junto con el fuego. (Murdock 1945) En todas las culturas documentadas histórica y etnográficamente se encuentra la existencia de la lectura de la mano de los gitanos a lo largo del tiempo en diferentes contextos geográficos y sociales. En algunas referencias históricas muy antiguas se cuenta que los gitanos se dedican a leer la mano y según varios testimonios, lo hicieron siempre desde su llegada a Latinoamérica. El drabar, es decir la lectura de la mano, significa decir la buena ventura del individuo, además de curar y es un poder exclusivamente femenino. Se conoce que algunos hombres también lo han hecho pero no es valorado ni muy común. En la ciudad de Quito, las mujeres se dedican a la adivinación mediante la lectura de la mano en las cercanías de los grandes centros comerciales, además es muy común que utilicen el bulevar de la avenida Naciones Unidas y el parque del Ejido para realizar esta actividad.

4.11.3 Reglamentación simbólica de transmisión e intercambio de bienes y servicios

La celebración de los apashibo: gran banquete, es expresión de la reglamentación sobre transmisión e intercambio de bienes y servicios. Estos verdaderos rituales de redistribución se celebran en ocasiones especiales como el agasajo por la visita de un Rom perteneciente a otro linaje o como mecanismo de rehabilitación para aquel miembro de la kumpania: campamento, que fue inculcado de pogano y que posteriormente fue reincorporado a la sociedad *romaní* ya sea mediante una nueva Kriss o el paso del tiempo.

La manifestación de solidaridad, reciprocidad, ayuda mutua y redistribución son parte fundamental de la cultura Rom y se promueven en cada celebración y en cada ritual. Es más, el no acumular y el gastar ostentosamente es un dispositivo cultural de

control social que mantiene niveles de vida equitativos al interior de la sociedad Rom, evitando de este modo la conformación de estratos sociales o clases diferenciadas y jerarquizadas (Prorom, 2005).

4.12 Organización económica

Como sistema productivo, el trabajo en diferentes actividades es el medio para el sostenimiento de la familia. El trabajo debe estar en función de la vida y no la vida en función del trabajo. Teniendo en cuenta la cosmovisión del pueblo Rom y su nomadismo como actitud frente a la vida entre otras, no acumulan bienes ya que la relación con el tiempo es de un insobornable presente, el que se vive como si fuera una única vez. No se conciben las jerarquías que demandan en otros trabajos de la sociedad mayoritaria con horarios y jefes, para los Rom se requieren trabajos con libertad y acondicionamientos a su propia forma de ver la vida.

4.12.1 Distribución de recursos

La reglamentación sobre el acceso y la distribución de los recursos escasos se identifica con la delimitación de los espacios o unidades económicas, una especie de derechos territoriales adquiridos para ejercer sus oficios. Se tiene la idea generalizada de que entre los Romá, no se puede competir por los recursos económicos, lo que queda expresado a través de los acuerdos de vortechía : trabajo asociado. El mejor ejemplo está en la tradicional práctica que realizan las romly (mujeres gitanas) de la lectura de la “buena ventura” (interpretación mágica de las líneas de la mano). Oficio que se realiza siempre en compañía de a lo menos otra romly, respetando siempre el espacio económico utilizado por otros linajes, opuestos e independientes.

En el caso de los varones, sucede exactamente lo mismo. Se observa cómo se respetan cuidadosamente los espacios económicos que ciertos linajes han hecho suyos después de una sistemática utilización.

El trabajo de los Rom está encaminado en su mayor parte al comercio informal, venta de autos, calzado y otros. Generalmente son sus propios jefes y horarios. Muy pocos trabajan en las artesanías de cobre o de metales, aunque de ésta se han derivado

otros trabajos como son trabajos de fabricación de artículos metálicos de acero, aluminio, entre otros.

4.12.3 Registros de organización económica

Entrevista a R

R y su familia visten largos vestidos florales pero no de colores vivos, el pelo recogido pero largo, collares con piedras como cuarzo, pulseras al parecer de cuero, plata, oro, al parecer por su color.

Todas las mujeres fuman (en todas las ocasiones fue así, no obstante apagan el cigarrillo cuando están con el cliente)

M: Buenos días, ¿cómo estás? ¿Qué tal el Día?

R: Regular y ¿Cómo estás?, ven te leo la mano.

M: Yo estoy bien, ahí lo mismo de siempre el trabajo, algunas deudas pero bien.

En este punto Rosa lee mi mano, diciéndome que estoy con problemas que alguien que me envidia me ha hecho un daño y una serie de situaciones que se salen del fin de mi investigación, pero como menciona el texto de Rosana Guber, simplemente deje que la situación siga su curso a por si encontraba algo que sea de mi interés.

Una vez que termino la lectura de mano.

Retome una conversación abierta procurando utilizar la no directividad.

M: ¿Esta difícil la situación del país no cierto?

R: Si ahora no alcanza para nada, antes se podía comer mejor y alcanzaba para arrendar algo bueno.

M: ¿Y dónde arriendas?

R. En el sur por la Biloxi, pero nos vamos a salir de ahí, porque la vieja que alquila nos fastidia mucho, cree que somos de otro país y además cuando llega mi familia de la costa y se queda a dormir en mi casa a ella le enoja muchísimo y dice que arrienda solo a 3 personas no a 8 o más, es que es un departamento pequeño.

M: ¿Y llegan de visita o vacaciones?

R: No, llegan para trabajar, porque a veces la costa no da nada.

M: ¿Y qué no más hacen cuando vienen a trabajar?

R: Con mis primas salimos y recorremos algunos sitios de la ciudad que son buenos, pero los guardias y la policía a veces no nos dejan y nos amenazan con que nos van a meter presas, los guardias dicen que espantamos a los clientes.

M: Pero sería bueno que vayan a la oficina del inquilinato ustedes tienen que reclamar

M: ¿Y qué no más ofrecen a los clientes? ¿Solo lectura de mano?

R: ¿No, también leemos las cartas, el café, el tabaco, y si quieren se les hace trabajos?

M: ¿Cómo trabajos?

R: /Si quieres tener a la mujer que no se fija en ti, o quieres que no le vaya bien a alguien/

M: ¿Y eso cuesta mucho?

R: Eso depende, de que tan difícil sea el trabajo, cuando hay que encomendar a la virgen a las santas cuesta más.

M: ¿Por qué?

R: Porque ellos están más ocupados que el diablo... Jajajaja. A veces toca hacer los trabajos con tierra del cementerio pero yo les pido a mis clientes que me traigan la tierra si quieren el trabajo (...)

R: ¿Y tú eres casado?

M: SI

R: Yo creí que venias por algún trabajo de mal de amores.

M: ¿No todavía? ¿Y tú eres casada?

R: Si

M: ¿Y qué hace el marido?

R: A muchas cosas, vende carros, máquinas industriales, compra fierros, a veces albañilería...

M: ¿Y con quien vives?

R: Con mi marido, mi mama, mi hermana, su marido, mis hijos y los hijos de mi hermana, todos hacen algo, nadie se queda de vago.

M: ¿y se trabaja toda la semana?

R: Cuando no llueve

M: ¿Y hace cuanto se dedican a lo que hacen?

R: Desde siempre, eso pasa de padres a hijo, a mí me enseñó mi mamá y yo le enseñé a mi hija

En ese punto la madre empieza hablar de cómo eran las cosas antes, que tenían más clientes y que vivían libres de aquí para allá con sus carpas.

M: ¿Usted vivió en carpas?

L: Si toda la vida ya de vieja me mudé a un apartamento

M: ¿Y qué le gusta más?

L: La libertad, pero mucho molestaban los policías, la gente. (...)

En ese momento se acerca un guardia de seguridad refiriéndose violentamente hacia las señoras que hagan el favor de irse, que este es un lugar privado, a lo que Luisa respondió que solo un rato más, luego me levante y mencione al guardia que la calle fuera del almacén es pública y que no tenía derecho a hacer eso, a lo que mencionó usted no se meta que no es con usted, Rosa me tomó del brazo y me dijo mejor vamos por acá, no pude escuchar lo que hablaban pero la familia de R se levantó y se alejó.

4.13 Organización social y Parentesco

4.13.1 Organización Social Rom

El parentesco es la base estructural para la organización social Rom. Está compuesta por una compleja red de linajes que mantienen autonomía frente a los otros y que cohabitan diferentes espacios físicos a través de los cuales se dibuja una especie de organización política.

4.12.2 Organización del Parentesco

El parentesco gitano está impregnado de seis elementos absolutamente fundamentales: una fortísima tendencia, no invariante a la patrilocalidad, (...) una fuerte ideología de propiedad de los hombres sobre los hijos de las mujeres y sobre ellas, una androcracia consistente, una priorización de las relaciones entre hombres en la

construcción de la vida social, la autoridad última paterna y, por fin, una ideología machista verdaderamente traumática. (San Román 1997:87)

Los grupos se articulan a través de linajes patrilineales y también se fija a través de la patrilocalidad. Los linajes se conforman a partir de un grupo de personas que tengan un antepasado común y cuya relación se da en la medida en que exista una conexión masculina en la red. Esto quiere decir que los hijos son parte del linaje del padre formando así adscripción patrilineal. (Gamboa, Gómez y Paternina, 2000).

4.12.2.1 La cera y la kumpania

La cera es el espacio de vivienda y se define por línea de parentesco. Tiene una estructura familiar, es decir, está formada por el Rom, su esposa y el grupo de parientes definidos por línea descendiente directa del patrigrupo que incluye al matrimonio, los hijos e hijas solteros, divorciados, o separados, además de aquellos que evaden el matrimonio temporalmente y los hijos de estos en caso de existirlos. Al ser la vivienda la cera, puede llegar a acoger parientes definidos por línea ascendente directa al patrigrupo, como lo son la madre y/o padre dependientes del marido e incluso en algunos casos la madre viuda de la esposa. Es responsabilidad del Rom asegurar el bienestar económico de los que viven en la cera, aunque no sea él quien aporta la mayoría de los ingresos, es decir es su responsabilidad administrar los bienes de los que ahí viven.

El campamento o kumpania es literalmente un conjunto de ceras que forman un conjunto o comunidad ya sea sedentaria o móvil. Se define el territorio como el espacio que ocupan las ceras y los miembros y engloba varios conceptos como como kumpania central, kumpania satélite y kumpania satélite extensa. Por lo tanto, en cuanto a lo territorial, la kumpania de Quito se denominaría como una kumpania central, con relativa estabilidad y que está formada por varios patrigrupos locales y constituyen la unidad de identificación y además el centro donde se dan las relaciones de parentesco y la vida social del conjunto.

4.14 Comunicación

La lengua gitana universal, que con ligeras variantes, hace posible que todos los gitanos del mundo se entiendan y puedan comunicarse entre sí es el Romaní. Este idioma tiene su propia gramática. La morfología, la sintaxis, la prosodia y la ortografía están perfectamente reguladas, y cada grupo gitano ajusta su habla a las normas gramaticales que le son propias. Existen importantes variaciones entre los grupos gitanos mayoritarios, especialmente en el ámbito ortográfico y en menor medida en la sintaxis gramática, lo que no impide la constatación de la evidencia de que todos hablan y escriben un idioma que tiene el mismo origen, la misma historia y en esencial la misma estructura gramatical. (Ramírez, Heredia, 1993:29)

La comunicación en la comunidad Rom es ágrafa, es decir se da gracias a la tradición oral. Se debe tomar en cuenta que el idioma Romaní proviene del sánscrito, idioma que en la antigüedad contaba con escritura. Varios estudios acerca de la lengua del pueblo Rom se ha llegado a la conclusión, a través de varios gitanólogos, que el pueblo Rom es de origen indio de los valles de Punjab y Sinth más exactamente. Las conclusiones son dadas no solo a la similitud sino que algunas palabras son las mismas tanto en sánscrito como el Romaní.

De esta forma, Istan Valyi, quien fuera un estudiante Húngaro de la Universidad de Leiden, Holanda comprobó alrededor del siglo XVIII que los estudiantes indios hablaban de forma similar a la población gitana que Valyi conoció en su país Hungría. Este hallazgo hizo tomar en consideración el hecho que la lengua Romané está emparentada con las lenguas noríndica, especialmente el Punjabi y el Sinti, que además son muy próximas al Sanscrito. A este estudio se uniría también el trabajo del alemán H. M. Grellmann (1783). Junto defienden la tesis noríndica de a lengua gitana. Así mismo, August Friedrich Pott señaló en 1844 que el Romaní tenía conexiones gramaticales y sintácticas con el sánscrito. En estudios más recientes realizados por Marcel Curthiade y Yaro Matras, se encuentran más evidencias del origen de su lengua como hemos dicho en la región de Sinth y Punjab lugares de donde el pueblo gitano se supone que salió alrededor del año 1000 D.C. al parecer por razones muy diversas que pueden ser huir de

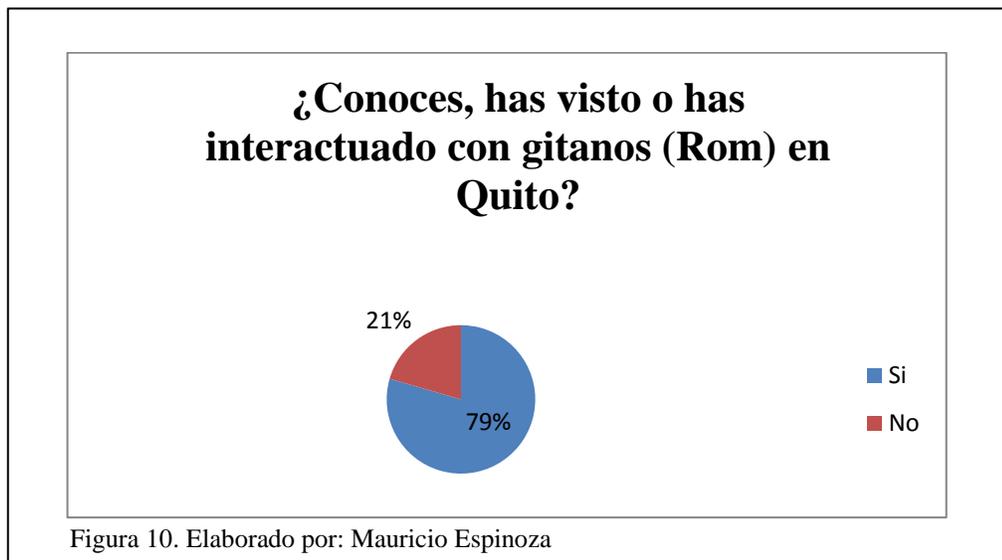
la guerra, esclavitud o no aceptar el régimen de castas tradicional de aquel país que los colocaba en el estrato de intocables.

4.15 Percepciones exotéricas (Miradas desde la otredad)

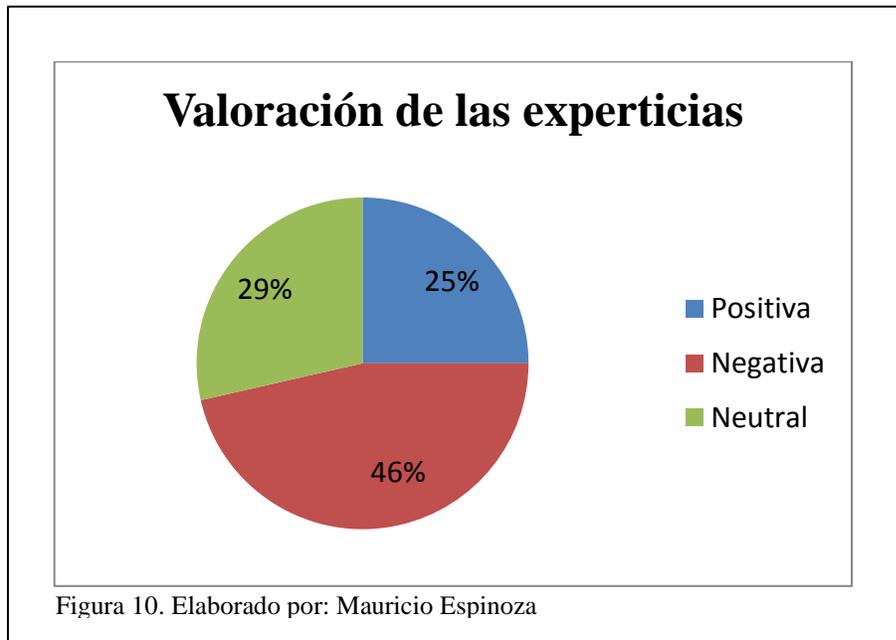
La mirada esotérica y exotérica, que se construye en el encuentro intercultural, permite superar la dimensión unilineal del enfoque Emic y Etic, propuesto por la antropología clásica, puesto que en un encuentro de culturas y actores sociales, no solo se produce un intercambio de miradas en una sola dirección, desde el observador externo (Etic) o desde la propia comunidad (Emic), sino se produce un cortocircuito de miradas y representaciones entre los diversos actores que son sujetos y objetos de esas miradas, que no es unilineal, sino multidireccional y multirepresentacional, que es lo que nos ayuda a entender el enfoque esotérico y exotérico de la cultura. (Guerrero, 2010: 411)

4.15. 1 Como ven los Gadye a los Rom

Uno de los aspectos fundamentales de la investigación fue analizar la perspectiva que tiene la sociedad mayor en donde habitan los Rom, como se puede observar en la figura 9 el 79% de los entrevistados expreso no haber interactuado con Roms, pese a que muchos residen o trabajaban cerca de donde las mujeres Rom leen la mano es decir el parque el Ejido y la venida Naciones Unidas. Las entrevistas ofrecen un enfoque de la mirada que tiene la sociedad sobre los Rom. Por medio de estas se ha clasificado en percepción: positiva, neutra y negativa



Como se puede analizar en las entrevistas expuestas a continuación el 46% de los entrevistados tiene una percepción negativa sumado a la visión neutral, frente a una escasa percepción positiva del 25%



Transcripción de las entrevistas

1

Alejandra

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí, creo

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

¿Este..., creo que son las personas que te leen la mano? Son un poco raros, una vez por curiosidad me leyó la mano una señora en el parque y me dio una piedra a cambio de dinero. No me pareció muy interesante. Pero no sé nada más

2

Marco

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Un poco, creo.

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Les he visto caminando en grupos de mujeres con faldas largas por el parque del Ejido. Nunca me he acercado, aunque me han ofrecido leer la mano. Parecen amables al acercarse pero me dan desconfianza porque no sé. Se les ve raros, y como tienen una apariencia rara, me da no sé qué, pero de problemas que hayan hecho no he sabido.

3

Sofía

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Sé que vivían en carpas. ¿Son como la gente del circo no? Siempre me han dicho que son raros y que no me acerque porque te roban o te estafan. No sé la verdad muy bien pero mi papa me decía que tenían una carpa por la magdalena cerca de un río y que botaban a los niños al río. Debe haber sido para asustarme y que no me acerque. La verdad se les ve por el parque, ahí por la diez de agosto sentadas a las mujeres, creo que leen la mano pero eso nada más.

4

Mary

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No sé... ¿Son las señoras que leen la mano?

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Son gente rara, no trabajan solo ahí en el parque con los hijos, me parece que el gobierno debería regular un poco su forma de vida porque no dan un buen aspecto, parecen que estuvieran esperando para robarte o que fueran las que avisan a quien robar. Dicen que leen la mano pero me da miedo porque con tanta cosa rara que se oye por ahí vayan a hacer algo raro con una.

5

Julissa

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Me he hecho leer la mano unas cuantas veces, los consejos que dan son buenos y se me han cumplido un par de profecías. Me dijeron que iba a conocer una mujer que vendría de lejos y ahora mi esposa es francesa Ja Ja. Tienen un aspecto extraño y hablan un lenguaje raro pero no creo que sean malas personas. Siempre están ahí por la biblioteca del Ejido.

6

Fernando

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde

7

Christian

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí, a veces.

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Siempre he sabido que son gente medio rara como que no son de ninguna parte. Mi familia siempre me dijo que no debía acercarme porque se comen a los niños y hacen lo que les da la gana. En otros países donde he podido estar me han dicho que roban, por ejemplo tenía una amiga de Inglaterra que decía que una vez habían entrado a robar una casa, amarraron a la dueña y la dejaron morir. Aquí yo nunca he visto que hagan nada raro, no salen en la tele ni hay noticias malas de ellos. Sé que viven por el sur, pero de ahí no sé más igual toda la gente por el sur es más pobre y de por si rara.

8

Geovanny

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

A veces.

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Yo vivo en el sur, yendo por la mariscal sucre creo que viven unos que no sé son como raros, las mujeres siempre andan en grupos hablando medio raro algo que no les entiendo, creo que ha de ser un idioma suyo. Me han dicho que los jóvenes son agresivos y yo les digo a mis hijos que no se metan porque vayan a ser como pandilleros o esas cosas. No he sabido de cosas raras pero en mi familia siempre decían que son raros y que es mejor no acercarse porque te estafan y te dicen cosas. Ahora que ya soy adulta no creo que sea tan cierto pero por si acaso. Dicen que no saben de dónde vienen y que viven en carpas y que se van cuando quieren y que por eso no trabajan y les toca robar a veces. Las señoras les he visto que dicen que leen la mano pero yo mejor prefiero que no porque la biblia dice que no hay que creer en esas cosas. De ahí no sé más.

9

Valeria

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Una vez me acerque a una señora a preguntar dónde era una dirección y había sido gitana, la señora me trato medio raro, me miró y me quiso dar la información a cambio de dinero pero como era algo simple mejor me fui después me quedaba viendo la señora y llamo a alguien y vinieron unos chicos y creo que me iban a asaltar pero yo cogí el bus no más y me fui. De la cultura solo sé lo que dice todo mundo, que mejor no te acerques porque te estafan y te molestan yo no sabía que las mujeres llevan faldas y si parecía como extranjera así como rubia pero medio morena a la vez. Dicen que son problemáticos pero aparte de lo que le conté no sé más.

10

Paulina

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Quizá

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

¿Son los de las carpas que leen la mano?

Pues muy poco en verdad, dicen que leen la mano y el futuro pero eso yo no creo que sea cierto me suena a estafa aunque tengo amigas que les gusta ir al parque a que les digan sobre el futuro. No creo que sean violentos, además solo he visto mujeres. Los hombres no sé cómo serán, si tendrán igual ropa rara pero no creo porque si no ya les hubiera visto. Una amiga mía dice que conoce una señora gitana que siempre le lee la mano o las cartas no sé y que le dice que cosas que les sirven y que es buena gente. Si han de ser porque el que sean de otra forma no hace que sean malos pero la gente les tiene un poco de recelo por lo que se ven extraños.

11

Luis

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde

12

Gabriel

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí.

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Esa gente es rara yo creo que no deberían estar aquí porque todo el mundo me dice que estafan a la gente. Antes decían que vivían en como carpas y que aparecían y luego se iban pero que cuando aparecían en el barrio donde ponían sus carpas empezaban a robar y a desaparecer los niños. También creo son igual los gitanos unos que andan con unas togas y unas guitarras por ahí, y creo que solo pierden el tiempo y vagabundeando. Es mejor que la gente no les de espacio para que se vayan a otra parte. El alcalde debería ponerles en alguna parte o hacer algo. Yo lo que he visto es que andan disque leyendo la mano o piden dinero pero eso no es trabajar, más ahora que vienen de tanto lugar raro acá además gitanos ya es mucho en verdad.

13

Mishel

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí, pero no estoy segura.

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Me parece, si estoy en lo correcto que son una cultura alegre. ¿Son las personas que no tienen un lugar fijo donde vivir y van en sus carpas migrando de lugar en lugar? Pues he visto algo acerca de ellos en la televisión y el internet y creo que su forma de vida es bastante diferente pero no de una mala manera creo que el no estar atado a un lugar o sistema es realmente algo admirable. Se que hay mucho miedo y estereotipos contra ellos pero creo que cada cultura se debe analizar por sus individuos y no por el grupo. En general debe haber gente con valores y sin ellos. Pero en realidad es la vida la que expone a la gente a diferentes situaciones. Creo que deben ser también de diferentes lados porque no tienen todos un aspecto similar. Creo que en europa fueron parte de los exterminios y su migración es continua pero no los veo como un problema. No conozco a nadie que tenga problemas con ellos y yo los he visto muy poco si en realidad a quienes he denominado como gitanos lo son.

14

José

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No sé

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde

15

Flor

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí, creo

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Me parece mal que permitan que gente viva en la ciudad, su estilo de vida me parece extraño, no se sabe nada de ellos parece que no llevan a sus hijos a la escuela y no tienen una forma de ganarse la vida y eso me parece que ha de llevar a la delincuencia. Se que viven en carpas y que

hacen trabajos artísticos creo o son esas que leen las cartas pero creo que el gobierno debería darles algo para que puedan adaptarse a una forma de vida más regularizada pues crean desconfianza y con justa razón.

16

Daniela

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

El pueblo gitano siempre ha sido mal visto a través del tiempo, y desde que tengo memoria he escuchado cosas diferentes de ellos, los medio los muestran exóticos como personas que tienen un talento artístico o como si fueran pícaros pero no malvados. Yo creo que la realidad es que son un pueblo como cualquier otro pero con unas costumbres muy particulares, el hecho mismo de que su vida esta en constante migración dice de ellos que su estilo de vida no se apega a los objetos materiales y ven el mundo entero como su hogar. Puede sonar romántico porque nunca les han permitido ser verdaderamente itinerantes, muchos seguramente han tenido que cambiar sus costumbres y adaptarse, o han tenido que seguir siendo itinerantes no porque hayan deseado sino por ser expulsados. Conozco un poco de ellos debido a mi carrera como sociólogo y entre los temas que a las ciencias sociales no solo del Ecuador sino del mundo el tema gitano es un tema pendiente. Otras personas los ven como ladrones o estafadores, farsantes, pero yo siempre me he hecho la pregunta de si no es verdad que en todos los pueblos ya sean itinerantes o no, existen este tipo de personas que se aprovechan de la ignorancia de los demás para su beneficio. Existen aún políticas que los excluyen en todo el mundo sin tomar en cuenta que ellos no ven el mundo a través de las líneas divisorias que son las fronteras sino como lugares en donde la posibilidad de sobrevivir es buena o mala. Mucho de su propia leyenda, creo yo, ha sido creada por ellos mismos, para defenderse, es mejor que piensen que eres un brujo a que piensen que eres vulnerable y eso en la antigüedad aunque les llevaba a ser mal visto pero hasta cierto punto les debe haber servido como arma de defensa.

17

Juan Fernando

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No.

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde.

18

Marco

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Puede ser

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

¿Son aquellas mujeres de las faldas largas que están en el ejido? Siempre que paso por ahí me preguntan si quiero que me lean la mano. Me da curiosidad porque no sé que me vayan a decir, pero no sé quiénes son ni porque se dedican a eso. No sé si sean de aquí pero muchas se ven como de otro lado y otras tienen rasgos parecidos a los nuestros. La verdad no sé.

19

Santiago

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Creo que viven en el sur porque por ahí les he visto caminando a unas personas que no parecen ser del sector son como que se visten medio raro y en general se ven así como que son de otra parte. Por lo visto no creo que se mezclan mucho porque a las mujeres les he visto que solo andan entre ellas. A los hombres no les reconozco tanto porque son más difíciles de reconocer, He oído que son como quirománticas las mujeres pero de los hombres no sé.

20

Amparo

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Este sí creo

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

En el ejido y por la carolina saber estar, son unas mujeres sentadas que dicen que leen la mano. No tengo la verdad mucha información de ellos, pero creo que en general no son bien vistos, porque parecen pobres y dan desconfianza, al menos en los parques que es tan peligroso, capaz que si te haces leer la mano después vienen y te roban los maridos. Es gente rara pero no sé si serán de aquí o si son extranjeros.

21

Rafaela

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No sé

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Por lo que he visto en la tele, son gente de Europa del este que al parecer migran por todo el mundo y que dicen que son las que saben leer el futuro. Me imagino que han de ser esas personas que ponen anuncios en los periódicos y que te ayudan a conseguir pareja con rituales, pero si es así me parece medio raro. Lo que sé por lo que he visto en la televisión es que viven como en carpas o yo que sé.

22

Valery

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Me han leído la mano varias veces en el parque. Todo lo que me dicen se ha cumplido, no sé al menos yo eso creo, de ahí no sé de donde vengan yo creía que eran de aquí mismo pero una vez una de ellas me dijo que su familia era europea, debe ser porque era rubia. Cuando hablan entre ellas usan un lenguaje que no entiendo, pero siempre son buenas gentes y no cobran mucho.

23

Andrés

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Quizás

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No estoy muy seguro, no sé si son las personas que vienen en los circos o que viven en carpas por allá en el sur. Lo que he sabido siempre es que son gente que viaja por todo el mundo porque no son de ninguna parte y no quieren serlo. No estoy seguro si haya gitanos ecuatorianos, o sea, que hayan nacido aquí pero también sé que son los que leen las cartas y creo que en España hay porque he oído de artistas gitanos españoles como el Cigala.

24

María Fernanda

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No mucho la verdad, pero cuando yo trabajaba en un centro comercial, en un local de ropa de niños me decían que si entraban al almacén les ponga mucha atención porque sabían robarse las cosas escondiéndolas en sus faldas. La verdad nunca vi nada raro y no creo que entraron al almacén donde yo trabajaba.

25

Lucía

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Son gente que viene al centro comercial y pregunta por varios artículos y luego se van, pero pasa a menudo que desaparecen cosas, o vienen a querer leerte la mano y te dicen que tienes un maleficio y que ellas te pueden ayudar por dinero. Yo no les creo porque da desconfianza no son gente que parezca honesta.

26

Inés

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Esa gente no deberían dejarle entrar al centro comercial porque yo misma una vez deje que entren a mi local con el pretexto de que leen la mano, cuando mientras me leían la mano las compañeras estaban por ahí pero después me di cuenta que caminaban raro y había sido que se meten la ropa de venta en las faldas entre las piernas y esconden con unas faldas largas que tienen. Yo cuando vi eso le llame al guardia y les detuvieron y me devolvieron la ropa pero me quedaban viendo super mal y daba miedo después vayan a querer pegarme a la salida del centro comercial y siempre están por aquí.

27

María de Lourdes

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

A veces vienen aquí al centro comercial y creo que son esas mujeres de las faldas largas y que leen la mano pero yo nunca he tenido ningún problema porque no les dejo entrar, pero otras señoras de aquí del centro comercial dicen que les han robado yo no sé la verdad. Creo que viven por aquí más al sur pero mejor no meterse si dicen que son raros, pero yo la verdad nunca he tenido ningún problema.

28

Félix

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

A veces me ha tocado pedirles que se retiren del centro comercial porque la gente se queja de que roban. Desde que trabajo no he visto nada grave pero si me piden que les saque yo tengo que cumplir con la disposición que me ordena el administrador del centro comercial. Yo como guardia he tenido que cumplir con mi trabajo y por eso he tenido que pedirles que se vayan, a veces reaccionan mal y me insultan otras se van tranquilos, siempre están con los hijos y unas fundas, pero nunca he hablado con ellos en verdad ahí saben estar.

29

Michael

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No sé

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde

30

Esperanza

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Aquí por el parque saben estar, y no tengo mucho que decir, mientras yo vendo mis caramelos les he visto que leen la mano, algunas saludan porque ya trabajo aquí años, pero mucha gente no les quiere porque a veces creo que les estafan o les dicen que les lean la mano y la gente no les creen. A veces los municipales les sacan de donde están y hasta les llevan presas así cuando vienen hechos los que van a botar la mercadería porque no se puede vender en la calle. Igual les llevan con todos. La gente desconfía de ellos pero otros vienen expresamente a hacerse leer la mano y hasta se ve que les dan su buena propina y no hay que juzgar pero si esa es su forma de ganarse la vida hay que respetar.

31

Nicolás

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Este la verdad por aquí no les he visto, pero creo que son las personas que cuando pasas por algunos parques te dicen que te leen la mano a cambio del dinero que les puedas dar. No sé, yo creía que eran las mujeres de los hombres que vienen en los circos, y me imagino que no son de por aquí.

32

Francisco

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

La verdad, no creo que sean muy buenas personas, son como una mezcla de mendigos que te piden dinero a cambio de decirte el futuro pero he oído más malas cosas de ellos que buenas. No me he topado nunca con ellos pero conozco gente que dicen que les han robado, otros que les

han leído la mano y no les han dicho nada bueno. Además creo que la gente que les cree, lo único que quiere es que les quiten su dinero a cambio de satisfacer la curiosidad sobre lo que les pueda pasar.

33

Iván

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

S''

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Una vez me leyeron la mano en el parque del Ejido, la señora me pareció muy buena gente, a pesar de que he oído que no son gente de fiar, pero conmigo se portaron muy bien. Yo creo que la gente les tiene un poco de miedo porque son un poco diferentes a la mayoría de personas que pasan por ahí, que en general son gente de oficina o estudiantes, pero ellos parecen no importarles mucho eso. No sé si sus hijos irán a la escuela o algo así, pero si saben ganarse la vida supuestamente leyendo la mano, quizá no les interese.

34

Paola

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Me parece hermoso... Creo que deben llevar una vida muy linda, porque viajan por todo el mundo y son bien, no sé, coloridos. No sé pero su forma de vida es tan diferente y abierta creo yo, que no se me gustaría ser una de ellas. Yo me hago leer la mano más o menos una vez al año o cuando me piden porque paso por un parque, creo que realmente si tienen un poder especial porque de varias cosas que me han dicho muchas si son ciertas.

35

María Fernanda

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde

36

Jorge

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Yo creo que el gobierno debería regularlos, hace bastante tiempo leí un artículo que decía que son maltratados por las autoridades y porque la gente no les ve bien, pero la verdad es que muchos dan la apariencia de mendigos o de personas extrañas. Yo no creo en eso de que puedan leer la mano pero si no tienen educación y eso es parte de su tradición o algo así, puede ser que les sirva para sobrevivir pero de ahí no sé qué pasa con ellos en su vida, ni si sus hijos van a la escuela o si están de paso o como en realidad es su forma de vida.

37

Pablo

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No sé mucho la verdad, solo les he visto por aquí en la calle a veces, y alguna gente me ha dicho, mira ahí pasa una gitana, pero ni idea de lo que hacen pero la gente creo que no tienen buena fama.

38

Magaly

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Conocimiento de su cultura creo que no mucho, sé que son las mujeres que leen la mano en el parque y que no tienen un lugar fijo donde vivan, pero creo que hay muy pocos en el país y de ahí no sé. Nunca he tenido contacto con ninguno de ellos que yo sepa, ni sé de donde vienen, creo que viven en carpas por el sur, y nada más.

39

Juan Carlos

¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

No

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

No responde

40

Santiago

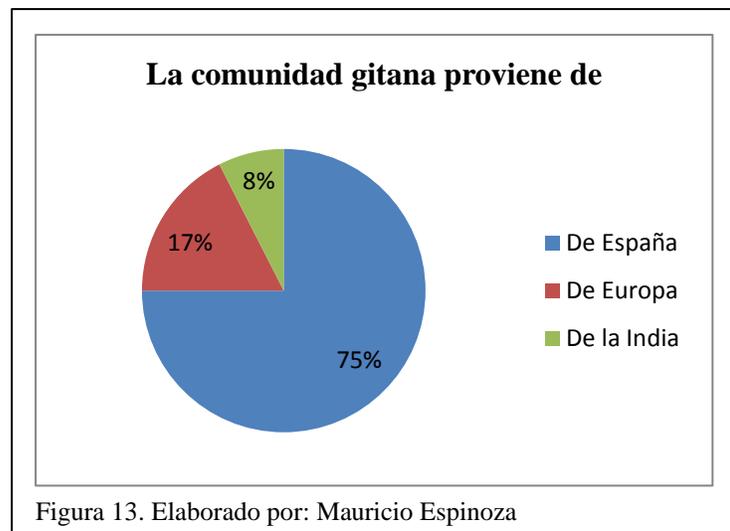
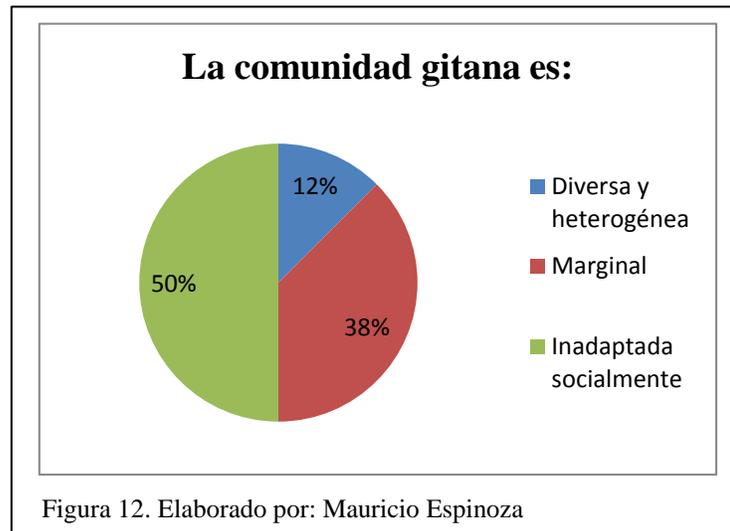
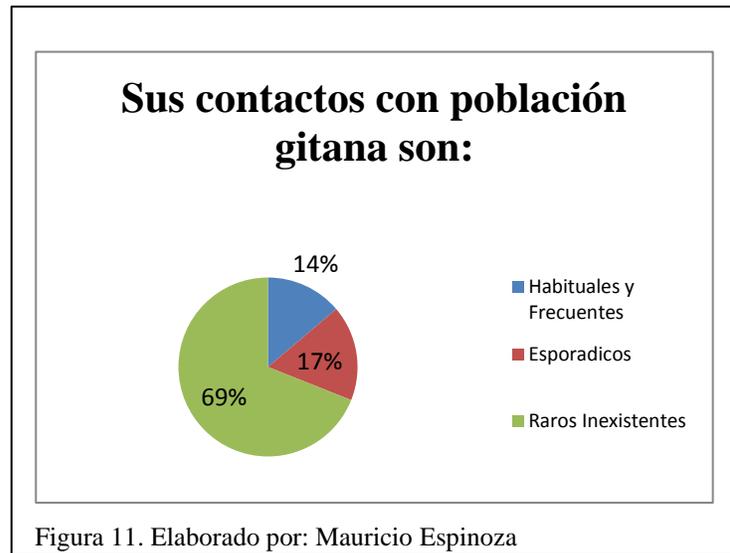
¿Conoces, has visto o has interactuado con gitanos (Rom) en Quito?

Sí

¿Podrías describir tu experiencia o tienes algún conocimiento sobre la cultura gitana (Rom)?

Yo creo que son personas especiales en el sentido de su cultura y en comparación a la gran mayoría de las personas de esta ciudad podrían ser malentendidas. Es complicado comprender su forma de vida pues el hecho de no tener un lugar de vida en la que se puedan arraigar parece demasiado extraño para la mayoría de personas que lo que más buscan es la seguridad de la pertenencia a un lugar y de tener una propiedad que les brinde esa misma seguridad. Sé que viven al sur de la ciudad algunos, no sé dónde, sé por un artículo que leí que a veces no les permiten a sus hijos ir a la escuela, quizá porque al no ser de ninguna parte no tienen los papeles necesarios, me imagino que debe haber algunos que han nacido en el Ecuador y deberían tener su cédula, en realidad no lo sé. Pero yo creo que el problema es que al no adherirse al sistema de vida que la mayoría tienen existe una gran incomprensión y muchos vacíos que hacen que su vida no pueda ser mejor y por lo tanto tengan que a veces rayar en la criminalidad para sobrevivir. Pero pienso que si la gente los comprendiera los dejaría entrar y salir de cualquier parte, sabiendo que son gitanos y que migrar es su forma de vida y por lo tanto permitirles educar a sus hijos sin necesidad de papeles o algo así.

Cuestionario realizado a los a gadye en la ciudadel La Bolixi



¿Son reales los estereotipos que se asignan a las personas gitanas?



Figura 14. Elaborado por: Mauricio Espinoza

Las quejas de la población gitana respecto al trato que reciben por parte de la sociedad mayoritaria son

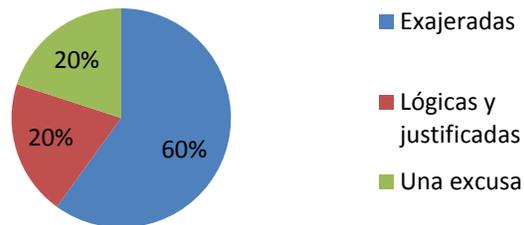


Figura 15. Elaborado por: Mauricio Espinoza

¿Considera suficiente el esfuerzo de la población gitana para lograr la integración y la convivencia con la sociedad mayoritaria?

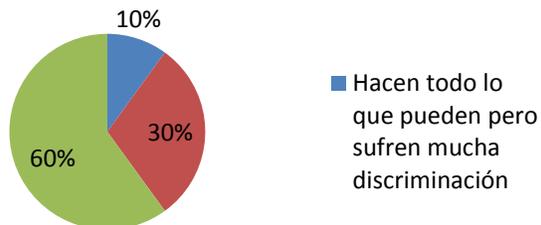


Figura 16. Elaborado por: Mauricio Espinoza

Los Rom manejan interesantes nociones de territorio que permiten la existencia de espacios propios dentro de los de la sociedad mayor. Es así, que en los barrios que habitan, existen lugares de encuentro y desencuentro entre los Rom y los no gitanos. Parte importante de las relaciones que se establecen entre los Rom y quienes no pertenecen a su comunidad, está mediatizada por la economía, por el trabajo. A pesar de que existen casos de amistad estrecha entre unos y otros, los Rom parecen insistir en mantener sus ya conocidas estrategias de “invisibilización” y aislamiento frente a los no gitanos. Al ser interrogados sobre los lugares de encuentro entre gitanos y no gitanos, se encontró que en general, los espacios que comparte la comunidad gitana con el resto de los habitantes de la ciudad van desde los sitios de trabajo, billares, medios de transporte, supermercados, discotecas, clínicas, salones de belleza hasta las iglesias, colegios, parques y universidades. Lo que permite establecer en términos generales, que los espacios de encuentro entre miembros del pueblo Rom y miembros de la sociedad mayor, son los obligados por la convivencia compartida en un espacio físico común como lo es la ciudad de Quito.

Los entrevistados que afirmaron tener contacto o saber algo sobre los Rom, llenaron un encuesta a profundidad, al igual que en las preguntas anteriores la tendencia fue percepción negativa y construcciones estereotipadas sobre los Romas y sobre lo Roma.

En varias ocasiones los entrevistados fueron vecinos, los mismos que a pesar de vivir en la casa contigua a un Rom mencionaron no haber tenido contacto con Romas o tenían valoración negativa hacia los Rom

Las relaciones interétnicas, sin embargo, pueden definirse como buenas, jóvenes y adultos coinciden en decir que los gadye, no los aceptan, sin embargo la comunicación entre unos y otros, está pautada más o menos de forma estricta por parte de los Rom. Ellos, mantienen cierta distancia con los no gitanos, pero entablan buenas relaciones personales y de negocio; sin embargo, la representación negativa que está presente en la sociedad hacia los gitanos.

4.16 Mirada esoterica, ¿cómo se ven los Rom a sí mismos?

La mirada esoterica se tratara a partir de una historia de vida recogida en la avenida naciones unidas, en el centro norte de Quito

Mi primer recuerdo es la carpa vieja en la que vivíamos en aquel tiempo. Yo tendría unos cuatro o cinco años y ya tenía la sensación de ser diferente. Soy una Romly y la vida es diferente para una mujer que para un hombre y nosotros los Rom somos diferentes a los gadye.

Mi nombre es Alicia y soy hija de Juan y Karina. De mi padre no tengo muchos recuerdos porque él solo se fue un día no mucho después de que nazca mi tercer hermano. A mi madre la acogieron mis abuelos pero ella se sentía avergonzada de que su marido la deje. Es malo para una de nosotras que eso suceda a pesar de ser frecuente. Una mujer gitana vive y piensa en el matrimonio, su preparación y su vida son para formar la familia y trata de no contaminarse para que ser escogida para formar una familia.

Tengo tres hermanos menores dos varones Mario y Vinicio y otra mujer llamada Anabel. Por ser la mayor muchas veces tenía que hacerme cargo de ellos, cuidarlos, darles de comer, mirar que no se hagan daño al jugar. Los niños gitanos reciben la protección de tres gitanas además; es lo que llamamos la camisita de los tres días. Una de ellas te regala una cadena de oro para que en tu vida haya riqueza, otra que llamamos madrina te corta las uñas, y otra te regala una cinta roja para que te proteja del mal de ojo.

Creo que a uno de mis hermanos el mal de ojo lo atacaba con fuerza porque siempre enfermaba, además siempre perdía su cinta roja. En mi caso creo que la cadena que me regalaron no funcionaba porque nunca he tenido riqueza, pero siempre tuvimos las uñas muy bien cortadas, eso sí.

De viajar siempre me acuerdo. Yo nací en Colombia pero después de muchos cambios ahora vivo en Quito en el sector de la Biloxi. Los cambios eran constantes y eso de armar y desarmar las carpas y de cargar con nuestras cosas de lugar en lugar era algo que no me parecía extraño hasta que me di cuenta que solo nosotros lo hacíamos. Mi abuelo y mi abuela eran parte de una kumpania y nos cambiábamos de lugar cada cierto tiempo. A veces hacíamos viajes largos o cambiábamos de ciudad, pero la mayoría de veces nos cambiábamos solo de un lugar a otro dentro de la misma ciudad porque la gente nos sacaba o nos acusaban de cosas que no hacíamos. Eso reforzó aún más mi idea de ser diferente pero también reforzó mucho mi identidad, pues mientras más diferente te sientes más te aferras a los pocos que se parecen a ti creo.

Cuando uno siente que la mala suerte lo acecha uno debe lanzar tres piedras hacia atrás para que la mala suerte se vaya con ellas. Y yo siempre las ando lanzando por si acaso. A pesar de que a mi madre la abandonaron no extraño a mi papá, la vida con mi abuelo y el resto de la gente de la kumpania a pesar de los problemas siempre tenía algo de bueno. Nos reuníamos en alguna quebrada o en la orilla de un río y siempre había alguien que supiera tocar la guitarra o el acordeón y nos haga bailar. Ahí preparamos té o café para calentarnos y seguir con la fiesta. Los hombres toman mucho alcohol y pueden ponerse violentos pero ahí mi madre o la abuela nos mandaban a dormir y al otro día no había pasado nada.

Cuando era niña siempre jugaba mientras mi madre se iba al parque, nos cuidaba mi abuela pero a veces yo debía dar de comer a mis hermanos y recuerdo que no siempre se tenía todo lo necesario y me daba mucha pena no tener que darles de comer hasta ver si mi abuela o mi madre traían algo si tenían suerte en el parque. No siempre era así, pero de alguna forma lográbamos hacer algo de comer. Unas pocas veces las cosas iban muy mal y teníamos que irnos a la cama a veces sin comer nada en todo el día. Esos días eran o porque mi abuelo no tenía trabajo o se gastaba el dinero con sus amigos en licor y coincidía que mi abuela y mi mamá no habían tenido suerte en el parque.

He ido a la escuela y se leer, escribir y contar, no mucho más que eso y un poco de historia del Ecuador que nos enseñaban pero lo importante para nosotras es prepararse para el matrimonio, cuidar de nuestros hijos. Sé leer la mano gracias a mi madre y lo aprendí poco a poco desde que era niña pues alrededor de los diez años empecé a ir con ella al parque. Allí mi abuela y mi madre preguntan a los que pasan si desean conocer el futuro. Es un secreto de nuestro pueblo el arte de leer el futuro y no es permitido contar como lo hacemos.

Mientras crecía mi madre siempre tenía problemas por el dinero, y mis hermanos enfermaban. Una vez uno de ellos estuvo a punto de morir. Mi abuela y otras mujeres lo cuidaban mientras nosotros íbamos al parque. Tuvimos que llevarlo al hospital y se puso peor. Nosotros creemos que lo contaminaron aún más ahí pero por suerte no murió como pensábamos. Mi madre estaba muy triste en ese tiempo y a veces yo tenía que cuidar de mis otros hermanos con más fuerza porque ella se ocupaba solo de él. Una vez enfermé yo también muy gravemente pero yo soy fuerte y me curé más rápido.

Cuando una crece se va dando cuenta que aunque haya varias cosas que nos hagan diferentes a los gitanos en otras somos iguales. No necesariamente en las mejores, siempre nos acusan de que somos ladrones y que estafamos a la gente pero cuando miras la televisión es de lo único que se habla acerca de los gadye. Mis hermanos, y primos sobre todo los hombres al crecer también empezaron a ser influidos por lo que ven en la sociedad y aunque no necesariamente sea malo hay personas en la kumpania que piensan

que se están contaminando. Por eso nuestra historia y nuestras costumbres se cuentan solo entre nosotros para que no haya distorsiones y malos entendidos.

Conozco gente de la kumpania que han ido a la cárcel pero conozco más gente gadye que han estado ahí y no es justo que piense la gente que por ser gitanos tengamos más probabilidades de ser criminales. Existen algunos miembros de la kumpania que tienen dinero porque sus hijos varones o maridos han tenido suerte en algún oficio, pero la mayoría no, e incluso los hombres siempre tienen más problemas. A los hombres los tratan como si pertenecieran a pandillas y a nosotras como si por estar en el parque estuviéramos haciendo algo malo. Los policías siempre nos tienen el ojo puesto y creo que muchas veces tienen que demostrar que trabajan y para eso nos arrestan como si tuvieran que cumplir un número de arrestos para que parezca que trabajan. No es solo a nosotras, también a las personas que tienen puestos ambulantes o venden cosas en el parque y nos suben a una camioneta y luego nos sueltan sin decirnos nada, claro que habiéndonos pegado antes y algunas veces manoseado.

Un día a mi abuela la empujaron en aquella camioneta y se rompió el brazo. Ella ya es muy anciana y los policías pensaban que estaba fingiendo para que la dejaran salir. Tuvimos que llamar a un pastor que suele ayudarnos para que pida a los policías que permitan salir a mi abuela al menos.

Por suerte eso no pasa todos los días. A medida que fui creciendo aprendí también a escapar más fácilmente, entre nosotras y las personas del parque nos damos cuenta cuando los policías tienen esas intenciones y salimos corriendo para el sector de la amazonas y ahí es mejor regresar a la casa

Cuando no hemos tenido suerte en leer la mano o el día es malo tenemos que regresar a pie, comida a veces nos hace falta y todo depende de quien haya tenido suerte en la kumpania, el no compartir es mal visto así que aunque no se tenga es fácil recibir la ayuda de alguien. Esto ha cambiado un poco desde que decidimos dejar las carpas. Ahora vivimos en casas de cemento pero nos ha separado un poco así es más difícil cooperar entre los miembros de la kumpania.

Cuando decidimos vivir fuera de las carpas varias familias fuimos a vivir en una habitación muy pequeña. y poco a poco cada uno fue buscando la forma de conseguir un lugar a parte pero es difícil porque no siempre se tiene el dinero para pagar mensualmente una renta. Algunas de las mujeres de la kumpania han dejado de leer la mano y se dedican a coser, sobre todo desde que nos ayudan los pastores. La vida sigue siendo igual de difícil para ellas a veces creo que se consigue más dinero en el parque, pero para algunos ya no es bien visto, pero para mi familia es todavía una labor tradicional y no pienso que haya nada de malo en ello.

Cuando me casé fue con un hombre de una familia de la kumpania, una familia amiga de la familia de mi abuelo. Casi no conozco a la familia de mi abuela, vienen desde Venezuela a visitarnos de vez en cuando y pertenecen a una kumpania de por allá. El nombre mi marido es Miguel. Hasta ahora hemos tenido 2 hijos varones y yo quiero que vayan a la escuela pero hasta tanto los tengo conmigo y vienen conmigo al parque casi siempre a menos que uno de ellos esté enfermo.

Mi marido trabaja en una mecánica, y nos vemos en la noche para pasar en casa de us padres. A pesar de todo lo difícil que pueda ser a veces respeta mucho a mi abuelo y nos trata bien. Entre su familia se habla de migrar a México y deberíamos prepararnos, pero yo no estoy aún muy segura de querer hacerlo porque no quiero dejar a mi madre y a mi abuela, sé que ahora yo soy parte de su familia pero extrañaría mucho a ellas dos, y a mis hermanos también.

Ahora tengo 27 años y lo que más me preocupa es que mis hijos crezcan sanos y en base a nuestras tradiciones, no quiero que se contaminen del mundo exterior pero quiero que salgan adelante también. Para nosotros siempre ha sido difícil y lo seguirá siendo mientras los gadye no nos entiendan en nuestras costumbres y forma de vida; aunque la verdad yo tampoco los entiendo muy bien, pues atarme a un lugar, sentir que pertenezco a un lugar, pensar que una parte del mundo es mía y me da identidad es algo que no logro entender, la identidad no está en el lugar sino en la persona.

Conclusiones

Conclusiones teóricas

El marco teórico utilizado en la presente investigación trata dos planteamientos claves el estado del arte del pueblo Rom y la noción de cultura por donde debe transitar la línea antropológica encargada de la realización de diagnósticos socioculturales.

El pueblo Rom ha sido abordado desde una pluralidad de sentidos los principales caracterizaciones abordadas son los enfoques exotistas y el enfoque antropológico

Un gran número de autores han tratado la temática Rom, no obstante la historicidad y temporalidad del pueblo Rom ha sido expuesta por: Fernandez la Rota, San Roman, Fraser, y en un contexto local, por: Gamboa, Marinez, Gomez

Entonces podemos decir que toda sociedad tiene cultura, y toda cultura es puesta en práctica, por las personas que se interrelacionan.

Toda cultura se manifiesta en una sociedad. A lo cual cabe decir que sociedad es igual a la cultura. Son la misma cara de una moneda.

La cultura no es algo que se tiene (como generalmente se dice), sino que es una producción colectiva y esa producción es un universo de significados, ese universo de significado está en constante modificaciones.

La cultura no puede ser vista como algo apropiable. Es una producción colectiva de un universo de significados que son transmitidos a través de las generaciones.

Conclusión empírica

El pueblo Rom tiene una presencia en la ciudad de Quito, dicha presencia data según lo investigado de más de 200 años, no obstante jurídicamente la presencia para el estado ecuatoriano está restringida una asociación civil sin fines de lucro

La organización sociopolítica en el pueblo Rom se expone de la siguiente manera:

Kumpania, Cera, Clan, Rom-romly

La kris Romany como sistema transnacional de justicia está plenamente aceptado por todos los miembros, no obstante no significa que se acatado por todos lo miembro de la Kumpania

Las prácticas culturales relativas a marime, retribuye en la vida de las personas a través de las nociones de bax (suerte) y prikaza (infortunio) y se manifiesta en las concepciones de salud y enfermedad, la situación económica, etc. del individuo y de su comunidad. El marime o contaminación ritual, rige en la cotidianidad del pueblo Rom, se puede considerar como un sistema de representaciones en sí mismo ya que cada marime tiene su propia significación para el pueblo Rom

Los Rom se ven como un pueblo orgulloso, único, consiente de su historia milenaria, además se ven como perseguidos, discriminados y segregados. La sociedad mayoritaria o gadye miran a los Rom con desconfianza como se puede notar en la investigación, la mayoría afirma no tener contacto con Roms a pesar de tenerlos frente a frente o de ser vecinos, para los gadye que afirmaron tener contacto o saber algo de los Rm el porcentaje de percepción negativa es mayor al 50%

Conclusión Metodologica

La metodología utilizada diagnóstico rápido participativo, se vale de una gran cantidad de herramientas metodológicas, las mimas que fueron puestas a prueba en la investigación. No obstante las herramientas mostraban sus límites al pretender etnografías grupos móviles, fue necesario improvisar y mirar el campo como unidad, es decir etnografiar el campo y a los actores, ya que este podía cambiar de un momento a otro.

Conclusión etnográfica

En cuanto a sus relaciones de parentesco, concluimos que el concepto de patrigrupo propuesto por San Roman, se adapta especialmente bien al contexto

ecuatoriano. Destaca además una fuerte tendencia a la endogamia de linaje, con una preferencia por el matrimonio con el consanguíneo permitido. Por otra parte, señalamos la importancia de la *cera* y la *kumpania* como elementos tanto sociales como espacio-territoriales.

El hecho que el pueblo Rom sea eminentemente un pueblo a territorial, no significa en modo alguno que no posee unas particulares formas de apropiarse y controlar los espacios que ocupa. Por ello, además de las ricas y variadas concepciones territoriales de los pueblos y “comunidades locales” sedentarios se hace imprescindible tener en cuenta la visión nómada del territorio.

Conclusión personal

Realizar una investigación sobre el pueblo Rom en Quito no fue tarea fácil pero tampoco fue imposible, sin embargo quedan innumerables vacíos a ser estudiados, a manera de aclaración, en bastas ocasiones la unidad de análisis cambio completamente, los informantes no acudían a las citas pactadas, familias enteras con las que tenía contacto se movilizaban hacia otras ciudades, lo que dificulto el trabajo de campo. Probablemente la característica móvil o nómada sea la causa este tipo de complejidades. Las mismas que deberán ser despejadas en fututas investigaciones.

Otro tema apasionante es la corporalización del territorio, según varios Rom consultados el territorio se lo lleva en el cuerpo razón por la cual el pueblo Rom tiene un territorio simbólico o imaginado, además es transnacional y afronterizo. Estos aspectos importantes necesitan profundización investigativa

LISTA DE REFERENCIAS

- Ardevol, E. (1986) Vigencias y cambio en la cultura de los gitanos En: "Entre la marginación y el racismo. Reflexiones sobre la vida de los gitanos". Alianza Universidad, Madrid, España.
- Arnold, D. (2001) "Derecho y antropología: fundamentos para la acción" En: Revista creA, U. Católica de Temuco, Chile.
- Bello, A. (2004) Etnicidad y ciudadanía en América Latina, CEPAL, Santiago, Chile.
- Beebe, J. (1995) Basic Concepts and techniques of Rapid Appraisal, Human Organization
- Bloch, j. (1962) Los gitanos, Eudeba, Buenos Aires, Argentina.
- Briones, C. (2005) Estado-nación u estado de la cultura, editorial, Universidad del Cauca, Argentina.
- Castells, M. (1999) La Era de la Información: economía, sociedad y cultura. Siglo Veintiuno editores, D.F, México.
- Cimorra, C. (1944) Los gitanos, Editorial Atlántida, Buenos Aires, Argentina
- Dussel, E. (2001) Hacia una filosofía política crítica. Desclée de Brouwer, Bilbao, España.
- De Sousa S. (1991) Estado, derecho y luchas sociales, Ilsa, Bogotá, Colombia.
- Fraser, A. (2005) Los Gitanos, Ariel, Barcelona, España.
- Gamboa, J. C., Gómez V., Paternina, H. (2000) Los Rom de Colombia. Itinerario de un Pueblo invisible. Suport Mutu. Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, Prorom. Bogotá, D.C, Colombia.
- Garcia Canclini, N. (1995) Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, Argentina.
- Garcia Canclini, N. (1999) La Globalización imaginada, Paidos, Buenos Aires, Argentina.
- Gluckman, M. (1955) The judicial process among the Barotse of northern Rhodesia, Manchester University Press, Manchester.

Gross, H. (1885) Manuel del juez. La España moderna. Biblioteca de jurisprudencia filosofía e historia. Madrid, España.

Gamboa J.C. (2002) Los Gitanos en Colombia. Límites y Posibilidades de la Invisibilidad como Estrategia de Resistencia Étnica. En: Carlos Vladimir Zambrano, (2002), Etnopolíticas y Racismo. Conflictividad y Desafíos Interculturales en América Latina. Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia.

Gómez A. (2001) Pueblo Rom (Gitano) y el Convenio 169 de la OIT, en: Taller de Evaluación Convenio 169 de la OIT. Defensoría del Pueblo. Bogotá, D.C. 2001. Pp. 76-85.

Gómez V. (2000), Los rom de Colombia. Itinerario de un pueblo invisible, PROROM, Santa Fe de Bogotá, Colombia.

Guerrero P. (2002) Guía etnográfica para la Sistematización de las Culturas, Abya Yala

Guerrero P. (2010) Corazonar, Una Antropología Comprometida con la Vida Abya Yala 2010

Hasler, J. (1970) “Los gitanos o húngaros”, En: Boletín de Antropología, III, 12, Editorial U. de Antioquia, Medellín, Colombia.

Henriquez C. Muñoz V., Parra L., Saavedra M., Toro C. (1989) Un acercamiento a la problemática educacional del gitano chileno, Seminario de Título. Instituto Profesional Adventista, Chillán, Chile.

Hernández S. (1991) Metodología de la investigación, MC Graw –Hill.

Hoebel, A. (1954) The Law of Primitive Man. A Study in Comparative Legal

Liégeois, J. P. (1988), Los Gitanos, Fondo de Cultura Económica, México.

Lisón, C. (1997) Las máscaras de la identidad. ARIEL, Barcelona.

Malinowski, B. (1926) Crime and Custom in Savage Society, London.

MALO, C. “Cultura e Interculturalidad”, En; Salgado, J., (2002) Justicia Indígena, aportes para un debate, Ediciones Abya-Yala, Quito, Ecuador.

Mendiola, A. (2002) Reconocimiento del Porrajmos a través de la compensación del Holocausto, Revista, 14. Fundación Secretariado General Gitano. Madrid, España.

- Merry, S. (1979), *Going to Court: Strategies of Dispute Management in a American Urban Neighborhood*, 13 *Law & Society Review* 891.
- Moonen, F. (1995) *As minorias ciganas e o Direito*, En: *Cadernos de Ciências Sociais*, 36. Núcleo de Estudos Ciganos, Recife, Brasil.
- Moore, S. (1978) *Law as Process: An Anthropological Approach*. Rotledge and Kegan Paul, London.
- Montero, M. (1994) *Investigación-Acción Participante. La unión entre conocimiento popular y conocimiento científico*. En *Revista de Psicología*, Vol. VI, N°1.
- Maximi, R. (2000) *División Política del Ecuador*.
- Nader, L. (1961) *Law and Culture and Society*, Aldine, Chicago.
- Olivé, L. (1999) *Multiculturalismo y Pluralismo Paidós UNAM*, D.F, México
- Radcliffe-brown, A.R (1952), *Estructura y función en la sociedad primitiva*, Península, Barcelona.
- Ruiz, J.J. (1996) *Metodología de la investigación cualitativa*, U. De Deusto, Bilbao, España.
- Skokra, (2001) *A propósito de Durban: Una mirada preliminar desde el pueblo rom (gitano) de las Américas*, MJ Editores, Bogotá, Colombia.
- Salamanca, G. (1999) *Los gitanos en Chile*, *Revista Ciencia, Arte y Literatura*, Atenea, U. de Concepción, Chile.
- San Román, T. (1986) *Entre la marginación y el racismo. Reflexiones sobre la vida de los gitanos*. Alianza Universidad, Madrid, España.
- San Román, T. (1997) *La diferencia inquietante., marginación y el racismo*. Siglo XXI, Madrid, España.
- Spradley, J. (1979) *The ethnographic interview*. Holt, Rinehart and Winston, NewYork. EE.UU.
- Squella, Agustín, (2001), "Introducción al Derecho", Editorial Jurídica de Chile, Santiago de Chile – Chile.
- Taylor, C. (1992) *El multiculturalismo y la política del reconocimiento*, Fondo de Cultura Económica, D.F. México.
- Toro, R. (2001) *Marginalidad y Discriminación sociocultural en Chile. El caso de las comunidades gitanas en nuestro país*. Quilpue, Chile.

Walsh, C. Interculturalidad, reformas constitucionales y pluralismo jurídico, En; Salgado, J., (2002) Justicia Indígena, aportes para un debate, Ediciones Abya-Yala, Quito, Ecuador.

ANEXOS

1. Conformación Asorom

EL PUEBLO ROM (GITANO) DEL ECUADOR:

DE LA INVISIBILIDAD IRRUMPIMOS PARA TRANSMITIR NUEVAS

ESPERANZAS

ANTECEDENTES:

El pueblo Rom --usualmente conocido como pueblo Gitano-- es el otro pueblo o nacionalidad que hace parte integral del Ecuador multiétnico, pluricultural y polilingüístico reconocido por la Constitución Política. Aunque nos encontramos viviendo en el Ecuador desde antes del establecimiento de la República seguimos siendo desconocidos para la sociedad mayoritaria, en razón a que durante varios siglos optamos por la utilización deliberada de la invisibilidad como estrategia significativa de resistencia étnica. No sobra señalar que las condiciones históricas actuales, que han afectado profundamente la base de reproducción económica de nuestro pueblo, ha hecho que esa estrategia utilizada por siglos ya no siga siendo válida, y sea necesario trascenderla y revertirla a través del establecimiento de fórmulas y mecanismos de reconocimiento.

Contemporáneamente el pueblo Rom del Ecuador, pese a transformaciones culturales no deseadas que amenazan con la extinción de nuestra cultura, mantenemos vigentes rasgos de nuestra identidad étnica o *romipen*, entre los que cabe mencionar los siguientes:

- 1). Idea de un origen común y de una historia compartida,
- 2). Larga tradición nómada y adaptación en nuevas formas de itinerancia,
- 3). Utilización cotidiana del idioma *romanés*.
- 4). Valoración del grupo de edad y el sexo como principios ordenadores de estatus,
- 5). Fuerte cohesión interna y manejo de exclusividades frente al no Rom (*gadyo*),
- 6). Organización social basada en la configuración de grupos de parentesco,

7). Articulación del sistema social con base en la existencia de linajes patrilineales, dispersos, independientes y autónomos que fijan como regla de residencia la patrilocalidad,

8) Vigencia de un conjunto de normas tradicionales (*Kriss*), así como de instituciones que regulan y aplican el derecho interno (*Kriss Romaní*)...entre otros.

Los Rom, somos una población principalmente urbana, que nos encontramos distribuidos en primer lugar en *kumpania*, que son unidades variables de coresidencia y cocirculación que se asientan en barrios o se dispersan por familias entre las casas de los habitantes no Rom en los sectores populares de algunas ciudades, y en segundo lugar, en grupos familiares de tamaño variable que de todas maneras mantienen vínculos culturales y sociales con alguna de las *kumpania*. Las *kumpania* se encuentran localizadas fundamentalmente en las ciudades de Quito y Milagro y los grupos familiares realizan su itinerancia por diversas provincias del país. La población Rom en Ecuador se calcula en mil personas aproximadamente.

UNA ORGANIZACION PROPIA Y AUTONOMA DEL PUEBLO ROM:

En la actualidad, y dado que esa tradicional invisibilidad ha dejado de ser funcional a nuestra reproducción étnica y cultural, los Rom estamos desplegando un inédito y complejo proceso de organización, tendiente fundamentalmente a conseguir que los derechos constitucionales y legales que tienen los pueblos indígenas y afroecuatoriano, le sean proyectados simétrica y proporcionalmente a nuestro pueblo. Igualmente estamos demandando que las disposiciones legales contenidas en el Convenio 169 de 1989 de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, “Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes” explícitamente se nos hagan extensivas, como quiera que somos un pueblo con una organización social tradicional, claramente tribal.

Es evidente que, pese a los indudables avances jurídicos y normativos existentes actualmente en materia de reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas y afroecuatoriano, es inexistente lo que se ha realizado con respecto a los derechos de nuestro pueblo y en esa dirección puede decirse que existe una deuda histórica con nuestro pueblo.

Para hacer visible a nuestro pueblo, validar sus aportes al país, demandar el reconocimiento de nuestros derechos colectivos y mejorar nuestro nivel de vida, los Rom tomamos la decisión de organizarnos. De esta manera, el día 5 de octubre del presente año en la *kumpania* de Quito, el pueblo Rom del Ecuador se reunió en *Kriss Romaní* (Consejo o Tribunal de Jefes de Familia), para culminar una etapa del proceso de sensibilización, concientización y consulta que se adelantó en diferentes *kumpania* y

grupos familiares del país, con el propósito de constituir una organización propia y autónoma de nuestro pueblo.

Es así como en la mencionada *Kriss Romaní* se decidió, después de múltiples consultas con las autoridades del pueblo Rom de Ecuador, crear la asociación de autoridades tradicionales Rom denominada *ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM*.

La *Kriss Romaní* en la que se constituyó la *ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM*, tuvo en términos generales el siguiente procedimiento, que se desarrolló en concordancia a los usos y costumbres de nuestro pueblo:

- Los participantes discutimos larga y profundamente sobre la necesidad de constituir y consolidar una instancia organización propia y autónoma del pueblo Rom de Ecuador que tenga como objetivos centrales la defensa de nuestros derechos colectivos y el mejoramiento sustancial de nuestro nivel de vida. Se arribó a la conclusión que es un requerimiento urgente estructurar una organización representativa del pueblo Rom de Ecuador que posibilite que seamos reconocidos como un pueblo o nacionalidad que hace parte integral de la diversidad étnica y cultural del Ecuador.

- Se discutió detalladamente sobre la estructura organizativa más apropiada para el pueblo Rom de Ecuador y sobre los perfiles de los cargos dignatarios para garantizar una buena gestión y administración. Se concluyó que la organización necesariamente debe tener como referentes nuestra organización social tradicional y nuestro derecho consuetudinario o *kriss*, por lo que debe tener el carácter de asociación de autoridades tradicionales Rom

- Con cierto detalle se discutió también el Convenio 169 de 1989 de la Organización Internacional del Trabajo, OIT., “Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes” y algunos artículos de la Constitución del Ecuador que se refieren a los derechos colectivos y a la protección de la diversidad étnica y cultural. Concluimos que en las disposiciones legales contenidas en este instrumento internacional, que ha sido ya ratificado por el Estado ecuatoriano, así como en el articulado constitucional, especialmente en lo que respecta a derechos colectivos, se encuentran importantes referentes jurídicos que protegen la integridad étnica y cultural del pueblo Rom del Ecuador y garantizan el reconocimiento de nuestros derechos como pueblo tribal.

- Se realizó un análisis aproximativo a la situación actual que presenta el pueblo Rom del Ecuador, en los aspectos culturales, sociales, políticos, económicos y ecológicos. Se expresó que nuestro pueblo atraviesa actualmente por las siguientes complejas situaciones: (i) creciente deterioro de nuestro nivel de vida, (ii) transformaciones culturales no deseadas que amenazan nuestra integridad étnica y cultural, (iii) seguimos

siendo víctimas privilegiadas de los imaginarios y prácticas racistas --conscientes e inconscientes-- de la sociedad mayoritaria (*gadye*), (iv) desconocemos nuestros derechos colectivos y la legislación, tanto nacional como internacional, que nos ampara y protege y, (iv) continuamos inmersos en la invisibilidad y la marginalidad.

- Reflexionamos sobre los diversos esfuerzos organizativos que en muchos países del planeta, especialmente en América Latina, está adelantando el pueblo Rom con la finalidad de demandar el reconocimiento de nuestros derechos colectivos. En ese contexto se discutió ampliamente sobre experiencias organizativas que los Rom han adelantado en España, Argentina y Colombia. Se precisó que los Rom de Ecuador debíamos seguir el ejemplo de nuestros hermanos en otros países que, incluso en contextos sociales y políticos más adversos, han ganado importantes espacios y reconocimientos a nuestros derechos.

En mérito de las anteriores reflexiones, las autoridades tradicionales, representantes y delegados de las *kumpania* y grupos familiares Rom del país, asistentes a la *Kriss Romaní* fundacional de una organización propia y autónoma del pueblo Rom del Ecuador, manifestamos lo siguiente:

1. Constituir a partir de la fecha la asociación de autoridades tradicionales Rom denominada *ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM*.

2. Elegir a los siguientes Portavoces, integrantes del Consejo Directivo de Coordinación de la *ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM*:

(i) Coordinador General: *ESTEBAN YANCOVISH MIGUELES*,

(ii) Vicecoordinador General: *MILLER YANCOVICH GOMEZ*,

(iii) Coordinador del Area de Cultura y Educación: *FRANKLIN ROBLEDO GOMEZ*,

(iv) Coordinador del Area de Trabajo Social: *MARCO ANTONIO YANCOVICH GOMEZ*, y

(v) Coordinadora del Area de Género: *MERY JACQUELINE YANCOVICH GOMEZ*.

3. Inscribir ante las instancias pertinentes del Estado ecuatoriano a la asociación de autoridades tradicionales Rom denominada *ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM*.

4. Realizar un fraternal llamado a los pueblos indígenas, pueblo afroecuatoriano, movimientos sociales, organizaciones no gubernamentales, medios de comunicación, instituciones públicas pertinentes... para que se solidaricen con nuestras demandas y

reivindicaciones y contribuyan a la consolidación de la *ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM*.

HACEMOS UN APORTE AL ENRIQUECIMIENTO DE LA DIVERSIDAD DEL PAIS:

En términos generales nos hemos propuesto los siguientes objetivos, que buscan no sólo proteger nuestra integridad étnica y cultural, sino aportar al enriquecimiento de la diversidad étnica y cultural del país:

- Defender, recuperar y valorar la historia y las tradiciones étnicas y culturales del pueblo Rom.
- Proteger los derechos patrimoniales consuetudinarios y/o el patrimonio cultural e intelectual del pueblo Rom.
- Propugnar por que el Estado ecuatoriano reconozca, promueva y garantice los derechos colectivos del pueblo Rom.
- Evitar cualquier forma de discriminación negativa, de racismo, de xenofobia, de intolerancia y de exclusión contra el pueblo Rom.
- Promocionar y difundir ante la sociedad mayoritaria los conocimientos y saberes tradicionales del pueblo Rom, al igual que nuestros valores éticos y culturales.
- Exigir la proyección explícita hacia el pueblo Rom de todos los derechos que constitucional y legalmente amparan a los pueblos indígenas y al pueblo afroecuatoriano.
- Propender porque el Estado ecuatoriano aplique taxativamente las normas jurídicas internacionales que protegen los derechos del pueblo Rom.
- Luchar por la ampliación de los espacios de autonomía del pueblo Rom, buscando el reconocimiento de nuestras autoridades propias y validando la existencia y vigencia de la jurisdicción especial o *Kriss*.
- Construir, con el apoyo del Estado ecuatoriano, el Plan de Vida del pueblo Rom de manera que garantice la viabilidad de alternativas al desarrollo para nuestro pueblo.
- Propiciar la apertura de espacios interculturales necesarios a fin de garantizar el devenir autónomo de la opción civilizatoria propia del pueblo Rom.
- Buscar que las entidades públicas y privadas se adecuen institucionalmente a la realidad étnica y cultural del pueblo Rom, de manera que puedan atender apropiadamente nuestras demandas y reivindicaciones.

- Trabajar por la generación de alternativas económicas y productivas para el pueblo Rom acordes con nuestra tradición étnica y cultural.
- Propiciar que el Estado ecuatoriano apoye los oficios y actividades económicas tradicionales del pueblo Rom, al igual que coadyuve a definir unas políticas de empleo dirigidas para los Rom que atiendan nuestras tradiciones étnicas y culturales.
- Apoyar la realización de investigaciones sociales que estén orientadas a profundizar el conocimiento acerca del pueblo Rom.
- Propugnar por que el Estado ecuatoriano implemente programas de educación bilingüe e intercultural apropiadas para el pueblo Rom.
- Procurar el acceso de los jóvenes Rom a la educación media y superior en condiciones favorables y que garanticen su permanencia.
- Contribuir a la implementación de un modelo alternativo de atención en salud para el pueblo Rom que garantice un adecuado acceso a los servicios de salud que deberán ser oportunos, compatibles, autosostenibles, eficaces, eficientes, mantener la calidad y calidez, y cuyas acciones se orienten a fortalecer la promoción, prevención, tratamiento y rehabilitación de la salud.
- Aportar para que los planes y programas estatales de salud tengan en cuenta los conocimientos, prácticas y usos de los distintos medios de diagnóstico y tratamiento propios del pueblo Rom.
- Promover la seguridad alimentaria y el mejoramiento sustancial de la calidad de vida del pueblo Rom.
- Propender porque el Estado ecuatoriano garantice el consentimiento libre informado del pueblo Rom, a través de sus autoridades e instituciones representativas, cada vez que se prevean proyectos de desarrollo, medidas legislativas o administrativas susceptibles de afectarle directamente.
- Propiciar que el pueblo Rom tenga acceso equitativo, permanente y apropiado a los medios masivos de comunicación social.
- Exigir el acceso de representantes del pueblo Rom a las diferentes instancias de participación creadas por las instituciones gubernamentales y poderes públicos.
- Propugnar por que el Estado ecuatoriano, en coordinación y con la activa participación de los directamente interesados, apruebe un “Estatuto de Autonomía Cultural para el Pueblo Rom de Ecuador”.

- Contribuir a la creación y consolidación de aquellas instituciones e instancias propias que el pueblo Rom requiera, para avanzar en el proceso de reconocimiento de nuestros derechos colectivos.
- Viabilizar la generación de los mecanismos e instancias necesarias que propicien el establecimiento de contactos, relaciones e intercambios fluidos y permanentes de los Rom ecuatorianos con la comunidad Rom internacional.

Dado en Quito, a los diez (10) días del mes de octubre del año dos mil (2000).

ASOCIACION NACIONAL DEL PUEBLO ROM (GITANO) DE ECUADOR, ASOROM.

2. GITANOS DECLARACIÓN DE QUITO

Los miembros del pueblo Rom (Gitano) --pertenecientes a las organizaciones “Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM” y “Asociación Nacional del Pueblo Rom (Gitano) del Ecuador, ASOROM”-- asistentes al “Foro Andino por la Diversidad y el Pluralismo”, celebrado entre el 16 y el 18 de noviembre de 2000 en Quito

(Ecuador),

CONSIDERANDO:

Que distintas *kumpania* y grupos familiares Rom se encuentran viviendo en varios países de América Latina y de la Subregión Andina, desde la época colonial y en ese sentido nuestra presencia es preexistente a la conformación de muchas de las actuales Repúblicas.

Que colectivamente el pueblo Rom no es un pueblo advenedizo ni recién llegado ni extranjero sino que tiene una larga trayectoria y presencia en algunos países de la región

Que hemos aportado a la construcción de los procesos de conformación de las nacionalidades de distintos países de la región, a pesar que la historia de esos países sistemáticamente niega nuestra presencia, - Que el pueblo Rom nunca ha pretendido dominar ni imponer su cultura a otros pueblos, y más bien siempre se ha caracterizado por ser respetuoso de la diversidad y la pluralidad.

Que la población Rom en América Latina se estima en más de 1'500.000 personas y para los países de la Subregión Andina perfectamente puede sobrepasar la cifra de las 50.000, y pese a esta significativa presencia demográfica se nos ha obligado a sumergirnos en la invisibilidad, - Que a través de la historia, tanto ayer como hoy, nuestro pueblo ha sido víctima privilegiada de prácticas y procederes racistas, discriminatorios, xenófobos e intolerantes que ha llevado al resto de pueblos y culturas a considerarnos con los peores y más peyorativos calificativos.

Que cuando se habla de la diversidad de pueblos y culturas de América Latina siempre se omite y silencia la existencia del pueblo Rom, - Que somos un pueblo con historia, tradiciones y lengua propias y así queremos que se nos reconozca. En ese contexto no aceptamos el calificativo de "minoría étnica" que se nos acuña en algunos instrumentos internacionales.

DECLARAMOS

1. Expresamos nuestro más caluroso saludo de fraternidad y solidaridad a todos los delegados de los pueblos indígenas y de las comunidades afrodescendientes de Bolivia, Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela, asistentes a este significativo escenario de reflexión y discusión. De la misma manera, queremos extender nuestro profundo y cálido agradecimiento a la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE, y a la Agencia Latinoamericana de Información, ALAI, por haber propiciado nuestra participación en el Foro.

2. Manifestamos nuestro interés y voluntad en aportar desde nuestra situación de pueblo victimizado históricamente por las lacras del racismo, la discriminación, la xenofobia y la intolerancia, desde nuestra cosmovisión y tradición cultural específicas, lo mismo que desde nuestra vida itinerante y nómada, a todo el proceso concerniente a la “Conferencia Mundial Contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y Otras Formas de Intolerancia”.

3. Hacemos un urgente llamado de solidaridad a todos los pueblos indígenas y a las comunidades afrodescendientes de los países de la Subregión Andina, para que apoyen nuestras aspiraciones, demandas y reivindicaciones encaminadas a conseguir que nuestro pueblo salga de la invisibilidad en que ha sido sumergido y se nos reconozcan y respeten, plena e integralmente, todos nuestros derechos colectivos. Sobre el particular, nosotros siempre hemos creído en la posibilidad que se puedan diseñar mecanismos y fórmulas de relacionamiento intercultural que no necesariamente impliquen nuestra asimilación ni la negación de nuestros valores identitarios.

4. Instamos a los pueblos indígenas y a las comunidades afrodescendientes a que nos brinden su fraternal apoyo para que en todo el proceso referido a la “Conferencia Mundial Contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y Otras Formas de Intolerancia” se garantice una amplia y apropiada participación de delegados del pueblo Rom de los países de Nuestra América. En esa dirección estimamos que la participación adecuada de delegados del pueblo Rom de diferentes países del continente contribuiría sustancialmente a que se quiebren los estereotipos siempre racistas y discriminatorios que históricamente se nos han acuñado y que desafortunadamente aún permanecen plenamente vigentes.

5. Consideramos que para que el pueblo Rom de América Latina trascienda su situación de marginalidad, exclusión y, muchas veces, de precarias condiciones de vida, se requiere que se reconozca plenamente nuestra existencia como pueblo. En ese contexto se precisa el reconocimiento explícito de que el pueblo Rom, dada su proyección transnacional y su larga presencia en el continente, es también un pueblo americano que

ha aportado de manera relevante a la construcción de una América Latina multiétnica y pluricultural.

6. Constatamos la urgencia que los países de la región diseñen --con una amplia participación y con el consentimiento libre y fundamentado previo de nuestro pueblo-- instrumentos legales y normativos que garantice nuestros derechos colectivos y nuestra integridad étnica y cultural. Un primer paso para ello es la aplicación a nuestro pueblo de las disposiciones legales contenidas en el Convenio 169 de 1989 de la Organización Internacional del Trabajo, OIT, “Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes” en todos aquellos países que han suscrito y ratificado este instrumento internacional, como quiera que nuestro pueblo tiene una organización social tradicional que se puede definir claramente como tribal. Un segundo paso es que en aquellos países en donde en sus respectivas Constituciones Políticas se han recogido importantes derechos para los pueblos indígenas, las comunidades afrodescendientes y, en general, para los llamados grupos étnicos, éstos se hagan extensivos, aplicando una simetría positiva, al pueblo Rom.

7. Finalmente expresamos nuestra voluntad y disponibilidad para --desde nuestras recientes y modestas experiencias organizativas: PROROM y ASOROM-- promover, propiciar e impulsar entre nuestros distintos contactos con organizaciones y personalidades Rom de diversas partes de las Américas, su involucramiento y participación en todo el proceso que culminará en el 2001 en Durban (Sudáfrica) con la “Conferencia Mundial Contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y Otras Formas de Intolerancia”. En ese sentido nos ponemos enteramente a disposición de los convocantes y organizadores del “Foro de ONG’s de las Américas” que se desarrollará en los primeros meses del 2001 en Quito (Ecuador), para servir de coordinadores y/o facilitadores de la participación de delegados del pueblo Rom de diversos países de las Américas.

En constancia se firma en Quito a 18 de noviembre de 2000,

VENECER GÓMEZ FUENTES

Coordinador General

Proceso Organizativo del Pueblo Rom (Gitano) de Colombia, PROROM

ALFREDO YANCOVICH GÓMEZ

Portavoz

Asociación Nacional del Pueblo Rom (Gitano) del Ecuador, ASOROM.

3. NOTAS SOBRE LA HISTORIA DEL PUEBLO ROM DEL ECUADOR

Por:

ALFREDO YANKOVICH

*Presidente de la Asociación Nacional del Pueblo Rrom (Gitano) del Ecuador,
ASORROM*

A finales de 1800 y principios de 1900 por las fronteras del sur con el Perú, comenzaron en su éxodo los primeros Rom en el Ecuador a transitar en pequeñas grupos de los siguientes clanes o *kumpania*¹, familias Grecos, Mihai, Bolochok, Xoraxá, Boyasa, Rusos, Calderas, Lovaria. De estos grupos o familias solo algunos estuvieron de tránsito por el Ecuador, los Rom que vivimos en este país son los siguientes: Grecos, Mihai, Bolochok, Xoraxá y algunos Boyasa, las demás familias se encuentran en todo el continente americano.

Los Rom en el Ecuador están desde finales de 1800 y principios del 1900, llevando una trayectoria itinerante en toda la República del Ecuador, en particular en las provincias de Carchi, Imbabura, Cotopaxi, Pichincha, Tungurahua, Chimborazo, El Oro, Manabí y El Guayas. Se calcula que existen 1.000 Rom en el Ecuador.

1. SITUACIÓN SOCIAL DE LOS ROM

La sociedad mayoritaria nos ha obligado a mantenernos sumergidos en la invisibilidad. Nuestro pueblo está al margen de los proyectos de desarrollo, salud, educación, economía y vivienda. No nos reconocen como parte del Ecuador en ninguno de los sectores. En algunas escuelas no aceptan a nuestros hijos porque no hablan el español y porque tenemos otra cultura.

En el sector de la salud no nos tratan bien, no nos dan una atención adecuada como que no mereciéramos esa atención, las autoridades policiales no creen que somos ecuatorianos, nos dicen que no hay Gitanos ecuatorianos.

¹ Kumpania es un núcleo de familias que habitan en una ciudad o pueblo.

En el sector económico cuando salimos a buscar trabajo, por ser Gitanos algunos no quieren pagar lo que pedimos por la manos de obra y pagan lo que ellos quieren, en el sector de la vivienda no nos dejan armar las carpas en algunos lugares y si queremos arrendar una casa por ser Gitanos no nos arriendan, tienen miedo de que nos quedemos con la casa.

1. SITUACIÓN CULTURAL DE LOS ROM

Somos una cultura ancestral y milenaria enriquecida de valores y principios morales, de reglamentos que se deben respetar a diario, en la convivencia romani para cada grupo, esto es las mujeres, los niños, los jóvenes, los adultos y los ancianos. Las mujeres tienen un papel muy importante en el hogar, pues de ella depende el cuidado del esposo y los hijos, además ella debe respetar las leyes Gitanas llevando con orgullo el símbolo de nuestro pueblo que es ser una Romlí o mujer Gitana.

Los niños y niñas de nuestro pueblo tienen que ser cuidados hasta que llegan a la adolescencia. Los jóvenes tienen que demostrar sus capacidades intelectuales y obediencia a nuestras leyes hasta llegar a formar parte del grupo de los adultos. Las mujeres jóvenes tienen que demostrar lo que ellas han aprendido de sus padres, enseñadas desde pequeñas y preparadas para llevar a la familia con mucho orgullo, deben ser vírgenes en su boda, de esa virtud depende el honor de toda su familia, no pueden casarse con un gasho² o un extraño de otro pueblo, los jóvenes tanto hombres o mujeres deben demostrar que son capaces de llevar con dignidad el papel de ser un Rom.

Los hombres de nuestro pueblo tienen una responsabilidad más grande en su rol, ellos tienen que demostrar todas las cualidades en la *kumpania*, su capacidad económica, su intelecto, el fruto de su trabajo, el nivel de respeto, que él haya alcanzado en las *kumpania* y su propia *kumpania* tienen que ser correctos. En los tribunales de los mayores que aplican la llamada “Ley Gitana”, los hombres deben, con sus virtudes y sabiduría, demostrar que son verdaderos Rom.

Los viejos o ancianos tienen el rol más importante en nuestro pueblo, ellos son muy respetados tanto hombres como mujeres, con las vivencias de ellos son el ejemplo para todo el pueblo, sus canas son muy respetadas, ellos son la sabiduría, el conocimiento, son nuestra vida, ellos son los verdaderos Rom.

2. SITUACIÓN LEGAL DE LOS ROM

² Gasho se denomina a cualquier persona no gitana.

En el mes de abril del 2001 nos fue otorgado el Acuerdo o la Personería Jurídica No. 2467, a través del Ministerio de Bienestar Social de conformidad con el artículo 23 y numeral 19 de la Constitución Política de la República con derecho a la libre asociación con fines pacíficos, este es sólo un pequeño aporte para nuestro pueblo, pues solo se nos hace el reconocimiento de una pequeña Asociación. La Constitución Ecuatoriana es muy amplia pero no hay un artículo específico para nuestro pueblo algunos artículos nos excluyen pues solo hablan de los pueblos indígenas y negros y esto nos sumerge más en la invisibilidad, no es justo ya que Ecuador tiene muchos grupos étnicos, en algunos casos a estos grupos se les permite escoger el lugar de nacionalidad mientras que a nosotros no nos aceptan como parte de este Ecuador pluricultural y multiétnico.

3. EL CONVENIO 169 DE LA OIT

Este Convenio es muy claro literalmente, pues se refiere a los pueblos indígenas y tribales y nuestro pueblo Rom es tribal por lo tanto tenemos los mismos derechos, al menos que deliberadamente se estén interpretando este instrumento internacional desde posiciones racistas, discriminatorias y xenofóbicas.

El nomadismo estructural de los Rom nos ha convertido en un pueblo con proyección transnacional y nuestra consecuente ausencia territorial vista desde la perspectiva de la sociedad mayoritaria impiden que seamos sujetos a los convenios estipulados y aprobados por los países independientes y Ecuador es uno de ellos, por lo tanto se debe aplicar el Convenio 169 de la OIT a nuestro pueblo con los mismos derechos que los demás pueblos que forman parte del Ecuador multiétnico y pluricultural.

4. PROPUESTAS DEL PUEBLO ROM

1. Defender y valorar la historia y las tradiciones étnicas y culturales del pueblo Rom.
2. Proteger los derechos patrimoniales, consuetudinarios y/o el patrimonio cultural e intelectual del pueblo Rom.
3. Exigir al Estado ecuatoriano el reconocimiento, promoción y defensa de los derechos colectivos del pueblo Rom.
4. Evitar cualquier forma de discriminación negativa de racismo, xenofobia, intolerancia y exclusión contra el pueblo Rom.
5. Promocionar y difundir ante la sociedad dominante los conocimientos y saberes tradicionales y sus valores culturales y éticos del pueblo Rom.

6. Realizar la proyección explícita hacia el pueblo Rom de todos los derechos que constitucional y legalmente amparen a los pueblos indígenas y afrodescendientes en el Ecuador.
7. Propender que el Estado Ecuatoriano aplique taxativamente las normas jurídicas internacionales que protegen los derechos del pueblo Rom.
8. Aportar a la ampliación de los espacios de autonomía del pueblo Rom, buscando el reconocimiento de sus autoridades propias y validando la existencia y vigencia de la jurisdicción especial Kriss, Romani³.
9. Construir con el apoyo del Estado Ecuatoriano el Plan de Vida del Pueblo Rom de manera que garantice la viabilidad de alternativas al desarrollo para el pueblo Rom.
10. Propiciar la apertura de espacios interculturales necesarios a fin de garantizar el futuro autónomo y la opción cultural propia del pueblo Rom.
11. Buscar que las entidades públicas y privadas se adecúen institucionalmente a la realidad étnica y cultural del pueblo Rom, de manera que puedan atender apropiadamente sus demandas y reivindicaciones.
12. Trabajar por la generación de alternativas económicas y productivas para el pueblo Rom de acuerdo a sus tradiciones étnicas y culturales.
13. Propiciar que el Estado Ecuatoriano apoye los oficios y actividades económicas tradicionales del pueblo Rom al igual que coayude a definir políticas de empleo que respondan a sus tradiciones étnicas y culturales.
14. Apoyar la realización de investigaciones sociales que estén orientadas a profundizar el reconocimiento del pueblo Rom.
15. Procurar que el Estado Ecuatoriano incorpore en la educación regular conocimientos sobre la historia y cultura del pueblo Rom.
16. Procurar el acceso de los jóvenes Rom a la educación media y superior y condiciones laborales que les permitan tener una vida digna.
17. Contribuir a la implementación de un modelo alternativo de atención en la salud para el pueblo Rom que garantice un adecuado acceso a los servicios de la salud que deberán ser oportunos y orientados a la prevención de la buena salud y rehabilitación.
18. Aportar para que los programas estatales de salud tengan en cuenta los conocimientos y prácticas del pueblo Rom.
19. Propender a que el Estado Ecuatoriano garantice el consentimiento libre e informado del pueblo Rom a través de sus autoridades e instituciones representativas cada vez que se ejecuten proyectos de desarrollo, medidas legislativas y administrativas, susceptibles y aceptables directamente.
20. Propiciar que el pueblo Rom tenga acceso equitativo permanente y apropiado a los medios masivos de comunicación social.
21. Garantizar el acceso de representantes del pueblo Rom a las diferentes instancias de participación creadas por las instituciones gubernamentales y poderes públicos.
22. Contribuir a la creación y consolidación de aquellas instituciones e instancias propias que el pueblo Rom requiera para avanzar en el proceso de reconocimiento de sus derechos colectivos.

³ Kris Romaní es la mayor instancia que tiene el pueblo Rom para administrar justicia.

23. Viabilizar la generación de los mecanismos e instancias necesarias que propicien el contacto, relaciones e intercambio fluido y permanente de los Rom ecuatorianos con las comunidades Rom internacionales.
24. Instar y promover el libre derecho a autodeterminación étnica y cultural del pueblo Rom con los mismos derechos de los ecuatorianos y las mismas alternativas de la colectividad nacional.
25. Instar a que el Estado Ecuatoriano reconozca a los Rom como pueblo con identidad propia que habita el territorio ecuatoriano desde la época colonial interrumpidamente con sus propias instituciones políticas, sociales y culturales.
26. Exigir que el Estado Ecuatoriano proteja la identidad, cultura y las diferentes kumpaños y grupos familiares Rom como parte importante de la nación.
27. Solicitar al Gobierno Ecuatoriano información y consulta adecuada de cada Plan de Desarrollo a fin de que se ajusten a la cultura del pueblo rom.
28. Exhortar a que el Estado reconozca y respete las autoridades tradicionales del pueblo Rom que tiene jurisdicción sobre sus kumpanias.
29. Instar a que el Gobierno garantice a las kumpanias Rom nómadas o seminómadas el desarrollo de sus costumbres migratorias dentro del derecho adquirido de los demás habitantes del país.
30. Solicitar al Gobierno Nacional capacitación adecuada en programas de oficios que el pueblo Rom, según sus costumbres y tradiciones puedan desempeñar.

Quito, enero de 2002

3. Instrumentos Para la recolección de datos

1. Sus contactos con población gitana son:

• Habituales y frecuentes

• Esporádicos

• Raros o inexistentes

2. Estas relaciones suelen darse por motivos:

• Familiares

• Profesionales

• De amistad

3. ¿Son reales los estereotipos que se asignan a las personas gitanas?

• Si tienen esa fama, por algo será

• Muchas veces son ciertos

• No, suelen ser tópicos basados en el desconocimiento

4. La comunidad gitana es:

• Diversa y heterogénea, hay de todo

• Marginal

• Inadaptada socialmente

5. La comunidad gitana proviene:

- De España
- De Europa
- De la India

6. Las quejas de la población gitana respecto al trato que reciben por parte de la sociedad mayoritaria son:

- Exageradas
- Lógicas y justificadas
- Una excusa

7. ¿Considera suficiente el esfuerzo de la población gitana para lograr la integración y la convivencia con la sociedad mayoritaria?

- Hacen todo lo que pueden pero sufren mucha discriminación
- Podrían hacer más
- No quieren integrarse

4. Ley de Extranjería

Ley de Extranjería, Art. 1.- (Ámbito).-

Las normas de esta Ley regulan la situación de los extranjeros que residan en el Ecuador y atribuyan modalidades y condiciones a las calidades de inmigración. Los preceptos de extranjería establecidos en leyes especiales o convenios internacionales vigentes para el Ecuador serán aplicados con las limitaciones previstas en la ley.

Ley de Extranjería, Art. 2.- Igualdad de Derechos.-

De conformidad a lo establecido en la Constitución de la Republica, los extranjeros tendrán iguales derechos y obligaciones que los ecuatorianos, con las limitaciones previstas en la ley 248.

Ley de Extranjería, Art.10.- Categorías de inmigrantes.-

Todo extranjero que se interna legal y condicionalmente en el país, con el propósito de radicarse y desarrollar actividades autorizadas.

No inmigrantes

Considerase no inmigrante a todo extranjero con domicilio en otro Estado que se interna legal u condicionalmente en el país sin ánimo de radicarse.

El Glosario de la Ley de Extranjería establece las siguientes categorías:

Literal a) Migración.- Es el desplazamiento humano, geográfico de un lugar a otro de individuos o grupos, interno y externo, generalmente por causas económicas o sociales.

Literal i) Asilado.- Individuo que ingresa al Estado receptor, con el ánimo de permanecer y establecerse en el indefinidamente por motivo de persecución política o religiosa individual y directa.

Literal j) Refugiado.- Individuo que ingresa al Estado receptor con el ánimo de permanecer y establecerse en el indefinidamente, por motivos de persecución política

o religiosa individual o colectiva e indirecta, o violencia provocada por guerras en su Estado de origen. (Estado receptor es aquel que recibe a los inmigrantes)

Literal k) Desplazado.- Individuo que se moviliza dentro del Estado de origen o receptor, por motivos de persecución política, la religiosa individual o colectiva indirecta o con violencia provocada por guerras en su Estado de origen.

6. Información Senasal La Mena

Codigo de zona	LA MENA: POBLACIÓN POR SEXO, SEGÚN SECTOR CENSAL				LA MENA: POBLACIÓN DE 5 AÑOS Y MÁS POR NIVEL DE INSTRUCCIÓN, SEGÚN SECTOR CENSAL					
	Codigo de sector	Sexo		Total	Niveles de instrucción (sistema actual)					Total
		Hombre	Mujer		NINGUNO	NIVEL BÁSICO	NIVEL MEDIO	NIVEL SUPERIOR	NO DECLARADO	
342	6	235	237	472	3	160	95	165	6	429
	7	185	218	403	3	126	85	147	5	366
	8	98	111	209	3	63	50	70	2	188
	9	204	210	414	13	157	96	95	6	367
	10	195	213	408	8	153	107	109	-	377
	Total	917	989	1.906	30	659	433	586	19	1.727

FUENTE: CENSO DE POBLACIÓN Y VIVIENDA CPV - 2010.
 INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSOS (INEC).

Glosario

Abuelo: Batipurí	Aves: Patriás, pulfás	Cantaor:Guillaboar
Abuelo: Batipuré	Avispa: Arsonispa	Cara: Fila
Aceite: Ampio	Ayer: Acheté	Caracoles: Noricales
Aceituna: Letaya	Azúcar: Gaꞑuchi	Cárcel: Estaribel
Aceitunas: Letayas, zetayas	Azul: Jul	Cariño: Jelí
Acercar: Arpujar	Bacalao: Juribañí	Carne: Maas, crioꞑa, brínza
Adivina: Ruspí	Bailaor: Quelararó	Carnero:Braco
Adonde: Andruque	Bailaora :Quelararí	Carnicera: Mascaruñó
Adorno: Lují	Bailar: Quelar	Carreta: Cangalla
Agosto: Querosto	Baño: Barmejí	Carretero: Cangalleló
Agua: Pañí	Barba: Chon	Cosa: Quer
Ahora: Acana	Barcelona: Bajará	Catorce: Ostardeque
Ajo: Sirí	Barrer: Julabelar	Celas: Simbrés
Albañil: Curriqué	Barrio: Bujulí	Celos, enfada: Achares
Alcalde: Chejaró	Bautismo: Muchobelaró	Ceuta: Chaute
Alegría: Alalá	Beber: Privar	Chuleta: Pajandía
Alfarero: Bujuliné	Besar: Chumendiar	Cien: Gres
Policia: Chinel	Beso: Chumenda	Cinco: Panché
Alguno/a: Cormuñó, cormuñí	Bigote: Bericobe	Cincuenta: Panchardí
Allí: Oté	Bilbao: Bibai	Ciudad: Foró
Almorzar, desayunar:	Blanco: Plasno	Coche: Birdoche
Bufetear	Boca: Muí	Cocado: Or pirriá
Amanecer: Jachivelar	Boda: Ramandiño	Cocina: Quinquina
Amarillo: Batacolé	Botella: Menderí,	Cal: Cubí
Amigo/a: Monró, monri	Brazo: Murciá	Colorado: Loló
Amor: Jelar	Brevas: Chavís	Comer: Jalar
Ancho/a: Aulé, aullí	Buena, excelente: Barí	Comerciar: Paraquelar
Anocheecer: Nerachilar	Buey: Gruy	Cómica/a: Paró Parí
Antes: Gres	Caballo: Grasté	Comida: Gañipeo
Año: Brejé, dané	Cabello: Bal	Como: Sasta
Apellido: Liruque	Cabeza: Chola	Comprar: Quinar
Arriba: Upré	Cadena: Berigá	Conducir: Liquerar
Arriero: Jerrumbró	Cádiz: Peri	Conejo: Jojoí
Arroz: Corpiche	Cama: Chiripén	Conocer: Pincharar
Así: Atiar	Camino: Dron	Contar, decir: Puchar
Astrología: Taripén	Camisa: Primicha	Copla: Gachaplá
Astrólogo: Taripo	Campamento: Chater	Corazón: Garlochín
	Campesina: Lugano	Cuarenta: Ostartí
	Campo: Lugo	

Cuarto/a:Ostaró, ostarí	Egipto: Chal	Hablar: Chamuyar
Cuatro: Ostar,sistar,star	El: O	Hermana/a:Planó/ Plañí
Cuchara:Roin	Embarazada: Cambrí	Herrador: Petalaró
Cuello: Canró	En: An	Hija/a: Chavorí,
Cuerpo:Drupo	Enero: Inerín	Chavoró
Cuerva: Cucurrú	Engaño: Camelo	Hijos: Chavorés
Cumpleaños: Chibeses	Enloquecer: Chalar	Hambre:Gachó
Danza: Quelañí	Entender: Chanelar	Hay: Adribé
Danzante: Quelararó	Entre: André	Hueso: Cocal
Dar: Diñar	Esa: Ocola	Huevo: A
De: E	Escribano: Libano	Iglesia: Cangrí
Décimo/a: Esdentó,	Escultor:Echatrista	Individuo no gitano:
esdentí	España: Sesé	Gaché
Del: Tor	Esposo/a: Rol /Rumí	Inglaterra: Enlubachén
Delgada: Jiriadé	Esta, este: Andoba	Invierna: Choamó
Derecha: Bustarí	Esto: Ocana	Irse, escapar: Pirar(se)
Día: Chibé	Estudiante: Trequejanó	Joyas: Chiserá
Diabla: Mengue	Fabricante: Chiteló	Judías (alubias):
Diciembre: Quendebre	Falda:Cherja	quindias
Diecinueve: Nebedeque	Familia: Suetí	Jueves:Cascañé
Dieciocho:Otordeque	Feamente:	Jugar: Ficar
Dieciséis:Jobedeque	Chungamente	Julio: Nuntivé
Diecisiete: Esterdeque	Febrero: Ibraín	Junio: Nutivé
Diente:Daní	Feo: Chungo	La: A
Diez: Deque	Flor: Zujemia	Labio: Sansí
Dinero: Parné, jayere	Francés: Gabiné	Labrador: Randiñaró
Dios, único ser	Freso: Murí	Leche: Chutí
supremo: Undebel	Fuera: Abrí	Lengua: Chipí
Dios: Debel	Gallardo,	Lenteja: Arité
Diosa: Deblas	garboso:Juncal	leñador: Castoberó
Dividir: Partisarelar	Gallina: Cañí	León: Lombardó
Doce: Duideque	Garbanzo:Rejundí	Libertad:Lí
Doctor: Chandé	Garbo, salero: Sandunga	Limón: Berrechí
Dolor: Durquipén	Gato: Machicó	Llover: Brijindar
Domingo: Curcó	Gitano/a: Caló/Callí	Lobo: Yerú
Dónde: Duque	Gitano: Calorro	Luna: Chimutre
Dormir: Sobar	Golondrina: Andorí	Lunes: Lemitré
Dos: Duis	Granada: Melígrana	Madre: Bata
Dulce: Buñé	Guitarra: Bajañí	Madrid: Adalí
Dura: Chulé, rulí	Hablar, llamar:	Maestro/a: Duquendió,
E: Y	Araquerar	Duquendí

Malo/a: Chorré/Chorrí	Ochenta:Otordé,	Querer, enamorar:
Málaga: Chorigán	otorenta	Camelar
Mano: Bae	Ocho: Otor	Queso: Quirá
Manta: Ochardó	Octavo/a: Otoró, otorí	Quince: Panchedeque
Manzana:Poba	Octubre:Octorbá	Quinto/a: Pancheró
Manzano:Pabanó	Oído: Cané	Quizás: Astís
Marcharse: Nojar(se)	Oír: Junar	Ratón: Jabañón
Martes: Guergueré	Ojos: Acais,	Reloj: Larampio
Marzo: Quirdaré	Once: Yesdeque	Respuesta: Brudila
Matar: Marelar, marar	Orejo: Gerta	Robar: Randar
Mayo: Quindalé	Oro: Sanacay	Rodilla: Chanclic
Me, mí: Mangue	Oscura: Bruquilí	Rosa: Cagiñí
Médico: Fulcheró	Otra: Jetrá	Sábado: Conché
Melocotón: Perpeló	Padre: Bato	Salud: Estipén
Melón: Sungló	País: Chin	Sandía: Mancoñí
Mentira: Bulo	Palabra: Vardá	Sangre: Arate
Mes: Chonó	Pan: Manro	Sastre: Zaracatán
Mesa: Mensayé, sayé	Panadero:	Sed: Japillí
Miedo:Canguelo	Manolorró,artífero	Segundo: Duisqueró
Miércoles:Siscundé	Pantalanes: Ajares	Seis: Jobe, zol, zoy
Mil: Jazaré	Pañuelo: Pichó	Semana: Dramiá
Millón: Tarquino	Pariente:Cachicaló	Señalar: Nevelar
Morir: Merar	Pastor: Patulé	Separar, quitar: Nicabar
Muchacho: Chaval	Patata: Bujari, rulara	Septiembre: Jentivar
Muerte: Mule	Pedir: Mangar	Séptimo/a: Esteró, esterí
Mujer: Gachí	Pendiente:Challa	Ser: Sinar
Nariz: Nacrí	Perro: Tamború	Sesenta: Jobenta
Navidad: Molchibó	Pescadero: Machoranó	Setenta: Esterdí
Negro: Gallardó	Pescada:Maché	Sevilla: Sofacoro
Niño/a: Chavó/chaví	Peseta: Lúa	Sexto/a: Zóbio, zóbia
No: Nanai	Pestañas:Sosimbres	Si: Oción
Noche: Arachí	Píe:Pinré	Siete: Ester
Nombre:Acnao	Pierna: Pachimí	Siglo: Gré
Noveno/a: Esnetó,	Pimienta: Pisjundí	Silla: Bestí, bico,
esnetí	Pintor:Costanó	agentibé
Noventa:Esnete	Plato: Charó	Sobre: Opré
Noviembre: Nudicoy	Portugal: Lalore	Sol: Can
Nueve: Nebel	Pregunta: Puchañí	Sombrero: Estaché
Nuez: Pendajimí	Primo/a: Brotomuchó/	Sopa: Jibichá
Nunca: Nardián	Pronto: Sigó	Sortija: Angustró
Observar: Diquelar	Puerta: Bundal	Tabaco: Truján

También: Trasmitó
Tarde: Tasardén
Taza: Dubela
Tejedor: Alaquinó
Tener: Abelar
Tercera/a: Trincheró,
trincherí
Tierra: Chen
Tijera: Cachá
Tocino: Baleba
Tomate: Lolé
Tonto, alelado: Jili

Trabajar: Currelar
Trece: Tríndeque
Treinta: Trianda
Tres: Trin
Tronco: Tronfarón
Tú: Tucue
Unico: Colcorré
Uno: Yequé
Uña: Turrá, ñaí
Uva: Traquia
Vaca: Burí
Valecia: Molancia
Vaso: Bursariqué

Veinte: Bin
Vendedor: Bisnaró
Veneno: Drao
Ver: Dicar
Verano: Yacunó
Verde: Bardorí
Vestir: Talarar
Viernes: Ajaró
Vino: Mol
Viudo: Pespirincho
Yo, mi persona: Menda
Zapatero: Chumajaró